Ephesians

رسالة القديس بولس إلى أهل أفسس

Ephesians 1:1 παγλος `παποςτολος `ητε ιhcoc πχριςτος `εβολ ϩιτεη πετεϩηαq `μφηογϯ `ηηιαγιος τηρογ ετϣοπ ϧεη εφεςος ογοϩ `μπιςτος ετϧεη πχριςτος ιhcoc.

Ephesians 1:1 παγλος `π αποςτολος `ητε ιhcoyc πι Χριςτος èβολϩιτεη πετεϩηα q `μ `φ ηογϯ `η ηι αχιος τηρ ογ ετ ϣοπ ϧεη εφεςος ογοϩ `μ πιςτος ετ ϧεη πι Χριςτος ιhcoyc .

Ephesians 1:1 Paulos ep apostolos ente Iysous pi khristos èbolhiten petehna f em eph nouti en ni agios tyr ou et shop khen Ephesos ouoh em pistos et khen pi khristos Iysous .

Ephesians 1:1 بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، إِلَى الْقِدِّيسِينَ الَّذِينَ فِي أَفَسُسَ، وَالْمُؤْمِنِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

Ephesians 1:1 /παγλος/ بولس / / `π/ / / رسول /αποςτολος/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`ητε/ ، علامة ، تعليل مسيح /Χριςτος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ يسوع /ιhcoyc/ / ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`φ/ / أداة مفعول و إضافة /`μ/ / هو /q/ مشيئة /πετεϩηα/ / / ب /èβολϩιτεη/ / / مقدس ، /αχιος/ ال ، جمع /ηι// علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`η/ إله /ηογϯ/ حرف جر ، /ϧεη/ / كائن /ϣοπ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ / هم /ογ/ كل /τηρ/ قديس علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /`μ/ و ، للجمل /ογοϩ/ أفسس /εφεςος/ / /في ، من ، بواسطة حرف /ϧεη/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ مؤمن ، مصدق ، أمين /πιςτος/ ومكان ، حرف جر يسوع /ιhcoyc/ / مسيح /Χριςτος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/جر ، في ، من ، بواسطة ، على .

Ephesians 1:2 `π`ϩμοτ ηωτεη ηεμ `τϩιρηηη `εβολ ϩιτεη φηογϯπεηιωτ ηεμ πεηϭοις ιhcoc πχριςτος.

Ephesians 1:2 `π `ϩμοτ `η ωτεη ηεμ ετ ϩιρηηη èβολϩιτεη `φ ηογϯ πεη ιωτ ηεμ πεη ϭοις ιhcoyc πι Χριςτος .

Ephesians 1:2 ep ehmot en wten nem et hiryny èbolhiten eph nouti pen iwt nem pen tschois Iysous pi khristos .

Ephesians 1:2 نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ أَبِينَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

Ephesians 1:2 /`π/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`η/ نعمة ، فضل ، موهبة /ϩμοτ`/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ετ/ / حرف عطف للكلمات ، و /ηεμ/ / أنتم /ωτεη/ / إضافة ، حرف جر /ϩιρηηη/ سلام / / /èβολϩιτεη/ من، بواسطة /`φ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ηογϯ/ إله / /πεη/ ملكنا ، نا /ιωτ/ أداة تعريف عامة للمفرد /πι/ يسوع /ιhcoyc/ / رب /ϭοις/ ملكنا ، نا /πεη/ / حرف عطف للكلمات ، و /ηεμ/ / أب المذكر بمعني ، ال /Χριςτος/ مسيح.

Ephesians 1:3 `q`cμαματ φηογϯογοϩ `φιωτ `μπεηϭοις ιhcoc πχριςτος φηεταq`cμογ `εροη ϧεη `cμογ ηιβεη `μπηεγμαϯκοη ϧεη ηα ηιφηογ`ι ϧεη πχριςτος.

Ephesians 1:3 èq εcμαματ `φ ηογϯ ογοϩ `φ ιωτ `μ πεη ϭοις ιhcoyc πι Χριςτος φηετ αq `cμογ èροη ϧεη `cμογ ηιβεη `μ επηεγμαϯκοη ϧεη ηα ηι φηογì ϧεη πι Χριςτος .

Contribution by Osama Thabet, for comments: osama77.mail@gmail.com

Ephesians 1:3 èf esmamat eph nouti ouoh eph iwt em pen tschois Iysous pi khristos phyet af esmou èron khen esmou niben em epneumatikon khen na ni phyouì khen pi khristos .

Ephesians 1:3 مُبَارَكٌ اللهُ أَبُو رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بَارَكَنَا بِكُلِّ بَرَكَةٍ رُوحِيَّةٍ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ،

Ephesians 1:3 /èq/ هو ، مضارع /εcμαματ/ مبارك // /`φ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲛⲟⲩϯ/ إله /ⲟⲩⲟϩ/ و ، رب /ϭⲟⲓⲥ/ أداة ملكية ، ملكنا /πεⲛ/ أداة مفعول و إضافة /`μ/ / أب /ιωτ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`φ/ / / للجمل هو ، زمن /αq/ ذاك الذي /φⲏετ/ / / مسيح /Χριcτοc/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ يسوع /ιⲏcⲟⲩc/ / كل ، جميع /ⲛιβεⲛ/ بركة /`cμⲟⲩ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϩεⲛ/ / إلينا /èροⲛ/ يبارك /`cμⲟⲩ/ ماضي أداة ملكية /ⲛα/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϩεⲛ/ / روحيا /επⲛεⲩμαϯκⲟⲛ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /`μ/ أداة تعريف /ι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϩεⲛ/ / سموات /φⲏⲟⲩì/ / / ال ، جمع /ⲛι// للجمع ، ذو ، أصحاب /πι/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριcτοc/ مسيح.

Ephesians 1:4 κατα`φρⲏϯ εταqcⲟτπεⲛ `ⲛϩⲏⲧq ϩαϫεⲛ `τκαταβⲟλⲏ `μπικⲟcμⲟc ϫε `ⲛτεⲛϣωπι εⲛⲟⲩαβ εⲛⲟι `ⲛατθωλεβ `μπεq`μθⲟ ϩεⲛ ⲟⲩαγαπⲏ.

Ephesians 1:4 κατα `φ ρⲏϯ ετ αq cⲟτπ `ⲛ εⲛϩⲏτ q ϩαϫεⲛ ετ καταβⲟλⲏ `μ πι κⲟcμⲟc ϫε `ⲛ τεⲛ ϣωπι `ⲛ ⲟⲩαβ `ⲛ ⲟι `ⲛ ατθωλεβ εμπεqεμθⲟ ϩεⲛ ⲟⲩ αγαπⲏ .

Ephesians 1:4 kata eph ryti et af sotp en enkhyt f khagen et kataboly em pi kosmos ge en ten shwpi en ouab en oi en atthwleb empefemtho khen ou agapy .

Ephesians 1:4 كَمَا اخْتَارَنَا فِيهِ قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، لِنَكُونَ قِدِّيسِينَ وَبِلاَ لَوْمٍ قُدَّامَهُ فِي الْمَحَبَّةِ،

Ephesians 1:4 / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك // /`φ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ρⲏϯ/ حال /ετ/ أداة تعريف ، مفرد ضمير فاعل أو /q/ من ،في ، ب، /εⲛϩⲏτ/ نحن / εⲛ/ يختار /cⲟτπ/ هو ، زمن ماضي /αq/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي إنشاء ، تأسيس /καταβⲟλⲏ/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ قبل ، أمام /ϩαϫεⲛ/ مفعول بمعني هو أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`μ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`ⲛ/ / قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// العالم /κⲟcμⲟc/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /`ⲛ/ / يكون /ϣωπι/ نحن /τεⲛ/ إضافة ، حرف جر أداة /`ⲛ/ /يكون /ⲟι/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ / مقدس /ⲟⲩαβ/ جر حرف /ϩεⲛ/ / أمامه ، قبالته /εμπεqεμθⲟ/ / غير دنس ، نقي ، طاهر ، عفة /ατθωλεβ/ للدلالة على المفعول والإضافة جر ، في ، من ، بواسطة ، على / /أداة تنكير /ⲟⲩ/ محبة /αγαπⲏ/ .

Ephesians 1:5 `εαqερϣⲟρπ `ⲛθαϣτεⲛ `εⲟⲩμετϣⲏρι `εβⲟλ ϩιτεⲛ ιⲏcⲟc πχριcτοc `εϩⲟⲩⲛ `εροq κατα πιϯμαϯ `ⲛτε πετεϩⲛαq.

Ephesians 1:5 è αq ερϣⲟρπ `ⲛ θαϣ τεⲛ è ⲟⲩ μετϣⲏρι èβⲟλϩιτεⲛ ιⲏcⲟⲩc πι Χριcτοc è ϩⲟⲩⲛ èρⲟ q κατα πι ϯμαϯ `ⲛτε πετεϩⲛα q

Ephesians 1:5 è af ershorp en thash ten è ou metshyri èbolhiten Iysous pi khristos è khoun èro f kata pi timati ente petehna f

Ephesians 1:5 إِذْ سَبَقَ فَعَيَّنَنَا لِلتَّبَنِّي بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ لِنَفْسِهِ، حَسَبَ مَسَرَّةِ مَشِيئَتِهِ،

Ephesians 1:5 /è/ إذ /αϥ/ زمن ماضي ، هو /ερϣορπ/ يسبق / /`ǹ/ ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
من، /èβολϩιτεη/ / / بنوة ، تبني /μετϣηρι/ أداة تنكير / /ογ/ إلى /è/ نحن /τεη/ يعين /θαϣ/ / زمان ومكان ، حرف جر
إلى ، أداة للدلالة على ظرف ، /è/ مسيح /Χριστος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ يسوع /ιηcογc/ بواسطة
أداة /πι/ مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /èρο/ / داخل /ϧογη/ المكان
/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ητε/ / / مسرة /ϯμαϯ/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
/πετεϩηα/ مشيئة /ϥ/ هو

Ephesians 1:6 εγϣογϣογ `ητε `πωογ `ητε πεϥ`ϩμοτ φαι εταϥτηιϥ ηαη `η`ϩμοτ ϧεη πεϥμεηριτ.

Ephesians 1:6 εγ ϣογϣογ `ητε `π ωογ `ητε πεϥ `ϩμοτ φαι ετ αϥ τηι ϥ ηαη `η `ϩμοτ ϧεη πεϥ μεηριτ .

Ephesians 1:6 eu shoushou ente ep wou ente pef ehmot phai et af tyi f nan en ehmot khen pef menrit .

Ephesians 1:6 لِمَدْحِ مَجْدِ نِعْمَتِهِ الَّتِي أَنْعَمَ بِهَا عَلَيْنَا فِي الْمَحْبُوبِ،

Ephesians 1:6 /εγ/ حال ، علامة ، تعليل ، ملكية ، /`ητε/ / / يمدح /ϣογϣογ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل
علامة ، تعليل ، ملكية ، /`ητε/ / / مجد /ωογ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`π/ / مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، /ετ/ هذا /φαι/ / نعمة ، فضل ، موهبة /`ϩμοτ/ ملكه /πεϥ/ / مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
علامة ، تعليل ، مصدر ، /`η/ / لنا /ηαη/ /هو /ϥ/ يعطي ، يسلم /τηι/ هو ، زمن ماضي /αϥ/ ال ، ضمير وصل ، التي
حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϧεη/ / نعمة ، فضل ، موهبة /`ϩμοτ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/على /πεϥ/ ملكه /μεηριτ/ محبوب .

Ephesians 1:7 φηεταηϭι `μπιcωϯ `εβολ ϩιτεη πεϥ`cηοϥ πιχω `εβολ `ητε
ηεηπαρα`πτωμα κατα ϯ μετραμα`ο `ητε τεϥμετϫρ c

Ephesians 1:7 φηετ αη ϭι `μ πι cωϯ èβολϩιτεη πεϥ εcηοϥ πι κω-èβολ `ητε ηεη παραεπτωμα κατα ϯ
μετραμαò `ητε τεϥ μετϧαριc .

Ephesians 1:7 phyet an tschi em pi swti èbolhiten pef esnof pi kw-èbol ente nen paraeptwma kata ti
metramaò ente tef metkharis .

Ephesians 1:7 الَّذِي فِيهِ لَنَا الْفِدَاءُ، بِدَمِهِ غُفْرَانُ الْخَطَايَا، حَسَبَ غِنَى نِعْمَتِهِ،

Ephesians 1:7 / / /φηετ/ ذاك الذي /αη/ نحن ، زمن ماضي /ϭι/ يأخذ /`μ/ ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
/ في ، بواسطة ، من /èβολϩιτεη/ / / خلاص /cωϯ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ زمان ومكان ، حرف جر
/πεϥ/ ملكه /εcηοϥ/ دم /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /κω-èβολ/ غفران / / /`ητε/ علامة ، تعليل ،
مثل ، ك /κατα/ / / زلة ، معصية ، خطيئة /παραεπτωμα/ أداة ملكية ، ملكنا /ηεη/ ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /`ητε/ / / ثروة ، غنى ، ثراء ، عظيم ، سعة /μετραμαò/ ال /ϯ/ مثل ، ك
نعمة /μετϧαριc/ ملكه /τεϥ/ حرف جر ، أن .

Ephesians 1:8 ϑαι εταcερϩοⲩ`ο `εϧοⲩⲛ `εροⲛ ϧεⲛ cοφια ⲛιβεⲛ ⲛεμ καϯ ⲛιβεⲛ.

Ephesians 1:8 ϑαι ετ αc ερϩοⲩὸ è ϧοⲩⲛ èροⲛ ϧεⲛ cοφια ⲛιβεⲛ ⲛεμ καϯ ⲛιβεⲛ .

Ephesians 1:8 thai et as erhouò è khoun èron khen sophia niben nem kati niben .

Ephesians 1:8 ،الَّتِي أَجْزَلَهَا لَنَا بِكُلِّ حِكْمَةٍ وَفِطْنَةٍ

Ephesians 1:8 /ϑαι/ هذه /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /αc/ زمن ماضي هي /ερϩοⲩὸ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϧεⲛ/ / إلينا /èροⲛ/ داخل /ϧοⲩⲛ/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /è/ يكثر ، يزيد فهم ، يفهم ، إدراك ، يدرك ، يتأمل /καϯ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛεμ/ / كل ، جميع /ⲛιβεⲛ/ حكمة /cοφια/ على /ⲛιβεⲛ/ كل ، جميع .

Ephesians 1:9 `εαqταμοⲛ `επιμⲩcτηριοⲛ `ⲛτε πετεϩⲛαq κατα πεqϯμαϯ φαι εταqερϣορπ `ⲛcεμⲛⲏτq `ⲛϧⲏτq.

Ephesians 1:9 è αq ταμο ⲛ è πι μⲩcτηριοⲛ `ⲛτε πετεϩⲛα q κατα πεq ϯμαϯ φαι ετ αq ερϣορπ `ⲛ cεμⲛⲏτ q εⲛϧⲏτ q

Ephesians 1:9 è af tamo n è pi mustyrion ente petehna f kata pef timati phai et af ershorp en semnyt f enkhyt f

Ephesians 1:9 ،إِذْ عَرَّفَنَا بِسِرِّ مَشِيئَتِهِ، حَسَبَ مَسَرَّتِهِ الَّتِي قَصَدَهَا فِي نَفْسِهِ

Ephesians 1:9 /è/ إذ /αq/ زمن ماضي ، هو /ταμο/ يخبر ، يعلم /ⲛ/ نحن /è/ علامة المفعول ، ل ، حرف جر /πι/ أداة علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛτε`/ / / سر /μⲩcτηριοⲛ/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أداة تعريف ، /ετ/ هذا /φαι/ / هو /q/ / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / ملكه /πεq/ / مسرة /ϯμαϯ/ مشيئة /πετεϩⲛα/ / / هو ، ه /q/ يقصد ، يضع /cεμⲛⲏτ/ في /ⲛ`/ / بيسبق /ερϣορπ/ هو زمن ماضي /αq/ مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /q/ من ،في ، ب، /εⲛϧⲏτ/

Ephesians 1:10 εⲩοικοⲛομια `ⲛτε `πϫωκ `εβολ `ⲛτε ⲛιcⲏοⲩ `εϫεκ ϩωβ ⲛιβεⲛ `εβολ ϧεⲛ πχριcτοc ⲛⲏετϧεⲛ ⲛιφⲏοⲩ`ι ⲛεμ ⲛⲏετϩιϫεⲛ πικαϩι `ⲛ`ϧρⲏι `ⲛϧⲏτq.

Ephesians 1:10 εⲩ οικοⲛομια `ⲛτε `π ϫωκ èβολ `ⲛτε ⲛι cⲏοⲩ è ϫεκ ϩωβ ⲛιβεⲛ èβολϧεⲛ πι Χριcτοc ⲛⲏετ ϧεⲛ ⲛι φⲏοⲩì ⲛεμ ⲛⲏετ ϩιϫεⲛ πι καϩι `ⲛ εϧρⲏι εⲛϧⲏτ q

Ephesians 1:10 eu oikonomia ente ep gwk èbol ente ni syou è gek hwb niben èbolkhen pi khristos nyet khen ni phyouì nem nyet higen pi kahi en ekhryi enkhyt f

Ephesians 1:10 لِتَدْبِيرِ مِلْءِ الأَزْمِنَةِ، لِيَجْمَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي الْمَسِيحِ، مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا عَلَى الأَرْضِ، فِي ذَاكَ

Ephesians 1:10 /ⲉⲩ/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /ⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ/ تدبير / / /`ⲛⲧⲉ/ ، علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ / / نحو ، تجاه /ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ نهاية ، تتمة /ϫⲱⲕ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`ⲡ/ / مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن / أداة مفعول و إضافة /ⲉ̀/ زمن ، وقت /ⲥⲏⲟⲩ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن حرف جر ، في ، من ، /ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ/ / / كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϩⲱⲃ/ يكمل ، يتم /ϫⲉⲕ/ حرف جر ، في ، من ، /ϧⲉⲛ/ / أولئك الذين /ⲛⲏⲉⲧ/ مسيح /Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ//بواسطة حرف جر ، /ϩⲓϫⲉⲛ/ أولئك الذين /ⲛⲏⲉⲧ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / سموات /ⲫⲏⲟⲩⲓ̀/ / / ال ، جمع /ⲛⲓ//بواسطة علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ أرض /ⲕⲁϩⲓ/أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ على /ⲉϧⲣⲏⲓ/ في /ⲉⲛϧⲏⲧ/ داخل /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

Ephesians 1:11 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲛϭⲓ `ⲙⲡⲓ`ⲕⲗⲏⲣⲟⲥ `ⲛϧⲏⲧϥ `ⲉⲁϥⲑⲁϣⲧⲉⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ `ⲛⲥⲉⲙⲛⲓ `ⲛⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲥⲟϭⲛⲓ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ.

Ephesians 1:11 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲛ ϭⲓ `ⲙ ⲡⲓ ⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲉⲛϧⲏⲧ ϥ ⲉ̀ ⲁ̀ ϥ ⲑⲁϣ ⲧⲉⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓ ϣⲟⲣⲡ `ⲛ ⲥⲉⲙⲛⲓ `ⲛⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧ ⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓ ⲥⲟϭⲛⲓ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁ ϥ

Ephesians 1:11 phai etan tschi em pi eklyros enkhyt f è à f thash ten isgen shorp kata pi shorp en semni ente phyet erhwb khen hwb niben kata pi sotschni ente petehna f

Ephesians 1:11 الَّذِي فِيهِ أَيْضاً نِلْنَا نَصِيباً، مُعَيَّنِينَ سَابِقاً حَسَبَ قَصْدِ الَّذِي يَعْمَلُ كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ رَأْيِ مَشِيئَتِهِ،

Ephesians 1:11 / /ⲫⲁⲓ/ هذا /ⲉⲧⲁⲛ/ نحن الذين كنا /ϭⲓ// يأخذ /`ⲙ/ ظرف زمان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ضمير فاعل /ϥ/ من ،في ، ب، /ⲉⲛϧⲏⲧ/ / نصيب /ⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲥ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ ومكان ، حرف جر منذ ، من مدة /ⲓⲥϫⲉⲛ/ نحن /ⲧⲉⲛ/ يعين /ⲑⲁϣ/ / هو /ϥ/ علامة الماضي /ⲁ̀/ أداة مفعول و إضافة /ⲉ̀/ أو مفعول بمعني هو أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /ⲡⲓ/ مثل ، ك مثل ، ك /ⲕⲁⲧⲁ/ / بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا ، سابقا /ϣⲟⲣⲡ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /`ⲛ/ / بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا ، سابقا /ϣⲟⲣⲡ/ بمعني ، ال / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ / / وقار /ⲥⲉⲙⲛⲓ/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϩⲱⲃ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / يعمل /ⲉⲣϩⲱⲃ/ / ذاك الذي /ⲫⲏⲉⲧ/ يتدبر ، يتشاور /ⲥⲟϭⲛⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ مثل ، ك مثل ، ك /ⲕⲁⲧⲁ/ / / كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ هو /ϥ/ مشيئة /ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁ/ / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ / /

Ephesians 1:12 ϫⲉ `ⲛⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ϧⲁ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣϣⲟⲣⲡ `ⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

Ephesians 1:12 ϫⲉ `ⲛ ⲧⲉⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩ ϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉϥ ⲱⲟⲩ ϧⲁ ⲛⲏⲉⲧ ⲁⲩ ⲉⲣϣⲟⲣⲡ `ⲛ ⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ .

Ephesians 1:12 ge en ten shwpi eu shoushou ente pef wou kha nyet au ershorp en erhelpis khen pi khristos .

Ephesians 1:12 لِنَكُونَ لِمَدْحِ مَجْدِهِ، نَحْنُ الَّذِينَ قَدْ سَبَقَ رَجَاؤُنَا فِي الْمَسِيحِ.

Ephesians 1:12 //ϫⲉ/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء / /`ⲛ/ ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲧⲉⲛ/ نحن /ϣⲱⲡⲓ/ يكون /ⲉⲩ/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /ϣⲟⲩϣⲟⲩ/ يمدح ، مدح / /

Contribution by Osama Thabet, for comments: osama77.mail@gmail.com

/`ⲛⲧⲉ/ حتى ، إلى ، عن /ϧⲁ/ مجد /ⲱⲟⲩ/ ملكه /ⲡⲉϥ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲏⲉⲧ/ يترجي ، يتعشي ، يأمل /ⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ/ أن /`ⲛ/ / بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر /ⲉⲣϣⲟⲣⲡ/ هم /ⲁⲩ/ أولئك الذين // /ϧⲉⲛ/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ⲡⲓ/ ال ، بمعني المذكر المفرد عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ // أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ مسيح.

Ephesians 1:13 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ`ⲛ`ϧⲣⲏⲓ `ⲛϧⲏⲧϥ `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲉ`ⲡⲥⲁϫⲓ `ⲛⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ `ⲛϧⲏⲧϥ ⲁⲩⲉⲣ`ⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲉⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲁ.

Ephesians 1:13 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉⲛⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲛϧⲏⲧ ϥ ⲉⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ `ⲡ ⲥⲁϫⲓ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲡⲓ ⲉⲩⲁⲛϫⲉⲗⲓⲟⲛ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲛ ⲟⲩϫⲁⲓ ⲫⲁⲓ ⲉⲧ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ ⲛⲁϩϯ ⲉⲛϧⲏⲧ ϥ ⲁⲩ ⲉⲣⲉⲥⲫⲣⲁϫⲓⲍⲓⲛ ⲉⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑ ⲟⲩⲁⲃ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲉⲡⲁⲛϫⲉⲗⲓⲁ .

Ephesians 1:13 phai ete enekhryi enkhyt f enthwten hwten a teten swtem è ep sagi ente ti methmyi pi evangelion ente pen ougai phai et areten nahti enkhyt f au eresphragizin emmwten khen pi pneuma eth ouab ente ti epangelia .

Ephesians 1:13 الَّذِي فِيهِ أَيْضاً أَنْتُمْ، إِذْ سَمِعْتُمْ كَلِمَةَ الْحَقِّ، إِنْجِيلَ خَلاَصِكُمُ، الَّذِي فِيهِ أَيْضاً إِذْ آمَنْتُمْ خُتِمْتُمْ بِرُوحِ الْمَوْعِدِ الْقُدُّوسِ،

Ephesians 1:13 //ⲫⲁⲓ/ هذا /ⲉⲧⲉ/ الذي /ⲉⲛⲉϧⲣⲏⲓ/ في /ⲉⲛϧⲏⲧ/ داخل /ϥ/ هو / /ⲉⲛⲑⲱⲧⲉⲛ/ أنتم /ϩⲱⲧⲉⲛ/ أنتم أيضا /ⲁ/ علامة الماضي /ⲧⲉⲧⲉⲛ/ أنتم / /ⲥⲱⲧⲉⲙ/ يسمع ، طاعة /ⲉ̀/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /`ⲡ/ ال /ⲥⲁϫⲓ/ يتكلم ، كلام / / /`ⲛⲧⲉ/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ϯ/ ال /ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ/ صدق ، بر /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة /ⲡⲉⲛ/ ال ، بمعني المذكر المفرد /ⲉⲩⲁⲛϫⲉⲗⲓⲟⲛ/ أنجيل / / /`ⲛⲧⲉ/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / / ملكنا ، نا / /ⲟⲩϫⲁⲓ/ معاف ، صحيح ، سلامة ، نجاة ، خلاص / /ⲫⲁⲓ/ هذا /ⲉⲧ/ ضمير ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ/ وصل ، التي التام الماضي في المخاطبين تصريف ، أنتم /ⲛⲁϩϯ/ يؤمن ، إيمان / /ⲉⲛϧⲏⲧ/ من ،في ، ب، /ϥ/ ضمير هو بمعني مفعول أو فاعل /ⲁⲩ/ هم ، زمن ماضي /ⲉⲣⲉⲥⲫⲣⲁϫⲓⲍⲓⲛ/ يختم /ⲉⲙⲙⲱⲧⲉⲛ/ لكم ، نحوكم / /ϧⲉⲛ/ ، في ، حرف جر على ، بواسطة ، من/ⲡⲓ/ ال ، بمعني المذكر للمفرد عامة تعريف أداة //ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ/ روح / /ⲉⲑ/ التي ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف الذي /ⲟⲩⲁⲃ/ مقدس / / /`ⲛⲧⲉ/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ϯ/ ال /ⲉⲡⲁⲛϫⲉⲗⲓⲁ/ موعد ، وعد .

Ephesians 1:14 ⲉⲧⲉ `ⲡⲁⲣⲏⲃ ⲡⲉ `ⲛⲧⲉ ϯ`ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲉⲩⲥⲱϯ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲧⲁⲛϧⲟ ⲉⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ.

Ephesians 1:14 ⲉⲧⲉ `ⲡ ⲁⲣⲏⲃ ⲡⲉ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲉⲩ ⲥⲱϯ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲧⲁⲛϧⲟ ⲉⲩ ϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉϥ ⲱⲟⲩ .

Ephesians 1:14 ete ep aryb pe ente ti eklyronomia eu swti ente pi tankho eu shoushou ente pef wou .

Ephesians 1:14 الَّذِي هُوَ عَرْبُونُ مِيرَاثِنَا، لِفِدَاءِ الْمُقْتَنَى، لِمَدْحِ مَجْدِهِ.

Ephesians 1:14 /ⲉⲧⲉ/ الذي / /`ⲡ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ⲁⲣⲏⲃ/ عربون /ⲡⲉ/ يكون / / /`ⲛⲧⲉ/ ، علامة أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل /ϯ/ ال / /ⲉⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ/ إرث / ميراث /ⲉⲩ/ ، الجر ل وحرف نكرة أداة ، هم حال /ⲥⲱϯ/ كفارة ، يحرر ، يعتق ، يفك أسر ، يفدي ، ينجي ، ينقذ ، يخلص / / /`ⲛⲧⲉ/ ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة أن ، حرف جر ، إضافة /ⲡⲓ/ ال ، بمعني المذكر للمفرد عامة تعريف أداة /ⲧⲁⲛϧⲟ/ يعطي حياة ، يحي /ⲉⲩ/ وحرف نكرة أداة ، هم حال ، ل الجر /ϣⲟⲩϣⲟⲩ/ يمدح / / /`ⲛⲧⲉ/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / /ⲡⲉϥ/ ملكه /ⲱⲟⲩ/ مجد .

Ephesians 1:15 εθβεφαι `ανοκ ϩω εταιcωτεμ `επιναϩϯ ετϧεν θηνογ `ντε πενϭοιc ιηcοc πχριcτοc νεμ νηεθογαβ τηρογ.

Ephesians 1:15 εθβε φαι ὰνοκ ϩω ετ ὰ ι cωτεμ ὲ πι ναϩϯ ετ ϧεν θηνογ `ντε πεν ϭοιc ιηcογc πι Χριcτοc νεμ νηεθ ογαβ τηρ ογ .

Ephesians 1:15 ethbe phai ànok hw et à i swtem è pi nahti et khen thynou ente pen tschois Iysous pi khristos nem nyeth ouab tyr ou .

Ephesians 1:15 لِذَلِكَ أَنَا أَيْضاً إِذْ قَدْ سَمِعْتُ بِإِيمَانِكُمْ بِالرَّبِّ يَسُوعَ، وَمَحَبَّتِكُمْ نَحْوَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ،

Ephesians 1:15 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا / /ὰνοκ/ أنا /ϩω/ أيضا /ετ/ ضمير ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /ὰ/ وصل ، التي / /ι/ علامة الماضي / أنا كنت / أنا /cωτεμ/ يسمع ، طاعة /ὲ/ علامة المفعول ، ل، حرف جر /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ναϩϯ/ يؤمن ، إيمان /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /θηνογ/ كم ، أنفسكم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، أنتم / / /`ντε/ علامة أداة تعريف /πι/ يسوع /ιηcογc/ / رب /ϭοιc/ ملكنا ، نا /πεν/ / / ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن / مقدس /ογαβ/ التي ، الذي /νηεθ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / مسيح /Χριcτοc/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /τηρ/ كل /ογ/ هم .

Ephesians 1:16 `νϯχω `ντοτ `εβολ αν ειϣεπ`ϩμοτ `ε`ϩρηι `εϫεν θηνογ ει``ιρι `μπετενμεγι ϧεν ναπροcεγχη.

Ephesians 1:16 `ν ϯ κω εντοτ ὲβολ αν ει ϣεπ`ϩμοτ ὲ `ϩρηι ὲϫεν θηνογ εὶ ὶρι `μ πετεν μεγὶ ϧεν να προcεγϣη .

Ephesians 1:16 en ti kw entot èbol an ei shepehmot è ehryi ègen thynou eì ìri em peten meuì khen na proseushy .

Ephesians 1:16 لاَ أَزَالُ شَاكِراً لأَجْلِكُمْ، ذَاكِراً إِيَّاكُمْ فِي صَلَوَاتِي،

Ephesians 1:16 / /`ν/علامة نفي /ϯ/ أنا /κω/ يكون ، يزال /εντοτ/ مني ، بواسطتي /ὲβολ/ نحو ، تجاه /αν/ علامة ما هو /ϩρηι/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ὲ/ / يشكر /ϣεπ`ϩμοτ/ أنا ، زمن مضارع يدل على الحال /ει/ النفي ، لا ، ليس أنا ، المضارع اللا /εὶ/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ، المفعول ، كم /θηνογ/ / على /ὲϫεν/ / فوق ، الجزء الأعلى /ϧεν/ / ذكر ، فكر /μεγὶ/ ملككم أنتم، ضمير ملكية /πετεν/ أداة مفعول وإضافة /μ`/ يصنع ، يفعل ، يجري /ὶρι/ محدود صلاة ، طلبة ، تضرع /προcεγϣη/ ضمير ملكية ، نا /να/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة.

Ephesians 1:17 ϩινα `ντε φνογϯ`μπενϭοιc ιηcοc πχριcτοc `φιωτ `ντε `πωογ `ντεqϯ νωτεν `νογπνεγμα `νcοφια νεμ ογϭωρπ `εβολ ϧεν πεq`εμι.

Ephesians 1:17 ϩινα `ντε `φ νογϯ `μ πεν ϭοιc ιηcογc πι Χριcτοc `φ ιωτ `ντε `π ωογ `ντὲq ϯ `ν ωτεν `ν ογ πνεγμα `ν cοφια νεμ ογ ϭωρπ ὲβολϧεν πεq ὲμι .

Ephesians 1:17 hina ente eph nouti em pen tschois Iysous pi khristos eph iwt ente ep wou entèf ti en wten en ou pneuma en sophia nem ou tschwrp èbolkhen pef èmi .

Ephesians 1:17 كَيْ يُعْطِيَكُمْ إِلَهُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَبُو الْمَجْدِ، رُوحَ الْحِكْمَةِ وَالإِعْلاَنِ فِي مَعْرِفَتِهِ،

Ephesians 1:17 //ϩιna/ لكي / / /`nτε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / / `φ/ ، أداة تعريف أداة /πι/ يسوع /ιhcoyc/ / رب /σοιc/ أداة ملكية ، ملكنا /πεn/ أداة مفعول و إضافة /`μ/ / اله /noyϯ/ مفرد مذكر ، ال /`nτε/ / / أب /ιωτ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`φ/ / / مسيح /Χριcτοc/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال لكي /`nτèq/ / / مجد /ωοy/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`π/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، /`n/ / / أنتم /ωτεn/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`n/ يعطى /ϯ/ هو ، هو ، لكن هو علامة ، تعليل ، مصدر ، /`n/ /روح /πnεyμα// أداة تنكير /oy/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /σωρπ/ أداة تنكير /oy/حرف عطف للكلمات ، و /nεμ/ حكمة /coφια/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر إعلان / / /èβολϧεn/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر// /πεq/ ملكه /èμι/ معرفة .

Ephesians 1:18 εθρογεροyωιnι `nϫε nιβαλ `nτε πετεnϩhτ ϫε `nτετεn`εμι ϫε αϣ τε ϯ ϩελπιc `nτε πεqθωϩεμ ογοϩ ϫε αϣ τε ϯμετραμα`ο `nτε `πωογ `nτε τεq`κλhρονομια ϧεn nιαγιοc.

Ephesians 1:18 εθρ oy èρoyωιnι εnϫε nι βαλ `nτε πετεn ϩhτ ϫε `n τετεn èμι ϫε αϣ τε ϯ ϩελπιc `nτε πεq θωϩεμ ογοϩ ϫε αϣ τε ϯ μετραμαò `nτε `π ωoy `nτε τεq εκλhρονομια ϧεn nι αϫιοc .

Ephesians 1:18 ethr ou èrouwini enge ni bal ente peten hyt ge en teten èmi ge ash te ti helpis ente pef thwhem ouoh ge ash te ti metramaò ente ep wou ente tef eklyronomia khen ni agios .

Ephesians 1:18 مُسْتَنِيرَةً عُيُونُ أَذْهَانِكُمْ، لِتَعْلَمُوا مَا هُوَ رَجَاءُ دَعْوَتِهِ، وَمَا هُوَ غِنَى مَجْدِ مِيرَاثِهِ فِي الْقِدِّيسِينَ،

Ephesians 1:18 / /εθρ/ لكي /oy/ هم /èρoyωιnι/ يضيء ، ينير / /`nϫε/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل //nι/ ال ملككم أنتم ، ضمير /πετεn/ / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`nτε/ / / عيون /βαλ/ ، جمع علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`n/ / قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// قلب /ϩhτ/ ملكية ، كم /αϣ/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// يعرف ، يعلم /èμι/ أنتم /τετεn/ / إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /`nτε/ / / رجاء ، أمل ، توقع /ϩελπιc/ ال /ϯ/ تكون ، ال ، للمؤنث /τε/ ماذا ، ما قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ϫε// و ، للجمل /ογοϩ/ دعوة /θωϩεμ/ ملكه /πεq/ / حرف جر ، أن علامة /`nτε/ / / ثروة ، غنى ، ثراء ، عظيم ، سعة /μετραμαò/ ال /ϯ/ تكون ، ال ، للمؤنث /τε/ ماذا ، ما /αϣ/ النداء علامة ، تعليل /`nτε/ / / مجد /ωoy/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`π/ / ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /nι//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεn/ / ميراث /εκλhρονομια/ ملكه /τεq/ ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن مقدس ، قديس ، /αϫιοc/ ال ، جمع.

Ephesians 1:19 ογοϩ ϫε oy πε πιϩoy`o `nτε ϯμετnιϣϯ `nτε τεqϫoμ `εϧoyn `εροn ϧα nhεθnαϩϯ κατα πιερϩωβ `nτε `π`αμαϩι `nτε τεqϫoμ.

Ephesians 1:19 ογοϩ ϫε oy πε πι ϩoyò `nτε ϯ μετnιϣϯ `nτε τεq ϫoμ è ϧoyn èροn ϧα nhεθ nαϩϯ κατα πι ερϩωβ `nτε `π àμαϩι `nτε τεq ϫoμ .

Ephesians 1:19 ouoh ge ou pe pi houò ente ti metnishti ente tef gom è khoun èron kha nyeth nahti kata pi erhwb ente ep àmahi ente tef gom .

Ephesians 1:19 وَمَا هِيَ عَظَمَةُ قُدْرَتِهِ الْفَائِقَةُ نَحْوَنَا نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ، حَسَبَ عَمَلِ شِدَّةِ قُوَّتِهِ

Ephesians 1:19 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ϫⲉ// قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ⲟⲩ/ ماذا ، ما / /ⲡⲉ/ يكون /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ϩⲟⲩⲟ̀/ كبر / / /`ⲛⲧⲉ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ⲧⲓ/ ال ، أنا /ⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ/ عظمة / / /`ⲛⲧⲉ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲧⲉϥ/ ملكه /ϫⲟⲙ/ قوة ، مقدرة /ⲉ̀/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /ϧⲟⲩⲛ/ داخل /ⲉ̀ⲣⲟⲛ/ إلينا /ϣⲁ/ حتى ، إلى ، عن /ⲛⲏⲉⲑ/ التي ، الذي /ⲛⲁϩϯ/ يؤمن ، إيمان / / /ⲕⲁⲧⲁ/ مثل ، ك مثل ، ك /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال / /ⲉⲣϩⲱⲃ/ يعمل / / /`ⲛⲧⲉ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲡ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲁ̀ⲙⲁϩⲓ/ شدة / / /`ⲛⲧⲉ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲧⲉϥ/ ملكه /ϫⲟⲙ/ قدرة ، قوة .

Ephesians 1:20 ⲑⲏ ⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ `ⲉⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ `ⲉⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ`ⲧϩⲉⲙⲥⲟϥ ⲥⲁⲟⲩ`ⲓⲛⲁⲙ `ⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ`ⲓ.

Ephesians 1:20 ⲑⲏ ⲉⲧ ⲁ̀ ϥ ⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉ̀ ⲁ ϥ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑ ⲙⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ϥ ⲉⲧ-ϩⲉⲙⲥⲟ ϥ ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ `ⲙⲙⲟ ϥ ϧⲉⲛ ⲛⲁ ⲛⲓ ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ .

Ephesians 1:20 thy et à f erhwb èros khen pi khristos è a f tounos f èbolkhen nyeth mwout ouoh à f et-hemso f sa ouìnam emmo f khen na ni phyouì .

Ephesians 1:20 ،الَّذِي عَمِلَهُ فِي الْمَسِيحِ، إِذْ أَقَامَهُ مِنَ الأَمْوَاتِ، وَأَجْلَسَهُ عَنْ يَمِينِهِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ

Ephesians 1:20 /ⲑⲏ/ تلك /ⲉⲧ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث /ⲁ̀/ علامة الماضي /ϥ/ هو / /ⲉⲣϩⲱⲃ/ يعمل /ⲉ̀ⲣⲟⲥ/ إليها / /ϧⲉⲛ/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ⲡⲓ/ ال بمعني أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ مسيح /ⲉ̀/ إذ /ⲁ/ زمن ماضي /ϥ/ هو /ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ/ يقيم نسلا ، ينهض ، يقيم /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / / /ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /ⲛⲏⲉⲑ/ أولئك الذين / /ⲙⲱⲟⲩⲧ/ ميت ، موتي /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ⲁ̀/ علامة البسيط الماضي علامة ، الحقيقة على الدال المضارع /ϥ/ هو بمعني مفعول أو فاعل ضمير /ⲉⲧ-ϩⲉⲙⲥⲟ/ يجلس /ϥ/ ه ، هو /ⲥⲁ/ عن جهة /ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ/ جهة اليمين / أيمن ، يميني ، يمين /`ⲙⲙⲟ/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو/ /ϧⲉⲛ/ حرف بواسطة ، من ، في ، جر/ /ⲛⲁ/ أصحاب ، ذو ، أداة ملكية للجمع //ⲛⲓ/ جمع ، ال // /ⲫⲏⲟⲩⲓ̀/ سموات .

Ephesians 1:21 ⲥⲁ`ⲡϣⲱⲓ `ⲛⲁⲣⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϫⲟⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ `ⲧⲙⲉⲧⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲣⲁⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲩϯⲣⲁⲛ `ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩ ⲙⲟⲛⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ`ⲉⲛⲉϩ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑⲛⲏⲟⲩ.

Ephesians 1:21 ⲥⲁⲉⲡϣⲱⲓ `ⲛ ⲁⲣϣⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϫⲟⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲧ ⲙⲉⲧϭⲟⲓⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲣⲁⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ ⲟⲩ ϯ ⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩ ⲙⲟⲛⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑ ⲛⲏⲟⲩ .

Ephesians 1:21 saepshwi en arshy niben nem exousia niben nem gom niben nem et mettschois niben nem ran niben et ou ti ran èrwou ou monon khen pai èneh alla nem khen peth nyou .

Ephesians 1:21 فَوْقَ كُلِّ رِيَاسَةٍ وَسُلْطَانٍ وَقُوَّةٍ وَسِيَادَةٍ، وَكُلِّ اسْمٍ يُسَمَّى لَيْسَ فِي هَذَا الدَّهْرِ فَقَطْ بَلْ فِي الْمُسْتَقْبَلِ أَيْضاً،

Ephesians 1:21 / /ϲαεπϣωι/ فوق / فوق ، أعلى / /`ⲛ/ ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
/ حرف جر /ⲁⲣϣⲏ/ رأس / رئيس ، بدء /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ جميع ، كل / /ⲛⲉⲙ/ و ، حرف عطف للكلمات /ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ/ سلطان
/ⲛⲓⲃⲉⲛ/ جميع ، كل / /ⲛⲉⲙ/ و ، حرف عطف للكلمات /ϫⲟⲙ/ قوة ، مقدرة /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ جميع ، كل / /ⲛⲉⲙ/ حرف عطف
حرف /ⲛⲉⲙ/ / كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ سيادات /ⲙⲉⲧϭⲟⲓⲥ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ للكلمات ، و
أداة /ⲟⲩ/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ اسم /ⲣⲁⲛ/ عطف للكلمات ، و
حرف /ϧⲉⲛ/ / فقط ، وحده ، وحيدا /ⲙⲟⲛⲟⲛ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ إليهم ، بينهم /ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ/ اسم /ⲣⲁⲛ/ أنا ، ال يعطي /ϯ/ تنكير
حرف عطف /ⲛⲉⲙ/ / ولكن ، بل /ⲁⲗⲗⲁ/ مدة ، عصر ، دهر ، زمن /ⲉ̀ⲛⲉϩ/ هذا /ⲡⲁⲓ/جر ، في ، من ، بواسطة ، على
للكلمات ، و / /ϧⲉⲛ/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ / /ⲡⲉⲑ/ الذي /ⲛⲏⲟⲩ/ يأتي ، يقبل ، يفد .

Ephesians 1:22 ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ`ⲑⲣⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϭⲛⲉϫⲱⲟⲩ ϲⲁⲡⲉⲥⲏⲧ `ⲛⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ `ⲛⲁⲫⲉ `ⲛϯⲉⲕ`ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉϩⲟⲧⲉⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Ephesians 1:22 ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ϥ ⲉⲑⲣⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϭⲛⲉϫⲱ ⲟⲩ ϲⲁⲉⲡⲉⲥⲏⲧ `ⲛ ⲛⲉϥ ϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ϥ ⲧⲏⲓ ϥ `ⲛ ⲁⲫⲉ `ⲛ ϯ ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣ ⲟⲩ .

Ephesians 1:22 ouoh à f ethre hwb niben tschnegw ou saepesyt en nef tschalaug ouoh à f tyi f en aphe en ti ekklysia ehote èrwou tyr ou .

Ephesians 1:22 وَأَخْضَعَ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتَ قَدَمَيْهِ، وَإِيَّاهُ جَعَلَ رَأْساً فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ لِلْكَنِيسَةِ،

Ephesians 1:22 /ⲟⲩⲟϩ/ للجمل ، و /ⲁ̀/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /ϥ/ ضمير فاعل أو
هم /ⲟⲩ/ يخضع /ϭⲛⲉϫⲱ/ كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϩⲱⲃ/ يجعل ، يسبب /ⲉⲑⲣⲉ/ مفعول بمعني هو
/ϲⲁⲉⲡⲉⲥⲏⲧ/ تراب ، تحت ، أسفل / /`ⲛ/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ⲛⲉϥ/
/ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ أقدام /ϭⲁⲗⲁⲩϫ/ ملكه ، أداة ملكية
علامة ، تعليل ، /`ⲛ/ رأس /ⲁⲫⲉ/ أداة مفعول وإضافة /`ⲛ/ /هو /ϥ/ يعطي ، يسلم /ⲧⲏⲓ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو
/ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ/ أكثر من /ⲉϩⲟⲧⲉ/ كنيسة /ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ/ أنا ، ال /ϯ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
هم /ⲟⲩ/ كل /ⲧⲏⲣ/ / منهم ، إليهم ، إياهم .

Ephesians 2:1 ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁ`ⲡⲧⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.

Ephesians 2:1 ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲙⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲉⲡⲧⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛ ⲛⲟⲃⲓ .

Ephesians 2:1 ouoh enthwten hwten ereten mwout khen neten paraeptwma nem neten nobi .

Ephesians 2:1 وَأَنْتُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَمْوَاتاً بِالذُّنُوبِ وَالْخَطَايَا،

Ephesians 2:1 /ⲟⲩⲟϩ/ للجمل ، و / /ⲉⲛⲑⲱⲧⲉⲛ/ أنتم /ϩⲱⲧⲉⲛ/ أنتم أيضا /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ صيغة الحال ، أنتم /ⲙⲱⲟⲩⲧ/ ميت /
/ϧⲉⲛ/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /ⲛⲉⲧⲉⲛ/ ملككم /ⲡⲁⲣⲁⲉⲡⲧⲱⲙⲁ/ خطيئة ، معصية ، زلة / /ⲛⲉⲙ/ حرف عطف
للكلمات ، و / /ⲛⲉⲧⲉⲛ/ ملككم /ⲛⲟⲃⲓ/ خطية .

Ephesians 2:2 ⲛⲏ `ⲉⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ `ⲛ`ϩⲣⲏⲓ `ⲛϩⲏⲧⲟⲩ `ⲙⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ `ⲡⲉⲛⲉϩ `ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ `ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ `ⲙ`ⲡⲉⲣϣⲓϣⲓ `ⲙⲡⲓⲁⲏⲣ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ ϯⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ `ⲛⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲁⲧⲑⲱⲧ `ⲛϩⲏⲧ.

Ephesians 2:2 ⲛⲏ è ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ ⲙⲟϣⲓ `ⲛ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩ `ⲙ ⲡⲓ ⲥⲏⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ `ⲡ ⲉⲛⲉϩ `ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ `ⲡ ⲁⲣϧⲱⲛ `ⲙ `ⲡ ⲉⲣϣⲓϣⲓ `ⲙ ⲡⲓ ⲁⲏⲣ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲫⲁⲓ ⲉⲧ ⲉⲣϩⲱⲃ ϯ ⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓ ϣⲏⲣⲓ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲙⲉⲧⲁⲧⲑⲱⲧ-ⲉⲛ-ϩⲏⲧ .

Ephesians 2:2 ny è nareten moshi en ekhryi enkhyt ou em pi syou kata ep eneh ente pai kosmos kata ep arkhwn em ep ershishi em pi ayr ente pi pneuma phai et erhwb ti nou khen ni shyri ente ti metatthwt-en-hyt .

Ephesians 2:2 ،الَّتِي سَلَكْتُمْ فِيهَا قَبْلاً حَسَبَ دَهْرِ هَذَا الْعَالَمِ، حَسَبَ رَئِيسِ سُلْطَانِ الْهَوَاءِ، الرُّوحِ الَّذِي يَعْمَلُ الآنَ فِي أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ

Ephesians 2:2 /ⲛⲏ/ أولئك /è/ الذي /ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ/ كنتم / تصريف المخاطبين في الماضي التام / أنتم /ⲙⲟϣⲓ/ ، يسير ، يمشي / داخل /ⲉⲛϩⲏⲧ/ في /ⲉϩⲣⲏⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة /ⲟⲩ/ هم /`ⲙ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲙ/ عصر ، دهر ، /ⲉⲛⲉϩ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`ⲡ/ / مثل ، ك مثل ، ك /ⲕⲁⲧⲁ/ / زمن ، وقت /ⲥⲏⲟⲩ/ بمعني ، ال /ⲕⲁⲧⲁ/ / العالم /ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ/ هذا /ⲡⲁⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ / مدة ، فترة يقدر ، يستطيع ، /ⲉⲣϣⲓϣⲓ/ ال /`ⲡ/ / أداة إضافة /`ⲙ/ رئيس /ⲁⲣϧⲱⲛ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`ⲡ/ / مثل ، ك مثل ، ك أداة تعريف عامة للمفرد /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲙ/ قدرة ، سلطان أداة تعريف عامة /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ / هواء /ⲁⲏⲣ/ المذكر بمعني ، ال /ⲉⲣϩⲱⲃ/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ هذا /ⲫⲁⲓ/ روح /ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ// للمفرد المذكر بمعني ، ال / أولاد ، ابن /ϣⲏⲣⲓ/ / ال ، جمع /ⲛⲓ//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧⲉⲛ/ الحاضر ، الوقت الحالي /ⲛⲟⲩ/ ال /ϯ/ يعمل / /`ⲛⲧⲉ/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ϯ/ ال /ⲙⲉⲧⲁⲧⲑⲱⲧ-ⲉⲛ-ϩⲏⲧ/ معصية .

Ephesians 2:3 ⲛⲏⲉⲧⲉ `ⲁⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁⲛⲙⲟϣⲓ `ⲛ`ϩⲣⲏⲓ `ⲛϩⲏⲧⲟⲩ `ⲛⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ `ⲛⲧⲉ `ⲧⲥⲁⲣⲝ ⲉⲛ`ⲓⲣⲓ `ⲛⲛⲓⲟⲩⲱϣ `ⲛⲧⲉ ϯⲥⲁⲣⲝ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ `ⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲛⲟⲓ ⲫⲩⲥⲓⲥ `ⲛϣⲏⲣⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲡϫⲱⲛⲧ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲙ`ⲡⲕⲉⲥⲉⲡⲓ.

Ephesians 2:3 ⲛⲏⲉⲧⲉ àⲛⲟⲛ ⲧⲏⲣ ⲟⲩ ⲛⲁⲛ ⲙⲟϣⲓ `ⲛ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩ `ⲛ ⲟⲩ ⲥⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓ ⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ `ⲛⲧⲉ ⲉⲧ ⲥⲁⲣⲝ `ⲛ ìⲣⲓ `ⲛ ⲛⲓ ⲟⲩⲱϣ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ ⲙⲉⲩⲓ `ⲛ ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲛ ⲟⲓ ⲫⲩⲥⲓⲥ `ⲛ ϣⲏⲣⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲡ ϫⲱⲛⲧ `ⲙ `ⲫ ⲣⲏϯ `ⲙ `ⲡ ⲕⲉⲥⲉⲡⲓ .

Ephesians 2:3 nyete ànon tyr ou nan moshi en ekhryi enkhyt ou en ou syou khen ni epithumia ente et sarx en ìri en ni ouwsh ente ti sarx nem ni meui en hyt ouoh nan oi phusis en shyri ente ep gwnt em eph ryti em ep kesepi .

Ephesians 2:3 الَّذِينَ نَحْنُ أَيْضاً جَمِيعاً تَصَرَّفْنَا قَبْلاً بَيْنَهُمْ فِي شَهَوَاتِ جَسَدِنَا، عَامِلِينَ مَشِيئَاتِ الْجَسَدِ وَالأَفْكَارِ، وَكُنَّا بِالطَّبِيعَةِ أَبْنَاءَ الْغَضَبِ كَالْبَاقِينَ أَيْضاً،

Ephesians 2:3 /ⲛⲏⲉⲧⲉ/ أولئك الذين /àⲛⲟⲛ/ نحن / /ⲧⲏⲣ/ كل /ⲟⲩ/ هم / /ⲛⲁⲛ/ كنا ، يخصنا ، لنا /ⲙⲟϣⲓ/ ، يمشي /ⲉⲛϩⲏⲧ/ في /ⲉϩⲣⲏⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة / أداة تنكير /ⲟⲩ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ / / هم /ⲟⲩ/ داخل /ⲥⲏⲟⲩ/ زمن ، وقت / /ϧⲉⲛ/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر// /ⲛⲓ/ جمع ، ال /ⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ/ إشتياق ، شهوة / / /`ⲛⲧⲉ/

/ لحم /ⲥⲁⲣⲝ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /ⲛ`/ يصنع ، يفعل ، يجري /ⲓ̀ⲣⲓ/ نحن ، علامة المضارع الدال على الحال /ⲛ`/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ⲛⲧⲉ`/ / / يريد ، يشاء ، يرغب /ⲟⲩⲱϣ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /ⲛ`/ أفكار /ⲙⲉⲩⲓ/ ال ، جمع /ⲛⲓ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / لحم /ⲥⲁⲣⲝ/ ال ، أنا /ϯ/ حرف جر ، أن نحن كنا ، ضمير في /ⲛⲁⲛ/ / و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ قلب /ϩⲏⲧ/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /ⲛ`/ / طبيعة ، غريزة /ⲫⲩⲥⲓⲥ/ نكون /ⲟⲓ/ الماضي الناقص أداة تعريف ، مفرد مذكر /ⲡ`/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / أولاد ، ابن /ϣⲏⲣⲓ/ / جر / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / / أداة إضافة /ⲙ`/ يغضب ، يسخط ، يتكدر ، غضب ، سخط، يتمرد، يحزن /ϫⲱⲛⲧ/ ، ال /ⲣⲏϯ/ حال /ⲙ`/ / أداة إضافة /ⲡ`/ / ال /ⲕⲉⲥⲉⲡⲓ/ الباقين ، الأخرين .

Ephesians 2:4 ⲫⲛⲟⲩϯⲇⲉ ⲟⲩⲣⲁⲙⲁ`ⲟ ⲡⲉ ϧⲉⲛ `ⲫⲛⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥⲛⲓϣϯ `ⲛⲁⲅⲁⲡⲏ ⲑⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲉⲛ `ⲛϧⲏⲧⲥ.

Ephesians 2:4 `ⲫ ⲛⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲟⲩ ⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲡⲉ ϧⲉⲛ `ⲫ ⲛⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥ ⲛⲓϣϯ `ⲛ ⲁⲅⲁⲡⲏ ⲑⲁⲓ ⲉⲧ ⲁ̀ ϥ ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ `ⲛ ⲉⲛϧⲏⲧ ⲥ .

Ephesians 2:4 eph nouti de ou ramaò pe khen eph nai ethbe tef nishti en agapy thai et à f menrit en enkhyt s .

Ephesians 2:4 ،اَللهُ الَّذِي هُوَ غَنِيٌّ فِي الرَّحْمَةِ، مِنْ أَجْلِ مَحَبَّتِهِ الْكَثِيرَةِ الَّتِي أَحَبَّنَا بِهَا

Ephesians 2:4 حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ⲇⲉ/ إله /ⲛⲟⲩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / / /ⲫ`/ / /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧⲉⲛ/ / يكون /ⲡⲉ/ / غني ، موثر ، ثري ، رجل عظيم /ⲣⲁⲙⲁⲟ̀/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / علامة ، تعليل ، /ⲛ`/ / عظيم /ⲛⲓϣϯ/ ملكه /ⲧⲉϥ/ لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /ⲉⲑⲃⲉ/ رحمة /ⲛⲁⲓ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، /ⲉⲧ/ هذه /ⲑⲁⲓ/ محبة /ⲁⲅⲁⲡⲏ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر هي /ⲥ/ من ،في ، ب، /ⲉⲛϧⲏⲧ/ / نحن /ⲛ`/ يحب ، حبيب ، عزيز /ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ/ / هو /ϥ/ علامة الماضي /ⲁ̀/ ضمير وصل ، التي .

Ephesians 2:5 ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲙⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲡⲁⲣⲁ`ⲡⲧⲱⲙⲁ ⲁϥⲧⲁⲛϧⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ`ϩⲙⲟⲧ ⲟⲩⲛ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲟϩⲉⲙ.

Ephesians 2:5 ⲟⲩⲟϩ `ⲛ ⲙⲱⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲉⲡⲧⲱⲙⲁ ⲁ̀ ϥ ⲧⲁⲛϧⲟ ⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓ Χⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ `ϩⲙⲟⲧ ⲟⲩⲛ ⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲛⲟϩⲉⲙ .

Ephesians 2:5 ouoh en mwout khen nen paraeptwma à f tankho n khen pi khristos khen ou ehmot oun a teten nohem .

Ephesians 2:5 وَنَحْنُ أَمْوَاتٌ بِالْخَطَايَا أَحْيَانَا مَعَ الْمَسِيحِ - بِالنِّعْمَةِ أَنْتُمْ مُخَلَّصُونَ -

Ephesians 2:5 علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ / و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ /ⲙⲱⲟⲩⲧ/ أداة ملكية ، ملكنا / أداة ملكية جمع ، نا /ⲛⲉⲛ/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / ميت /ⲡⲁⲣⲁⲉⲡⲧⲱⲙⲁ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ زلة ، معصية ، خطيئة أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /ⲡⲓ/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ نحن /ⲛ/ يحي ، يعطي حياة /ⲧⲁⲛϧⲟ/ /ⲟⲩⲛ/ نعمة ، فضل ، موهبة /ϩⲙⲟⲧ`/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / مسيح /Χⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ ال ينجو ، يشفي ، يخلص /ⲛⲟϩⲉⲙ/ ملككن ، أنتم /ⲧⲉⲧⲉⲛ/ علامة الماضي /ⲁ/ لذلك ، إذا .

Ephesians 2:6 ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲉⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ`ⲧϩⲉⲙⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ`ⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲥ.

Ephesians 2:6 ⲟⲩⲟϩ ὰ ϥ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ `ⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ὰ ϥ ⲉⲧ-ϩⲉⲙⲥⲟ ⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ⲛⲁ ⲛⲓ ⲫⲏⲟⲩì ϧⲉⲛ ⲡⲓ Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ .

Ephesians 2:6 ouoh à f tounos en nemaf ouoh à f et-hemso n nemaf khen na ni phyouì khen pi khristos Iysous .

Ephesians 2:6 وَأَقَامَنَا مَعَهُ، وَأَجْلَسَنَا مَعَهُ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ،

Ephesians 2:6 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ/ يقيم /ⲉⲛ/ نحن / ⲛⲉⲙⲁϥ/ معه /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ⲉⲧ-ϩⲉⲙⲥⲟ/ يجلس /ⲛ/ نحن /ⲛⲉⲙⲁϥ/ معه / ϧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ⲛⲁ/ من ، أصحاب ، ذو ، أداة ملكية للجمع /ⲛⲓ// جمع ، ال // /ⲫⲏⲟⲩì/ سموات / ϧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ⲡⲓ/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ مسيح / /ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ/ يسوع .

Ephesians 2:7 ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ `ⲛϯⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁ`ⲟ ⲉⲧⲉⲣϩⲟⲩ`ⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥ`ϩⲙⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲭ̀ⲣ ⲥ `ⲉ`ϩⲣⲏⲓ `ⲉϫ ⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲥ.

Ephesians 2:7 ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉ̀ϥ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓ ⲉⲛⲉϩ ⲉⲑ ⲛⲏⲟⲩ `ⲛ ϯ ⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲉⲧ ⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉϥ `ϩⲙⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲉⲧⲉⲬⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉ̀ `ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓ Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ .

Ephesians 2:7 hina entèf ouwnh èbolkhen ni eneh eth nyou en ti metramaò et erhouò ente pef ehmot khen ou metekhristos è ehryi ègwn khen pi khristos Iysous .

Ephesians 2:7 لِيُظْهِرَ فِي الدُّهُورِ الآتِيَةِ غِنَى نِعْمَتِهِ الْفَائِقَ بِاللُّطْفِ عَلَيْنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

Ephesians 2:7 / /ϩⲓⲛⲁ/ لكي / / /`ⲛⲧⲉ̀ϥ/ لكي هو ، هو ، لكن هو /ⲟⲩⲱⲛϩ/ ظهور ، يظهر ، يعترف ، يخبر / /ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر//ⲛⲓ/ جمع ، ال /ⲉⲛⲉϩ/ فترة ، مدة ، دهر ، عصر / /ⲉⲑ/ مفرد ، أداة تعريف /ⲛⲏⲟⲩ/ يأتي ، يقبل ، يفد / /`ⲛ/ ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان /ϯ/ مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀/ سعة ، عظيم ، ثراء ، غنى ، ثروة /ⲉⲧ/ الذي /ⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀/ يكثر ، يتكاثر / / /`ⲛⲧⲉ/ حرف جر ، في /ⲡⲉϥ/ ملكه /`ϩⲙⲟⲧ/ نعمة ، فضل ، موهبة / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ϧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ⲙⲉⲧⲉⲬⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ لطف / /ⲉ̀/ مصدر ومضافة و إضافة ومفعول أداة /ⲉϩⲣⲏⲓ/ الجزء ، ما هو فوق /ⲉ̀ϫⲱⲛ/ علينا / /ϧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ⲡⲓ/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني الأعلى /Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ مسيح / /ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ/ يسوع .

Ephesians 2:8 ϧⲉⲛ ⲟⲩ`ϩⲙⲟⲧ ⲅⲁⲣ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲟϩⲉⲙ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ `ⲛⲟⲩ`ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ ⲫⲁ ⲫⲛⲟⲩϯⲡⲉ.

Ephesians 2:8 ϧⲉⲛ ⲟⲩ `ϩⲙⲟⲧ ϫⲁⲣ ⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩ ⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ `ⲛ ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲓ ⲧⲁⲓⲟ ⲫⲁ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ .

Ephesians 2:8 khen ou ehmot gar a teten nohem èbolhiten ou nahti ouoh phai en ou èbol emmwten an pe pi taio pha eph nouti pe .

Ephesians 2:8 لأَنَّكُمْ بِالنِّعْمَةِ مُخَلَّصُونَ، بِالإِيمَانِ، وَذَلِكَ لَيْسَ مِنْكُمْ. هُوَ عَطِيَّةُ اللهِ.

Ephesians 2:8 / /ϧen/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /ⲟⲩ/ أداة تنكير / `ϩⲙⲟⲧ/ موهبة ، فضل ، نعمة / / /ⲅⲁⲣ/ في الواقع ، حقا ، لأن /ⲁ/ علامة الماضي /ⲧⲉⲧⲉⲛ/ أنتم ، ملككن /ⲛⲟϩⲉⲙ/ ينجي ، يخلص ، ينقذ / / /ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ/ من، بواسطة /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ⲛⲁϩϯ/ يؤمن ، إيمان /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل / /ⲫⲁⲓ/ هذا / /ⲛ`/ مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ⲡⲉ/ / لا /ⲁⲛ/ لكم ، نحوكم /ⲉⲙⲙⲱⲧⲉⲛ/ نحو ، تجاه /ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ / أداة تنكير /ⲟⲩ/ / إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر يكون /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲧⲁⲓⲟ/ عطية /ⲫⲁ/ الذي يخص / /ⲫ`/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ⲛⲟⲩϯ/ إله /ⲡⲉ/ يكون .

Ephesians 2:9 ⲛⲉ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ`ϩⲃⲏⲟⲩ`ⲓ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉ`ϣⲧⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ ϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲙⲙⲟϥ.

Ephesians 2:9 ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ⲉϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉ ⲉϣⲧⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ ϣⲟⲩϣⲟⲩ `ⲙⲙⲟ ϥ

Ephesians 2:9 ne èbolkhen han ehbyouì an hina ente eshtem ouai shoushou emmo f

Ephesians 2:9 لَيْسَ مِنْ أَعْمَالٍ كَيْلاَ يَفْتَخِرَ أَحَدٌ.

Ephesians 2:9 / /ⲛⲉ/ كان ، لك / /ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /ϩⲁⲛ/ أداة تنكير جمع /ⲉϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀/ أعمال /ⲁⲛ/ لا ، ليس علامة النفي /ϩⲓⲛⲁ/ لكي / / /ⲛⲧⲉ`/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / /ⲉϣⲧⲉⲙ/ حتى لا ، لم /ⲟⲩⲁⲓ/ واحد ، الواحد /ϣⲟⲩϣⲟⲩ/ تفاخر ، تباهي /ⲙⲙⲟ`/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

Ephesians 2:10 `ⲉⲁⲛⲟⲛ ⲟⲩⲑⲁⲙⲓⲟ ⲅⲁⲣ `ⲛⲧⲁϥ `ⲉⲁϥⲥⲟⲛⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲥ `ⲉ`ϩⲣⲏⲓ `ⲉϫⲉⲛ ϩⲁⲛ`ϩⲃⲏⲟⲩ`ⲓ `ⲉⲛⲁⲛⲉⲩ ⲛⲏⲉⲧⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ `ⲛⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲟⲩ `ⲛϫⲉ ⲫⲛⲟⲩϯϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ `ⲛϧⲏⲧⲟⲩ.

Ephesians 2:10 ⲉ̀ ⲁⲛⲟⲛ ⲟⲩ ⲑⲁⲙⲓⲟ ϫⲁⲣ `ⲛ ⲧⲁϥ ⲉ̀ ⲁϥ ⲥⲟⲛⲧ `ⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓ Χⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲉ̀ `ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛ ⲉϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ ⲛⲁⲛⲉ ⲩ ⲛⲏⲉⲧ ⲁϥ ⲉⲣϣⲟⲣⲡ `ⲛ ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲟⲩ ⲉⲛϫⲉ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ ϩⲓⲛⲁ `ⲛ ⲧⲉⲛ ⲙⲟϣⲓ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲛϧⲏⲧ ⲟⲩ .

Ephesians 2:10 è anon ou thamio gar en taf è af sont en khen pi khristos Iysous è ehryi ègen han ehbyouì è nane u nyet af ershorp en sebtwt ou enge eph nouti hina en ten moshi en ekhryi enkhyt ou .

Ephesians 2:10 لأَنَّنَا نَحْنُ عَمَلُهُ، مَخْلُوقِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لأَعْمَالٍ صَالِحَةٍ، قَدْ سَبَقَ اللهُ فَأَعَدَّهَا لِكَيْ نَسْلُكَ فِيهَا.

Ephesians 2:10 /ⲉ̀/ إذ /ⲁⲛⲟⲛ/ نحن /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ⲑⲁⲙⲓⲟ/ صناعة / /ϫⲁⲣ/ في الواقع ، حقا ، لأن / /ⲛ`/ علامة ، مفعول ، مصدر ، تعليل /ⲧⲁϥ/ له ، يخصه ، ملكه /ⲉ̀/ الذي /ⲁϥ/ هو ، زمن ماضي /ⲥⲟⲛⲧ/ يخلق /ⲉⲛ/ نحن / حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل /ϧⲉⲛ/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ مسيح / /ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ/ يسوع / /ⲉ̀/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ϩⲣⲏⲓ/ الجزء الأعلى ، ما هو فوق / /ⲉ̀ϫⲉⲛ/ على /ϩⲁⲛ/ أداة تنكير جمع /ⲉϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀/ أعمال /ⲉ̀/ أداة مفعول و إضافة /ⲛⲁⲛⲉ/ جيد /ⲩ/ هم /ⲛⲏⲉⲧ/ أولئك الذين /ⲁϥ/ هو ، زمن ماضي /ⲉⲣϣⲟⲣⲡ/ يسبق / /ⲛ`/ حرف جر ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول /ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ/ يعد /ⲟⲩ/ هم / /ⲛϫⲉ`/

Contribution by Osama Thabet, for comments: osama77.mail@gmail.com

نحن /τεn/أن /`n/ / / لكي /ϩinα/ إله /nοϒϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ`/ / علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`n/ يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة /μοϣι/ /ϧрнι/ في /ϧнтн/ داخل /οϒ/ هم .

Ephesians 2:11 εθβεφαι αρι`φμεϒι ϫε `nθωτεn ϧα nιεθnοc `nοϒcnοϒ ϧεn `τcαρξ nнετοϒμοϒϯ `ερωοϒ ϫε ϯμετατcεβι `εβολ ϩιτεn πετοϒμοϒϯ `εροq ϫε `πcεβι ϧεn `τcαρξ `nθαμιο `nϫιϫ.

Ephesians 2:11 εθβε φαι αριεφμεϒì ϫε εnθωτεn ϧα nι εθnοc `n οϒ cnοϒ ϧεn ετ cαρξ nнετ οϒ μοϒϯ èρωοϒ ϫε ϯ μετατcεβι èβολϩιτεn πετ οϒ μοϒϯ èρο q ϫε `π cεβι ϧεn ετ cαρξ `n θαμιο `n ϫιϫ .

Ephesians 2:11 ethbe phai ariephmeuì ge enthwten kha ni ethnos en ou syou khen et sarx nyet ou mouti èrwou ge ti metatsebi èbolhiten pet ou mouti èro f ge ep sebi khen et sarx en thamio en gig .

Ephesians 2:11 لِذَلِكَ اذْكُرُوا أَنَّكُمْ أَنْتُمُ الأُمَمُ قَبْلاً فِي الْجَسَدِ، الْمَدْعُوِّينَ غُرْلَةً مِنَ الْمَدْعُوِّ خِتَاناً مَصْنُوعاً بِالْيَدِ فِي الْجَسَدِ،

Ephesians 2:11 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /αριεφμεϒì/ تذكر //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء علامة ، تعليل ، مصدر ، /`n/ / أمة ، أمم /εθnοc/ ال ، جمع /nι/ تحت ، أسفل ، في ، عن /ϧα/ أنتم /εnθωτεn/ حرف /ϧεn/ / زمن ، وقت /cnοϒ/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /οϒ/ / مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / أولئك الذين /nнετ/ لحم /cαρξ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϯ/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// إليهم ، بينهم /èρωοϒ/ مدعو /μοϒϯ/ أداة تنكير /οϒ/ يدعى ، /μοϒϯ/ هم /οϒ/ / الذي /πετ/ // في ، بواسطة ، من /èβολϩιτεn/ / / بلا ختان ، غرلة /μετατcεβι/ ال قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ϫε// ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /q/ نحو ، تجاه ، إلى /èρο/ / يسمى ، ينادي أداة تعريف ، /ετ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεn/ / ختان /cεβι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /π`/ /أفعال النداء علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /`n/ / لحم /cαρξ/ مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي جر /θαμιο/ مصنوع /`n/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϫιϫ/ يد .

Ephesians 2:12 ϫε nαρετεnχн `μπιcnοϒ `ετε`μμαϒ cαβολ `μπχριcτοc ερετεnοι `nϣ`μμο `εϯπολιϯα `nτε πΙcραнλ οϒοϩ `nϣ`μμο `nnιδι`αθн кн `nτε ϯεπαγγελια `μμοnτετεn ϩελπιc `μμαϒ οϒοϩ ερετεnοι `nαθnοϒϯ ϧεn πικοcμοc.

Ephesians 2:12 ϫε nαρετεn кн `μ πι cnοϒ èτε εμμαϒ cαβολ `μ πι Χριcτοc ερετεn οι `n ϣ`μμο è ϯ πολιϯα `nτε πι ιcραнλ οϒοϩ `n ϣ`μμο `n nι διàθнкн `nτε ϯ επαnϫελια `μμοn τετεn ϩελπιc εμμαϒ οϒοϩ ερετεn οι `n αθnοϒϯ ϧεn πι кοcμοc .

Ephesians 2:12 ge nareten ky em pi syou ète emmau sabol em pi khristos ereten oi en shemmo è ti politia ente pi Israyl ouoh en shemmo en ni diàthyky ente ti epangelia emmon teten helpis emmau ouoh ereten oi en athnouti khen pi kosmos .

Ephesians 2:12 أَنَّكُمْ كُنْتُمْ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ بِدُونِ مَسِيحٍ، أَجْنَبِيِّينَ عَنْ رَعَوِيَّةِ إِسْرَائِيلَ، وَغُرَبَاءَ عَنْ عُهُودِ الْمَوْعِدِ، لاَ رَجَاءَ لَكُمْ وَبِلاَ إِلَهٍ فِي الْعَالَمِ.

Ephesians 2:12 //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /nαρετεn/ أنتم ، ماضي ناقص /кн/ متروك

Contribution by Osama Thabet, for comments: osama77.mail@gmail.com

أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /μ`/ علامة ، تعليل ، /μ`/ خارج ، خارجا /cαβολ/ / هناك ، في ذلك الموضع /εμμαγ/ الذي /ὲτε/ / زمن ، وقت /cнογ/ مسيح /Χριcτoc/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ǹ`/ يكون /οι/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεn/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /ǹτε`/ / / رعوية /πολιϯα/ ال /ϯ/ أداة مفعول وإضافة /ὲ/ غريب ، بلاد الغربة /ϣ`μμο/ علامة ، /ǹ`/ / و ، للجمل /ογοϩ/ إسرائيل /ιcραнλ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، /ǹ`/ / غريب ، بلاد الغربة /ϣ`μμο/ / تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، ملكية ، /ǹτε`/ / / عهد /διὰθнкн/ ال ، جمع /nι// مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ملككن ، أنتم /τετεn/ / ليس ، لا ، كلا /μμοn`/ / وعد ، تعهد /επαnϫελια/ ال /ϯ/ / مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن يكون /οι/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεn/ و ، للجمل /ογοϩ/ هناك ، في ذلك الموضع /εμμαγ/ رجاء ، أمل ، توقع /ϩελπιc/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεn/ / بلا إله /αθnογϯ/ أداة مفعول وإضافة /ǹ`/ ال ، بمعني /κocμoc/ العالم .

Ephesians 2:13 ϯnογ δε ϧεn πχριcτοc ιнcοc `nθωτεn ϧα nнεθογнογ `μπιcнογ ατετεnϧωnτ ϧεn `π`cnοϥ `μπχριcτοc.

Ephesians 2:13 ϯ nογ δε ϧεn πι Χριcτoc ιнcογc εnθωτεn ϧα nнεθ ογнογ `μ πι cнογ α τετεn ϧωnτ ϧεn `π εcnοϥ `μ πι Χριcτoc .

Ephesians 2:13 ti nou de khen pi khristos Iysous enthwten kha nyeth ouyou em pi syou a teten khwnt khen ep esnof em pi khristos .

Ephesians 2:13 وَلَكِنِ الآنَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، أَنْتُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَبْلاً بَعِيدِينَ صِرْتُمْ قَرِيبِينَ بِدَمِ الْمَسِيحِ.

Ephesians 2:13 /ϯ/ ال /nογ/ الوقت الحالي ، الحاضر /δε/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /ϧεn/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/πι/ ال ، بمعني أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /Χριcτoc/ مسيح / /ιнcογc/ يسوع / /εnθωτεn/ أنتم /ϧα/ عن ، إلى ، حتى /nнεθ/ أولئك الذين /ογнογ/ بعيد /μ`/ ، مصدر ، تعليل ، علامة /α/ زمن ، وقت /cнογ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة تعريف ، مفرد /π`/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεn/ / يدنو ، يقترب /ϧωnτ/ ملككن ، أنتم /τετεn/ علامة الماضي ال ، مذكر /εcnοϥ/ دم /μ`/ أداة مفعول و إضافة ، من ، في /πι/ ال /Χριcτoc/ مسيح.

Ephesians 2:14 `nθοϥ γαρ πετεnϩιρнnн φнεταϥερ πι2 `nογαι ογοϩ ϯϫιn`θμнϯ `nτε πιθωμ αϥβολc `εβολ `εαϥβελ ϯμετϫαϫι `εβολ ϧεn τεϥcαρξ.

Ephesians 2:14 εnθοϥ ϫαρ πετεn ϩιρнnн φнετ αϥ ερ πι εcnαγ `n ογαι ογοϩ ϯ ϫιnεθμнϯ `nτε πι θωμ ὰ ϥ βολ c ὲβολ .

Ephesians 2:14 enthof gar peten hiryny phyet af er pi esnau en ouai ouoh ti ginethmyti ente pi thwm à f bol s èbol .

Ephesians 2:14 لأَنَّهُ هُوَ سَلاَمُنَا، الَّذِي جَعَلَ الاِثْنَيْنِ وَاحِداً، وَنَقَضَ حَائِطَ السِّيَاجِ الْمُتَوَسِّطَ

Ephesians 2:14 / /ⲉⲛⲑⲟϥ/ لكن ، بل ، هو // /ϫⲁⲣ/ في الواقع ، حقا ، لأن // /ⲡⲉⲧⲉⲛ/ كم ، ضمير ملكية ، ملككم أنتم
/أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ يفعل /ⲉⲣ/ هو ، زمن ماضي /ⲁϥ/ ذاك الذي /ⲫⲏⲉⲧ/ / / سلام /ϩⲓⲣⲏⲛⲏ/
واحد ، /ⲟⲩⲁⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ̀/ أثنان ثاني ، أثنين /ⲉⲥⲛⲁⲩ/
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /ⲛ̀ⲧⲉ/ / / حائط ، حاجز /ϫⲓⲛⲉⲑⲙⲏϯ/ ال /ϯ/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ الواحد
علامة المضارع /ⲁ̀/ سياج ، سور ، حاجز ، غلق ، يحجز ، يحبس /ⲑⲱⲙ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ جر ، أن
نحو ، تجاه //ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ / هي /ⲥ/ ينقض /ⲃⲟⲗ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط .

Ephesians 2:15 `ⲫⲛⲟⲙⲟⲥ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲇⲟⲅⲙⲁ ⲁϥⲕⲟⲣϥϥ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉϥⲥⲱⲛⲧ `ⲙⲡⲓ2 `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ `ⲛϧⲏⲧϥ `ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ `ⲛⲟⲩⲱⲧ `ⲙⲃⲉⲣⲓ ⲉϥ`ⲓⲣⲓ `ⲛⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

Ephesians 2:15 ⲉ̀ ⲁϥ ⲃⲉⲗ ϯ ⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉϥ ⲥⲁⲣⲝ . `ⲫ ⲛⲟⲙⲟⲥ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓ ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲓ ⲇⲟϫⲙⲁ ⲁ̀ ϥ ⲕⲟⲣϥ ϥ ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉ̀ϥ ⲥⲱⲛⲧ `ⲙ ⲡⲓ ⲉⲥⲛⲁⲩ ⲉⲛⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲛϧⲏⲧ ϥ `ⲛ ⲟⲩ ⲣⲱⲙⲓ `ⲛ ⲟⲩⲱⲧ `ⲙ ⲃⲉⲣⲓ ⲉϥ ⲓ̀ⲣⲓ `ⲛ ⲟⲩ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ .

Ephesians 2:15 è af bel ti metgagi èbolkhen tef sarx . eph nomos ente ni entoly khen ni dogma à f korf f hina entèf swnt em pi esnau enekhryi enkhyt f en ou rwmi en ouwt em beri ef ìri en ou hiryny .

Ephesians 2:15 أَيِ الْعَدَاوَةَ. مُبْطِلاً بِجَسَدِهِ نَامُوسَ الْوَصَايَا فِي فَرَائِضَ، لِكَيْ يَخْلُقَ الاِثْنَيْنِ فِي نَفْسِهِ إِنْسَاناً وَاحِداً جَدِيداً، صَانِعاً سَلاَماً،

Ephesians 2:15 /ⲉ̀/ أن/ⲁϥ/ زمن ماضي ، هو /ⲃⲉⲗ/ يحل /ϯ/ ال /ⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ/ عداوة /ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ/ ، من ، في ، حرف جر
/ / ناموس ، قانون ، شرع ، قانون /ⲛⲟⲙⲟⲥ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / . لحم /ⲥⲁⲣⲝ/ ملكه /ⲧⲉϥ/ بواسطة/
حرف جر ، /ϧⲉⲛ/ / وصية ، أمر /ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛ̀ⲧⲉ/
ضمير /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ فرائض /ⲇⲟϫⲙⲁ/ ال ، جمع /ⲛⲓ//في ، من ، بواسطة
لكي هو ، /ⲛ̀ⲧⲉ̀ϥ/ / / لكي /ϩⲓⲛⲁ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ يبطل ، يلغي /ⲕⲟⲣϥ/ فاعل أو مفعول بمعني هو
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /ⲙ̀/ خليقة ، جبلة ، مخلوق ،ترتيب /ⲥⲱⲛⲧ/ هو ، لكن هو
هو /ϥ/ داخل /ⲉⲛϧⲏⲧ/ في /ⲉⲛⲉϧⲣⲏⲓ/ أثنان ثاني ، أثنين /ⲉⲥⲛⲁⲩ/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ جر
/ رجل ، انسان /ⲣⲱⲙⲓ/ / / أداة تنكير /ⲟⲩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ̀/ /
/ أداة مفعول و إضافة /ⲙ̀/ مفرد ، واحد /ⲟⲩⲱⲧ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ̀/
علامة ، تعليل ، مصدر ، /ⲛ̀/ / يصنع ، يفعل ، يجري /ⲓ̀ⲣⲓ/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ⲉϥ/ / جديد ، حديث /ⲃⲉⲣⲓ
. سلام /ϩⲓⲣⲏⲛⲏ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر

Ephesians 2:16 ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉϥϩⲱⲧⲡ `ⲙⲡⲓ2 ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲙⲁ `ⲛⲟⲩⲱⲧ `ⲙⲫⲛⲟⲩϯ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓ`ⲉⲁϥϧⲱⲧⲉⲃ `ⲛϯⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ `ⲛϧⲏⲧϥ.

Ephesians 2:16 ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉ̀ϥ ϩⲱⲧⲡ `ⲙ ⲡⲓ ⲉⲥⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲥⲱⲙⲁ `ⲛ ⲟⲩⲱⲧ `ⲙ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓ ˙ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲉ̀ ⲁ̀ ϥ ϧⲱⲧⲉⲃ `ⲛ ϯ ⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲛϧⲏⲧ ϥ

Ephesians 2:16 ouoh entèf hwtp em pi esnau khen ou swma en ouwt em eph nouti èbolhiten pi ˙stauros è à f khwteb en ti metgagi en ekhryi enkhyt f

Ephesians 2:16 وَيُصَالِحَ الاِثْنَيْنِ فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ مَعَ اللهِ بِالصَّلِيبِ، قَاتِلاً الْعَدَاوَةَ بِهِ.

Ephesians 2:16 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل / / / /`ⲛⲧⲉ̀ϥ/ لكن هو ، هو ، لكي هو /ϩⲱⲧⲡ/ يصالح /`ⲙ/ ، تعليل ، علامة / أثنان /ⲉⲥⲛⲁⲩ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /`ⲛ/ / جسد /ⲥⲱⲙⲁ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ إ /ⲛⲟⲩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`ⲫ/ / أداة مفعول و إضافة /`ⲙ/ / مفرد ، واحد /ⲟⲩⲱⲧ/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة مفعول و /ⲉ̀/ صليب /ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ في ، بواسطة ، من /ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ/ / / له علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /`ⲛ/ قتل / يقتل /ϧⲱⲧⲉⲃ/ هو / ϥ/ علامة الماضي /ⲁ̀/ إضافة داخل /ⲉⲛϧⲏⲧ/ في /ⲉϧⲣⲏⲓ/ علامة ، تعليل ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ عداوة /ⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ/ ال /ϯ/حرف جر ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/

Ephesians 2:17 ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ`ⲓ ⲁϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ `ⲛⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϧⲁ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ `ⲛⲛⲏⲉⲧϧⲉⲛⲧ.

Ephesians 2:17 ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ϥ ⲓ̀ ⲁ̀ ϥ ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ `ⲛ ⲱⲧⲉⲛ `ⲛ ⲟⲩ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϧⲁ ⲛⲏⲉⲑ ⲟⲩⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ `ⲛ ⲛⲏⲉⲧ ϧⲉⲛⲧ .

Ephesians 2:17 ouoh à f ì à f hishennoufi en wten en ou hiryny kha nyeth ouyou nem ou hiryny en nyet khent .

Ephesians 2:17 فَجَاءَ وَبَشَّرَكُمْ بِسَلاَمٍ، أَنْتُمُ الْبَعِيدِينَ وَالْقَرِيبِينَ.

Ephesians 2:17 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ⲁ̀/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /ϥ/ ضمير فاعل أو ضمير فاعل أو مفعول /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ يأتي ، يجئ / ⲓ̀/ مفعول بمعني هو علامة ، /`ⲛ/ / أنتم /ⲱⲧⲉⲛ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ يبشر /ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ/ بمعني هو حتى ، إلى ، عن /ϧⲁ/ سلام /ϩⲓⲣⲏⲛⲏ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /`ⲛ/ / سلام /ϩⲓⲣⲏⲛⲏ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / بعيد /ⲟⲩⲏⲟⲩ/ أولئك الذين /ⲛⲏⲉⲑ/ قريب ، مجاور /ϧⲉⲛⲧ/ / أولئك الذين /ⲛⲏⲉⲧ/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر .

Ephesians 2:18 ϫⲉ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲛ `ⲙⲙⲁⲩ `ⲙⲡⲓϫⲓⲛ`ⲓ `ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲁ ⲡⲓ2 ⲉⲩⲥⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲛⲉⲩⲙⲁ `ⲛⲟⲩⲱⲧ ϩⲁ `ⲫⲓⲱⲧ.

Ephesians 2:18 ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-ϩⲓⲧⲟⲧ ϥ ⲟⲩⲟⲛⲧ ⲁⲛ ⲉⲙⲙⲁⲩ `ⲙ ⲡⲓ ϫⲓⲛⲓ̀ ⲉ̀ ϧⲟⲩⲛ ϧⲁ ⲡⲓ ⲉⲥⲛⲁⲩ ⲉⲩ ⲥⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ `ⲛ ⲟⲩⲱⲧ ϩⲁ `ⲫ ⲓⲱⲧ .

Ephesians 2:18 ge èbol-hitot f ouont an emmau em pi ginì è khoun kha pi esnau eu sop khen ou pneuma en ouwt ha eph iwt .

Ephesians 2:18 لأَنَّ بِهِ لَنَا كِلَيْنَا قُدُوماً فِي رُوحٍ وَاحِدٍ إِلَى الآبِ.

Ephesians 2:18 //ϫⲉ/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ⲉ̀ⲃⲟⲗ-ϩⲓⲧⲟⲧ/ / بواسطة ، ب /ϥ/ ضمير علامة ، تعليل ، مصدر ، /`ⲙ/ هناك ، في ذلك الموضع /ⲉⲙⲙⲁⲩ/ نحن /ⲁⲛ/عند ، لدى /ⲟⲩⲟⲛⲧ/ / فاعل أو مفعول بمعني هو ، /ⲉ̀/ مجيء ، حضور /ϫⲓⲛⲓ̀/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ في ، على ، حتى /ϧⲁ/ داخل /ϧⲟⲩⲛ/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /ⲟⲩ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / مرة /ⲥⲟⲡ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ / أثنان /ⲉⲥⲛⲁⲩ/

مفرد ، /ⲟⲩⲱⲧ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ /روح /ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ// أداة تنكير واحد /ϩⲁ/ نحو ، إلى /ⲫ`/ / ال /ⲫ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲓⲱⲧ/ أب .

Ephesians 2:19 ϩⲁⲣⲁ ⲟⲩⲛ `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ϫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲣⲉⲙ`ⲛϫⲱⲓⲗⲓ ⲁⲗⲗⲁ ϩⲁⲛ`ϣⲫⲏ ⲣ `ⲛⲣⲉⲙ`ⲙⲃⲁⲕⲓ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲣⲉⲙ`ⲛⲏ ⲓ `ⲛⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩϯ.

Ephesians 2:19 ϩⲁⲣⲁ ⲟⲩⲛ ⲉⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛ ϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ϫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ ⲣⲉⲙⲉⲛϫⲱⲓⲗⲓ ⲁⲗⲗⲁ ϩⲁⲛ ⲉϣⲫⲏⲣ `ⲛ ⲣⲉⲙⲉⲙⲃⲁⲕⲓ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓ ⲁϫⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ ⲣⲉⲙⲉⲛⲏⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ .

Ephesians 2:19 hara oun enthwten han shemmwou an ge nem han remengwili alla han eshphyr en remembaki ente ni agios nem han remenyi ente eph nouti .

Ephesians 2:19 فَلَسْتُمْ إِذاً بَعْدُ غُرَبَاءَ وَنُزُلاً، بَلْ رَعِيَّةٌ مَعَ الْقِدِّيسِينَ وَأَهْلِ بَيْتِ اللهِ،

Ephesians 2:19 /ϩⲁⲣⲁ/ إذا /ⲟⲩⲛ/ لذلك /ⲉⲛⲑⲱⲧⲉⲛ/ أنتم /ϩⲁⲛ/ أداة تنكير جمع /ϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ/ غرباء ، نزلاء ، ضيوف ، /ⲁⲛ/ ليس ، لا ، علامة النفي //ϫⲉ/ بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، قبل مقول القول بمعني أن / /ⲛⲉⲙ/ حرف عطف أجانب /ϩⲁⲛ/ أداة تنكير جمع /ⲣⲉⲙⲉⲛϫⲱⲓⲗⲓ/ غريب ، غرباء /ⲁⲗⲗⲁ/ ولكن ، بل /ϩⲁⲛ/ أداة تنكير جمع /ⲉϣⲫⲏⲣ/ صديق للكلمات ، و /ⲛ`/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ⲣⲉⲙⲉⲙⲃⲁⲕⲓ/ قريب / / /ⲛⲧⲉ`/ ، علامة حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / مقدس ، قديس ، /ⲁϫⲓⲟⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ϩⲁⲛ/ أداة تنكير جمع /ⲣⲉⲙⲉⲛⲏⲓ/ اهل بيت / / /ⲛⲧⲉ`/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / /ⲫ`/ أداة ال ، مفرد مذكر ، تعريف /ⲛⲟⲩϯ/ اله .

Ephesians 2:20 `ⲉⲁⲩⲕⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲉϫⲉⲛ ϯⲥⲉⲛϯ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥⲟⲓ `ⲛϫⲱϫ `ⲛⲗⲁⲕϩ `ⲉⲣⲟⲥ `ⲛϫⲉ ⲡχⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲥ.

Ephesians 2:20 è ⲁⲩ ⲕⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ èϫⲉⲛ ϯ ⲥⲉⲛϯ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓ ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ ⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥ ⲟⲓ `ⲛ ϫⲱϫ `ⲛ ⲗⲁⲕ-ϩ èⲣⲟⲥ ⲉⲛϫⲉ ⲡⲓ Χⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ .

Ephesians 2:20 è au ket thynou ègen ti senti ente ni apostolos nem ni eprophytys ef oi en gwg en lak-h èros enge pi khristos Iysous .

Ephesians 2:20 مَبْنِيِّينَ عَلَى أَسَاسِ الرُّسُلِ وَالأَنْبِيَاءِ، وَيَسُوعُ الْمَسِيحُ نَفْسُهُ حَجَرُ الزَّاوِيَةِ،

Ephesians 2:20 /è/ لأن /ⲁⲩ/ هم ، زمن ماضي /ⲕⲉⲧ/ يبني / /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ كم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، أنتم ، أنفسكم /èϫⲉⲛ/ / على /ϯ/ ال /ⲥⲉⲛϯ/ أساس / / /ⲛⲧⲉ`/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة //ⲛⲓ/ ال ، جمع /ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ/ رسول /ⲛⲉⲙ/ و ، حرف عطف للكلمات //ⲛⲓ/ جمع ، ال /ⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ/ نبي / /ⲉϥ/ ، صيغة الحال هو ، ضمير مذكر غائب / /ⲟⲓ/ يكون /ⲛ`/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ϫⲱϫ/ رأس /ⲛ`/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ⲗⲁⲕ-ϩ/ زاوية /èⲣⲟⲥ/ إليها / /ⲛϫⲉ`/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /ⲡⲓ/ ال ، بمعني أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /Χⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ مسيح / /ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ/ يسوع .

Ephesians 2:21 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲕⲱⲧ ⲧⲏⲣϥ `ϫⲫⲏⲟⲩⲧ `ⲛ`϶ⲣⲏ ⲓ `ⲛ϶ⲏⲧϥ `ϥⲛⲁⲁⲓⲁⲓ ⲉⲩⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ϶ⲉⲛ ⲡⲟⲥ.

Ephesians 2:21 φαι ετε πι κωτ τηρ ϥ εϫφηογτ ενεϩρηι ενϩητ ϥ èϥ να αιαι εγ ερφει εϥ ογαβ ϧεν `π ϭοιc .

Ephesians 2:21 phai ete pi kwt tyr f egphyout enekhryi enkhyt f èf na aiai eu erphei ef ouab khen ep tschois .

Ephesians 2:21 الَّذِي فِيهِ كُلُّ الْبِنَاءِ مُرَكَّباً مَعاً يَنْمُو هَيْكَلاً مُقَدَّساً فِي الرَّبِّ.

Ephesians 2:21 / /φαι/ هذا /ετε/ الذي /πι/ ال / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /κωτ/ بناء / /τηρ/ كل /ϥ/ ضمير هو ، /èϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /εϫφηογτ/ مركب / /ενεϩρηι/ في /ενϩητ/ داخل /ϥ/ فاعل أو مفعول بمعني هو صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /εϥ/ هيكل /ερφει/ هم /εγ/ ينمو ، يكثر ، يزداد /αιαι/ سوف /να/ مضارع /ογαβ/ مقدس / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /`π/ ال /ϭοιc/ رب.

Ephesians 3:1 εθβεφαι `ανοκ παγλος πετcονϩ `ντε πχριcτοc ιηcοc `εϫεν θηνογ ϧα νιεθνοc.

Ephesians 3:1 εθβε φαι àνοκ παγλος πετcονϩ `ντε πι Χριcτοc ιηcογc èϫεν θηνογ ϧα νι εθνοc .

Ephesians 3:1 ethbe phai ànok Paulos petsonh ente pi khristos Iysous ègen thynou kha ni ethnos .

Ephesians 3:1 بِسَبَبِ هَذَا أَنَا بُولُسُ، أَسِيرُ الْمَسِيحِ يَسُوعَ لأَجْلِكُمْ أَيُّهَا الأُمَمُ،

Ephesians 3:1 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا / /àνοκ/ أنا /παγλοc/ بولس / / /πετcονϩ/ أسير / / / /`ντε/ علامة ، إضافة ، حرف جر ، أن /πι/ ال / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /πι/ تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /Χριcτοc/ مسيح / /ιηcογc/ يسوع / /èϫεν/ إلى / /θηνογ/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ، المفعول ، كم /ϧα/ تحت ، أسفل ، في ، عن /νι/ ال ، جمع /εθνοc/ أمة ، أمم .

Ephesians 3:2 ιcϫε ατετενcωτεμ `εϯοικονομια `ντε πι`ϩμοτ `ντε φνογϯεττοι νηι `ερωτεν.

Ephesians 3:2 ιcϫε α τετεν cωτεμ è ϯ οικονομια `ντε πι `ϩμοτ `ντε `φ νογϯ ετ τοι νηι èρωτεν .

Ephesians 3:2 isge a teten swtem è ti oikonomia ente pi ehmot ente eph nouti et toi nyi èrwten .

Ephesians 3:2 إِنْ كُنْتُمْ قَدْ سَمِعْتُمْ بِتَدْبِيرِ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي لأَجْلِكُمْ.

Ephesians 3:2 /ιcϫε/ إذا ، إن ، لو /α/ علامة الماضي /τετεν/ أنتم / /cωτεμ/ يسمع ، طاعة /è/ أداة مفعول وإضافة /ϯ/ ال /οικονομια/ تدبير / / /`ντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /`ϩμοτ/ نعمة ، فضل ، موهبة / / /`ντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن / /`φ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /νογϯ/ اله /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث /τοι/ معطي ، ممنوح /νηι/ لي ، إياي /èρωτεν/ إليكم ،لكم ، إياكم .

Ephesians 3:3 ϫε κατα ογϭωρπ `εβολ αγταμοι `επιμγcτηριον κατα`φρηϯ εταιερϣορπ `ν`cϧαι νωτεν ϧεν ϩανκογϫι.

Ephesians 3:3 ϫε κατα ου σωρπ ὲβολ ὰ υ ταμο ι ὲ πι μυстнрιон κατα `φ ρнϯ ετ ὰ ι ερϣορπ `н εсэαι `н ωτεн эεн ϩαн κουϫι .

Ephesians 3:3 ge kata ou tschwrp èbol à u tamo i è pi mustyrion kata eph ryti et à i ershorp en eskhai en wten khen han kougi .

Ephesians 3:3 أَنَّهُ بِإِعْلاَنٍ عَرَّفَنِي بِالسِّرِّ. كَمَا سَبَقْتُ فَكَتَبْتُ بِالإِيجَازِ.

Ephesians 3:3 //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /κατα/ / ك ، ك مثل ، مثل /ου/ أداة تنكير ضمير غائب جمع هم /υ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ نحو ، تجاه /ὲβολ/ إعلان /σωρπ/ سر /μυстнрιон/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /ὲ/ أنا /ι/ يعلم ، يخبر /ταμο/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /ετ/ حال /ρнϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ`/ / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /н`/ / يسبق /ερϣορπ/ أنا /ι/ علامة الماضي /ὰ/ وصل ، التي حرف /эεн/ / أنتم /ωτεн/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /н`/ يكتب /εсэαι/ ومكان ، حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϩαн/جر ، أداة تنكير جمع /κουϫι/ إيجاز .

Ephesians 3:4 κατα πετεουон `ϣϫομ `μμωτεн ερετεноуωϣ `ε`εμι `επακαϯ эεн πιμυстн ριон `нτε πχριстос.

Ephesians 3:4 κατα πετε ουон εϣϫομ εμμωτεн ερετεн ουωϣ ὲ ὲμι ὲ πα καϯ эεн πι μυстнрιон `нτε πι Χριстос .

Ephesians 3:4 kata pete ouon eshgom emmwten ereten ouwsh è èmi è pa kati khen pi mustyrion ente pi khristos .

Ephesians 3:4 الَّذِي بِحَسَبِهِ حِينَمَا تَقْرَأُونَهُ تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْهَمُوا دِرَايَتِي بِسِرِّ الْمَسِيحِ.

Ephesians 3:4 / /κατα/ ك ، ك مثل ، مثل // /πετε/ الذي /ουон/ شخص /εϣϫομ/ يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة /εμμωτεн/ لكم ، نحوكم /ερετεн/ أنتم ، صيغة الحال /ουωϣ/ يريد ، يشاء ، يرغب /ὲ/ أن /ὲμι/ يعرف /ὲ/ اداة أداة تعريف عامة للمفرد /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /эεн/ / دراية /καϯ/ اداة ملكية ملكي /πα/ مفعول وإضافة أداة تعريف /πι/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /нτε`/ / / سر /μυстнрιон/ المذكر بمعني ، ال مسيح /Χριстос/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال.

Ephesians 3:5 φαι ετε `μπεϥουωнϩ `εϩαнгεнε`α `нτε нεнϣнрι `ннιρωμι `μ`φρнϯ ϯноу εταϥσ ωρπ `εβολ `ннεϥαгιос `нαποстολος нεμ нεϥ`προφнтнс эεн πιπнευμα.

Ephesians 3:5 φαι ετε `μ πεϥ ουωнϩ ὲ ϩαн ϫεнεὰ `нτε нεн ϣнрι `н нι ρωμι `μ `φ ρнϯ ϯ ноу ετ ὰ ϥ σωρπ ὲβολ `н нεϥ αϫιος `н αποстολος нεμ нεϥ επροφнтнс эεн πι πнευμα .

Ephesians 3:5 phai ete em pef ouwnh è han geneà ente nen shyri en ni rwmi em eph ryti ti nou et à f tschwrp èbol en nef agios en apostolos nem nef eprophytys khen pi pneuma .

Ephesians 3:5 الَّذِي فِي أَجْيَالٍ أُخَرَ لَمْ يُعَرَّفْ بِهِ بَنُو الْبَشَرِ، كَمَا قَدْ أُعْلِنَ الآنَ لِرُسُلِهِ الْقِدِّيسِينَ وَأَنْبِيَائِهِ بِالرُّوحِ:

Ephesians 3:5 / /φαι/ هذا /ετε/ الذي / /`μ/ أداة مفعول و إضافة / /πεq/ أداة ملكية /ογωnϩ/ يظهر ، يخبر /è/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /`nτε/ / / جيل ، أجيال /ϫενεà/ / أداة تنكير جمع /ϩαn/ أداة مفعول و إضافة علامة ، تعليل ، مصدر ، /`n/ / أولاد ، ابن /ϣηρι/ أداة ملكية ، ملكنا / ضمير ملكية جمع ، ـهم ، ال للجمع /nεn/ / جر ، أن أداة /`φ/ / / أداة إضافة /`μ/ رجل ، انسان / ناس /ρωμι/ /ال ، جمع /nι// مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل /ετ/ الأن ، الوقت الحاضر /nογ/ ال /ϯ/ حال /ρηϯ/ / تعريف ، مفرد مذكر ، ال علامة ، /`n/ نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى الخارج //èβολ/ / / يعلن /σωρπ/ / هو /q/ علامة الماضي /à/ ، التي علامة /`n/ /مقدس ، قديس ، /αϫιος/ ملكه ، أداة ملكية /nεq/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر حرف عطف للكلمات ، و /nεμ/ / رسول /αποστολος/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة تعريف عامة /πι/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /϶εn/ / نبي /επροφητης/ يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /nεq/ /πnεγμα/ للمفرد المذكر بمعني ، ال روح .

Ephesians 3:6 εθρε nιεθnος ϣωπι εγοι `n`ϣφηρ `n`κλη ρonομος nεμ `ϣφηρ `nςωμα εγοι `n`ϣφη ρ `επιωϣ ετ϶εn πχριςτος ιηςος `εβολ ϩιτοτq `μπιεγαγγελιοn.

Ephesians 3:6 εθρε nι εθnος ϣωπι εγ οι `n εϣφηρ `n εκληρonομος nεμ εϣφηρ `n ςωμα εγ οι `n εϣφηρ è πι ωϣ ετ ϶εn πι Χριςτος ιηςογς èβολ-ϩιτοτ q `μ πι εναnϫελιοn .

Ephesians 3:6 ethre ni ethnos shwpi eu oi en eshphyr en eklyronomos nem eshphyr en swma eu oi en eshphyr è pi wsh et khen pi khristos Iysous èbol-hitot f em pi evangelion .

Ephesians 3:6 أَنَّ الأُمَمَ شُرَكَاءُ فِي الْمِيرَاثِ وَالْجَسَدِ وَنَوَالِ مَوْعِدِهِ فِي الْمَسِيحِ بِالإِنْجِيلِ.

Ephesians 3:6 / /εθρε/ يكون /ϣωπι/ أمة ، أمم /εθnος/ ال ، جمع /nι// يجعل ، يسبب / لكي ، علامة الصيغة التعليلية علامة ، /`n/ شريك/εϣφηρ/ أداة للمفعول والأضافة /`n/ يكون / οι / هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /εγ/ حرف عطف للكلمات ، و /nεμ/ / وارث /εκληρonομος/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر هم ، أداة نكرة وحرف الجر /εγ/ جسد /ςωμα/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`n/ شريك /εϣφηρ/ أداة تعريف عامة /πι/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ شركاء /εϣφηρ/ أداة مفعول وإضافة /`n/ يكون / οι / ل ، حال حرف جر ، في ، من ، /϶εn/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ موعد /ωϣ/ للمفرد المذكر بمعني ، ال ب ، /èβολ-ϩιτοτ/ / يسوع /ιηςογς/ / مسيح /Χριςτος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/بواسطة ، على بواسطة /q/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /`μ/ في ، من ، أداة مفعول و إضافة /πι/ ال /εναnϫελιοn/ أنجيل.

Ephesians 3:7 φαι εταιϣωπι nαq `nδι`ακωn κατα ϯδωρε`α `nτε πι`ϩμοτ `nτε φnογϯεττοι nηι κατα πιερϩωβ `nτε τεqϫομ.

Ephesians 3:7 φαι ετ à ι ϣωπι nαq `n διàκωn κατα ϯ δωρεà `nτε πι `ϩμοτ `nτε `φ nογϯ ετ τοι nηι κατα πι ερϩωβ `nτε τεq ϫομ .

Ephesians 3:7 phai et à i shwpi naf en diàkwn kata ti dwreà ente pi ehmot ente eph nouti et toi nyi kata pi erhwb ente tef gom .

Ephesians 3:7 الَّذِي صِرْتُ أَنَا خَادِماً لَهُ حَسَبَ مَوْهِبَةِ نِعْمَةِ اللهِ الْمُعْطَاةِ لِي حَسَبَ فِعْلِ قُوَّتِهِ.

Ephesians 3:7 / /φαι/ هذا /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف / /ὰ/ علامة الماضي /ι/ أنا / أنا علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /ǹ`/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ǹαq/ / يكون /ϣωπι/ كنت علامة ، /ǹτε`/ / / موهبة /δωρεὰ/ ال /ϯ/ مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / شماس ، خادم /διὰκωǹ/ ومكان ، حرف جر / نعمة ، فضل ، موهبة /ϩμοτ`/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن أداة /ετ/ اله /ǹογϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ`/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ǹτε`/ / /πι/ مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / لي ، إياي /ǹηι/ معطي ، ممنوح /τοι/ تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /ǹτε`/ / / عمل ، فعل /ερϩωβ/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال جر ، أن /τεq/ ملكه /ϫομ/ قدرة ، قوة .

Ephesians 3:8 `ανοκ πε φηετ`cβοκ `εniαγιος τηρογ αγϯ `μπαι`ϩμοτ ǹηι `εϩιϣεnnογqι `ǹniεθnος `ǹϯμετραμα`ο `ǹτε πχριςτος `ετε`μμοǹ αγρηϫc.

Ephesians 3:8 ὰǹοκ πε φηετ εcβοκ ὲ ni αϫιος τηρ ογ ὰ γ ϯ `μ παι `ϩμοτ ǹηι ὲ ϩιϣεnnογqι `ǹ ni εθnος `ǹ ϯ μετραμαὸ `ǹτε πι Χριςτος ὲτε `μμοǹ αγρηϫ c .

Ephesians 3:8 ànok pe phyet esbok è ni agios tyr ou à u ti em pai ehmot nyi è hishennoufi en ni ethnos en ti metramaò ente pi khristos ète emmon auryg s .

Ephesians 3:8 لِي أَنَا أَصْغَرَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ أُعْطِيَتْ هَذِهِ النِّعْمَةُ، أَنْ أُبَشِّرَ بَيْنَ الأُمَمِ بِغِنَى الْمَسِيحِ الَّذِي لاَ يُسْتَقْصَى،

Ephesians 3:8 / /ὰǹοκ/ أنا / /πε/ يكون / / /φηετ/ ذاك الذي /εcβοκ/ أصغر /ὲ/ حرف جر لـ ، أداة مفعول و إضافة /ni/ ال ، للجمع /αϫιος/ مقدس ، قديس ، /τηρ/ كل /ογ/ ضمير ، ه ، ها /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة لي /ǹηι/ نعمة ، فضل ، موهبة /ϩμοτ`/ هذا /παι/ أداة مفعول وإضافة /μ`/ يعطي /ϯ/ ضمير غائب جمع هم /γ/ الماضي البسيط علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /ǹ`/ يكرز /ϩιϣεnnογqι/ أداة مفعول و إضافة /ὲ/ ، إياي علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ǹ`/ / أمة ، أمم /εθnος/ ال ، جمع /ni// حرف جر علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ǹτε`/ / / ثروة ، غنى ، ثراء ، عظيم ، سعة /μετραμαὸ/ ال /ϯ/ /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριςτος/ مسيح / /ὲτε/ التي/ / /μμοǹ`/ لا /αγρηϫ/ يستقصى /c/ هي.

Ephesians 3:9 ογοϩ `εϯ `μ`φογωini `ǹογοǹ niβεǹ ϫε αϣ τε ϯοικοǹομια `ǹτε πιμγςτηριοǹ φαι ετϩηπ ιcϫεǹ niεǹεϩ ϧεǹ φǹογϯφαι εταqcωǹτ `ǹϩωβ niβεǹ.

Ephesians 3:9 ογοϩ ὲ ϯ `μ `φ ογωini `ǹ ογοǹ niβεǹ ϫε αϣ τε ϯ οικοǹομια `ǹτε πι μγςτηριοǹ φαι ετ ϩηπ ιcϫεǹ ni εǹεϩ ϧεǹ `φ ǹογϯ φαι ετ ὰ q cωǹτ `ǹ ϩωβ niβεǹ .

Ephesians 3:9 ouoh è ti em eph ouwini en ouon niben ge ash te ti oikonomia ente pi mustyrion phai et hyp isgen ni eneh khen eph nouti phai et à f swnt en hwb niben .

Ephesians 3:9 وَأُنِيرَ الْجَمِيعَ فِي مَا هُوَ شَرِكَةُ السِّرِّ الْمَكْتُومِ مُنْذُ الدُّهُورِ فِي اللهِ خَالِقِ الْجَمِيعِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

Ephesians 3:9 /ογοϩ/ و ، للجمل /ὲ/ أن /ϯ/ يعطي ، يسلم ، يمنح ، يهب /μ`/ أداة إضافة / /φ`/ أداة تعريف ، مفرد

يوجد ، /ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ/ مذكر ، ال /ⲟⲩⲟⲛ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ / نور /ⲧⲉ/ ماذا ، ما /ⲁϣ/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫⲉ// كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ شئ ما ، شخص ما أداة /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / تدبير /ⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ/ ال /ϯ/ تكون ، ال ، للمؤنث /ϩⲏⲡ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ⲉⲧ/ / هذا /ⲫⲁⲓ/ / سر /ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال حرف جر ، في ، من ، /ϧⲉⲛ/ / عصر ، دهر ، مدة ، فترة /ⲉⲛⲉϩ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// منذ ، من مدة /ⲓⲥϫⲉⲛ/ مخفي ، مكتوم أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، /ⲉⲧ/ هذا /ⲫⲁⲓ/ إله /ⲛⲟⲩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / بواسطة ، على علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /ⲛ`/ / خليقة ، جبلة ، مخلوق /ⲥⲱⲛⲧ/ هو /ϥ/ علامة الماضي /ⲁ̀/ التي ومكان ، حرف جر / /ϩⲱⲃ/ شيء /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ كل ، جميع .

Ephesians 3:10 ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ ϯⲛⲟⲩ `ⲛⲛⲓⲁⲣⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ`ⲓ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲉⲕ`ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ `ⲛⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩϯⲉⲧⲟⲓ `ⲛⲟⲩⲑⲟ `ⲛⲣⲏϯ.

Ephesians 3:10 ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉ̀ϥ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϯ ⲛⲟⲩ `ⲛ ⲛⲓ ⲁⲣϣⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲁ ⲛⲓ ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ϯ ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ϯ ⲥⲟⲫⲓⲁ `ⲛⲧⲉ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ ⲉⲧ ⲟⲓ `ⲛ ⲟⲩⲑⲟ `ⲛ ⲣⲏϯ .

Ephesians 3:10 hina entèf ouwnh èbol ti nou en ni arshy nem ni exousia khen na ni phyouì èbolhiten ti ekklysia ti sophia ente eph nouti et oi en outho en ryti .

Ephesians 3:10 لِكَيْ يُعَرَّفَ الآنَ عِنْدَ الرُّؤَسَاءِ وَالسَّلاَطِينِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ بِوَاسِطَةِ الْكَنِيسَةِ بِحِكْمَةِ اللهِ الْمُتَنَوِّعَةِ،

Ephesians 3:10 / /ϩⲓⲛⲁ/ لكي / / /ⲛⲧⲉ̀ϥ`/ لكن هو ، هو ، لكي هو /ⲟⲩⲱⲛϩ/ يظهر ، يخبر / /ⲉ̀ⲃⲟⲗ// نحو ، تجاه علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ / الحاضر ، الوقت الحالي /ⲛⲟⲩ/ أنا ، ال /ϯ/ /ϧⲉⲛ/ / سلطان /ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ/ ال ، جمع /ⲛⲓ//حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / بدء ، رئيس / رأس /ⲁⲣϣⲏ/ / ال ، جمع /ⲛⲓ// / / سموات /ⲫⲏⲟⲩⲓ̀/ / / ال ، جمع /ⲛⲓ// أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب /ⲛⲁ/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة علامة ، تعليل ، /ⲛⲧⲉ`/ / / حكمة /ⲥⲟⲫⲓⲁ/ ال /ϯ/ كنيسة /ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ/ أنا ، ال /ϯ/ في ، بواسطة ، من /ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، /ⲉⲧ/ اله /ⲛⲟⲩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲟⲩⲑⲟ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ يكون /ⲟⲓ/ ضمير وصل ، التي حال /ⲣⲏϯ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ مختلف ، متباين ، متنوع .

Ephesians 3:11 ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲑⲟϣ `ⲛⲧⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲁⲓϥ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲥ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ.

Ephesians 3:11 ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓ ⲑⲟϣ `ⲛⲧⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓ ⲉⲛⲉϩ ⲫⲁⲓ ⲉⲧ ⲁ̀ ϥ ⲁⲓ ϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉⲛ ϭⲟⲓⲥ .

Ephesians 3:11 kata pi thosh ente isgen shorp ente ni eneh phai et à f ai f khen pi khristos Iysous pen tschois .

Ephesians 3:11 حَسَبَ قَصْدِ الدُّهُورِ الَّذِي صَنَعَهُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

Ephesians 3:11 / /ⲕⲁⲧⲁ/ ك مثل ، ك ، مثل /ⲡⲓ/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /ⲑⲟϣ/ قصد / / /ⲛⲧⲉ`/ علامة ، تعليل ، /ⲛⲧⲉ`/ / / سبق /ϣⲟⲣⲡ/ منذ ، من مدة /ⲓⲥϫⲉⲛ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن أداة تعريف ، مفرد /ⲉⲧ/ هذا /ⲫⲁⲓ/ / عصر ، دهر ، مدة ، فترة /ⲉⲛⲉϩ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن

حرف /ϧⲉⲛ/ /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ يفعل /ⲁⲓ/ هو /ϥ/ علامة الماضي /ⲁ̀/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي / / يسوع /ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ/ / مسيح /Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ⲡⲉⲛ/ ملكنا ، نا /ϭⲟⲓⲥ/ رب .

Ephesians 3:12 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ `ⲛϧⲏⲧϥ ⲁⲛϭⲓ `ⲙⲡⲓⲟⲩⲱⲛϩ `ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ϯϫⲓⲛ`ⲓ `ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲱⲧ `ⲛϩⲏⲧ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲛⲁϩϯ.

Ephesians 3:12 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲛϧⲏⲧ ϥ ⲁⲛ ϭⲓ `ⲙ ⲡⲓ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ϯ ϫⲓⲛⲓ̀ ⲉ̀ ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲑⲱⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥ ⲛⲁϩϯ .

Ephesians 3:12 phai ete en ekhryi enkhyt f an tschi em pi ouwnh èbol nem ti ginì è khoun khen ou thwtenhyt èbolhiten pef nahti .

Ephesians 3:12 .الَّذِي بِهِ لَنَا جَرَاءَةٌ وَقُدُومٌ بِإِيمَانِهِ عَنْ ثِقَةٍ

Ephesians 3:12 / /ⲫⲁⲓ/ هذا /ⲉⲧⲉ/ الذي /`ⲛ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲉϧⲣⲏⲓ/ في /ⲉⲛϧⲏⲧ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /`ⲙ/ يأخذ /ϭⲓ// نحن /ⲁⲛ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ داخل /ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ ظهور ، يظهر ، يعترف ، يخبر /ⲟⲩⲱⲛϩ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ ومكان ، حرف جر داخل /ϧⲟⲩⲛ/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /ⲉ̀/ مجيء /ϫⲓⲛⲓ̀/ ال /ϯ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / نحو ، تجاه في ، بواسطة ، من /ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ/ / / ثقة ، إتكال /ⲑⲱⲧⲉⲛϩⲏⲧ/ اداة تنكير /ⲟⲩ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / / /ⲡⲉϥ/ ملكه /ⲛⲁϩϯ/ يؤمن ، إيمان .

Ephesians 3:13 ⲉⲑⲃⲉⲫⲁⲓ ϯⲉⲣⲉϯⲛ `ⲉ`ϣⲧⲉⲙⲉⲣ`ⲛⲕⲁⲕⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲟϫϩⲉϫ `ⲉ`ϩⲣⲏⲓ `ⲉϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ.

Ephesians 3:13 ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯ ⲉⲣⲉϯⲛ ⲉ̀ ⲉϣⲧⲉⲙ ⲉⲣⲉⲛⲕⲁⲕⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓ ϩⲟϫϩⲉϫ ⲉ̀ `ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ ⲱⲟⲩ ⲡⲉ .

Ephesians 3:13 ethbe phai ti eretin è eshtem erenkakin khen ni hogheg è ehryi ègen thynou ete peten wou pe .

Ephesians 3:13 .لِذَلِكَ أَطْلُبُ أَنْ لاَ تَكِلُّوا فِي شَدَائِدِي لأَجْلِكُمُ الَّتِي هِيَ مَجْدُكُمْ

Ephesians 3:13 /ⲉⲑⲃⲉ/ لأجل / /ⲫⲁⲓ/ هذا /ϯ/ أنا /ⲉⲣⲉϯⲛ/ يسأل ، يطلب ، يتضرع /ⲉ̀/ حتى / /ⲉϣⲧⲉⲙ/ حتى لا ، لم أداة /ⲉ̀/ / شدائد ، شدة /ϩⲟϫϩⲉϫ/ ال ، جمع /ⲛⲓ//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧⲉⲛ/ / يكل ، يضجر /ⲉⲣⲉⲛⲕⲁⲕⲓⲛ/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ، /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ / على /ⲉ̀ϫⲉⲛ/ / ما هو فوق ، الجزء الأعلى /ⲉϩⲣⲏⲓ/ مفعول و إضافة ومصدر المفعول ، كم /ⲉⲧⲉ/ الذي / / /ⲡⲉⲧⲉⲛ/ ملككم أنتم ، ضمير ملكية ، كم /ⲱⲟⲩ/ مجد / /ⲡⲉ/ يكون .

Ephesians 3:14 ⲉⲑⲃⲉⲫⲁⲓ ϯⲕⲱⲗϫ `ⲛⲛⲁⲕⲉⲗⲓ ϩⲁ `ⲫⲓⲱⲧ.

Ephesians 3:14 ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯ ⲕⲱⲗϫ `ⲛ ⲛⲁ ⲕⲉⲗⲓ ϩⲁ `ⲫ ⲓⲱⲧ .

Ephesians 3:14 ethbe phai ti kwlg en na keli ha eph iwt .

Ephesians 3:14 ،بِسَبَبِ هَذَا أَحْنِي رُكْبَتَيَّ لَدَى أَبِي رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ

Ephesians 3:14 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /ϯ/ أنا /κωλϫ/ يحني /`ⲛ/ ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`φ/ / نحو ، إلى /ϩα/ ركبة ، يجثو /κελι/ أداة ملكية ، ملكي أنا /ⲛα/ زمان ومكان ، حرف جر
/ιωτ/ أب .

Ephesians 3:15 φⲏετε `εβολ `μμοϥ ϲεϫω `μ`φραⲛ `ⲛⲛιμεϯωτ τⲏροⲩ `ⲛ`ϩρⲏι ϧεⲛ ⲛιφⲏοⲩ`ι ⲛεμ ϩιϫεⲛ πικαϩι.

Ephesians 3:15 φⲏετε èβολ `μμο ϥ ϲε ϫω `μ `φ ραⲛ `ⲛ ⲛι μεϯωτ τⲏρ οⲩ `ⲛ `ϩρⲏι ϧεⲛ ⲛι φⲏοⲩì ⲛεμ ϩιϫεⲛ πι καϩι .

Ephesians 3:15 phyete èbol emmo f se gw em eph ran en ni metiwt tyr ou en ehryi khen ni phyouì nem higen pi kahi .

Ephesians 3:15 .الَّذِي مِنْهُ تُسَمَّى كُلُّ عَشِيرَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَعَلَى الأَرْضِ

Ephesians 3:15 / / /φⲏετε/ ذاك الذي / / /èβολ// نحو ، تجاه /`μμο/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϲε/، هم
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`ⲛ/ / اسم /ραⲛ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال/ ال /`φ/ / / أداة إضافة /`μ/ يقول /ϫω/ هن
علامة ، /`ⲛ/ / هم /οⲩ/ كل /τⲏρ/ / أبوة ، عشيرة /μεϯωτ/ ال ، أداة جمع /ⲛι/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حرف جر ، في ، /ϧεⲛ/ / ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρⲏι/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة /πι/ حرف جر ، على /ϩιϫεⲛ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛεμ/ / سموات /φⲏοⲩì/ / / ال ، جمع /ⲛι//من ، بواسطة
أرض /καϩι/تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال.

Ephesians 3:16 ϩιⲛα `ⲛτεϥϯ ⲛωτεⲛ κατα `τμετραμα`ο `ⲛτε πεϥωοⲩ εθρετεⲛ`αμαϩι ϧεⲛ οⲩϫομ `εβολ ϩιτεⲛ πεϥπⲛεⲩμα.

Ephesians 3:16 ϩιⲛα `ⲛτèϥ ϯ `ⲛ ωτεⲛ κατα ετ μετραμαò `ⲛτε πεϥ ωοⲩ εθρετεⲛ àμαϩι ϧεⲛ οⲩ ϫομ èβολϩιτεⲛ πεϥ πⲛεⲩμα .

Ephesians 3:16 hina entèf ti en wten kata et metramaò ente pef wou ethreten àmahi khen ou gom èbolhiten pef pneuma .

Ephesians 3:16 ،لِكَيْ يُعْطِيَكُمْ بِحَسَبِ غِنَى مَجْدِهِ أَنْ تَتَأَيَّدُوا بِالْقُوَّةِ بِرُوحِهِ فِي الإِنْسَانِ الْبَاطِنِ

Ephesians 3:16 / /ϩιⲛα/ لكي / / /`ⲛτèϥ/ لكن هو ، هو ، لكي هو /ϯ/ يعطي /`ⲛ/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / أنتم /ωτεⲛ/ / إضافة ، حرف جر
/μετραμαò/ عظيم ، سعة ، غنى ، ثراء ، ثروة / / /`ⲛτε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /
أداة /οⲩ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεⲛ/ / يؤيد/àμαϩι/ يجعلكم انتم /εθρετεⲛ/ / مجد /ωοⲩ/ ملكه /πεϥ/
/ϫομ/ تنكير / / قوة /èβολϩιτεⲛ/ / في ، بواسطة ، من /πεϥ/ ملكه /πⲛεⲩμα/ روح .

Ephesians 3:17 εθρε πχριστος ϣωπι ϧεν πιρωμι ετςαϧουν `εβολ ϩιτεν πιναϩϯ `ν`ϧρηι ϧεν νετενϩητ ερετενϭενουνι `εβολ ϧεν ουαγαπη ερετενταϫρηουτ `νςενϯ.

Ephesians 3:17 εθρε πι Χριστος ϣωπι ϧεν πι ρωμι ετ ςαϧουν èβολϩιτεν πι ναϩϯ ενεϧρηι ϧεν νετεν ϩητ .

Ephesians 3:17 ethre pi khristos shwpi khen pi rwmi et sakhoun èbolhiten pi nahti enekhryi khen neten hyt .

Ephesians 3:17 لِيَحِلَّ الْمَسِيحُ بِالإِيمَانِ فِي قُلُوبِكُمْ،

Ephesians 3:17 //εθρε/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ يجعل ، يسبب / لكي ، علامة الصيغة التعليلية
/Χριστος/ مسيح /ϣωπι/ يكون / /ϧεν/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على
/ داخل ، جوف ، داخلي /ςαϧουν/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ رجل ، انسان /ρωμι/ ال
/ في /ενεϧρηι/ يؤمن ، إيمان /ναϩϯ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ في ، بواسطة ، من /èβολϩιτεν/
/ϧεν/ قلب /ϩητ/ ملككم /νετεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على .

Ephesians 3:18 ϩινα `ντετεν`ϣϫεμϫομ `νταϩο νεμ νιαγιος τηρου ϫε ου τε ϯουηϣςι νεμ ϯϣιη νεμ πιϭιςι νεμ πιϣωκ.

Ephesians 3:18 ερετεν ϭενουνι èβολϧεν ου αγαπη ερετεν ταϫρηουτ `ν ςενϯ . ϩινα `ν τετεν εϣϫεμϫομ `ν ταϩο νεμ νι αϫιος τηρ ου ϫε ου τε ϯ ουηϣςι νεμ ϯ ϣιὴ νεμ πι ϭιςι νεμ πι ϣωκ .

Ephesians 3:18 ereten tschenouni èbolkhen ou agapy ereten tagryout en senti . hina en teten eshgemgom en taho nem ni agios tyr ou ge ou te ti ouyshsi nem ti shiỳ nem pi tschisi nem pi shwk .

Ephesians 3:18 وَأَنْتُمْ مُتَأَصِّلُونَ وَمُتَأَسِّسُونَ فِي الْمَحَبَّةِ، حَتَّى تَسْتَطِيعُوا أَنْ تُدْرِكُوا مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ مَا هُوَ الْعَرْضُ وَالطُّولُ وَالْعُمْقُ وَالْعُلْوُ،

Ephesians 3:18 /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ϭενουνι/ يتأصل // /èβολϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة //
/ου/ أداة تنكير / αγαπη/ محبة /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ταϫρηουτ/ راسخ ، ثابت / /`ν/ علامة ، تعليل ، مصدر ،
/ςενϯ/ أساس . // /ϩινα/ لكي / /`ν/ إضافة ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة
/τετεν/ أنتم /εϣϫεμϫομ/ يتمكن ، يستطيع ، يتشجع ، يتقوى / /`ν/ أن /ταϩο/ يدرك /νεμ/ حرف عطف // ، حرف جر
/νι/ للكلمات ، و /αϫιος/ ال ، جمع / مقدس ، قديس ، /τηρ/ كل /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /ϫε/ قبل مقول القول بمعني
/ϯ/ / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / اتساع ، عرض /ουηϣςι/ ال /ϯ/ يكون /τε/ ما /ου/ أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
/νεμ/ / علو /ϭιςι/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / طول /ϣιὴ/ ال
. عمق /ϣωκ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف عطف للكلمات ، و

Ephesians 3:19 `ε`εμι `εϯαγαπη ετερϩου`ο `ντε `π`εμι `μπχριστος ϩινα `ντετενϫωκ `εβολ ϧεν πιϫωκ τηρϥ `ντε φνουϯ.

Ephesians 3:19 è èμι è ϯ αγαπη ετ ερϩουò `ντε `π èμι `μ πι Χριστος ϩινα `ν τετεν ϫωκ èβολϧεν πι ϫωκ τηρ ϥ `ντε `φ νουϯ .

Ephesians 3:19 è èmi è ti agapy et erhouò ente ep èmi em pi khristos hina en teten gwk èbolkhen pi gwk tyr f ente eph nouti .

Ephesians 3:19 وَتَعْرِفُوا مَحَبَّةَ الْمَسِيحِ الْفَائِقَةَ الْمَعْرِفَةِ، لِكَيْ تَمْتَلِئُوا إِلَى كُلِّ مِلْءِ اللهِ.

Ephesians 3:19 /è/ أن /èμι/ يعرف /è/ أداة مفعول و إضافة /ϯ/ ال / /αγαπн/ محبة /ετ/ الذي /ερϩογò/ /èμι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`π/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ητε/ / / يكثر ، يتكاثر أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`μ/ معرفة أنتم /τετεη/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`η/ / لكي /ϩιηα/ مسيح /Χριcτοc/ بمعني ، ال / كمال/ϫωκ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /èβολϧεη/ / / يكمل /ϫωκ/ أداة /`φ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ητε/ / /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ كل /τнρ/ اله /ηογϯ/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال .

Ephesians 3:20 φнετε ογοη `ϣϫομ `μμοϥ `ε`ιρι εϩοτε ϩωβ ηιβεη ϧεη ογμετϩογ`ο `εηнετεηερεϯη `μμωογ ιε ηнετεηκαϯ `ερωογ κατα ϯϫομ ετερϩωβ `η`ϧрнι `ηϧнτεη.

Ephesians 3:20 φнετε ογοη εϣϫομ `μμο ϥ è ìρι εϩοτε ϩωβ ηιβεη ϧεη ογ μετ-ϩογò è ηнετ `η ερεϯη εμμωογ ιε ηнετ `η καϯ èρωογ κατα ϯ ϫομ ετ ερϩωβ `η εϧрнι εηϧнτ `η .

Ephesians 3:20 phyete ouon eshgom emmo f è ìri ehote hwb niben khen ou met-houò è nyet en eretin emmwou ie nyet en kati èrwou kata ti gom et erhwb en ekhryi enkhyt en .

Ephesians 3:20 وَالْقَادِرُ أَنْ يَفْعَلَ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ أَكْثَرَ جِدّاً مِمَّا نَطْلُبُ أَوْ نَفْتَكِرُ، بِحَسَبِ الْقُوَّةِ الَّتِي تَعْمَلُ فِينَا،

Ephesians 3:20 / / /φнετε/ ذاك الذي /ογοη/ شخص ما /εϣϫομ/ قدرة ، استطاعة ، يقدر ، يستطيع /`μμο/ شيء /ϩωβ/ أكثر من /εϩοτε/ يصنع ، يفعل ، يجري /ìρι/ أداة مفعول و إضافة /è/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نفس منفعة ، مكسب ، كثرة ، ، /μετ-ϩογò/ أداة تنكير /ογ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεη/ / كل ، جميع /ηιβεη/ حرف جر + /εμμωογ/ يسأل ، يطلب ، يتضرع /ερεϯη/ نحن /`η/ أولئك الذين /ηнετ/ من /è/ زيادة ، وفرة ، عائد ، جدا مثل ، ك /κατα/ / / إليهم ، بينهم /èρωογ/ يفتكر /καϯ/ نحن /`η/ أولئك الذين /ηнετ/ أو ، من /ιε/ ضمير هم ، إليهم علامة ، تعليل ، /`η/ يعمل /ερϩωβ/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ قوة /ϫομ/ ال /ϯ/ مثل ، ك نحن /`η/ داخل /εηϧнτ/ في /εϧрнι/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر .

Ephesians 4:1 ϯϯϩο ογη `ερωτεη `αηοκ πετcοηϩ ϧεη πος `εμοϣι κατα `πεμ`πϣα `ητε πιθωϩεμ φнεταγθαϩεμ θнηογ `εροϥ.

Ephesians 4:1 ϯ ϯϩο ογη èρωτεη àηοκ πετcοηϩ ϧεη `π ϭοιc è μοϣι κατα `π εμεπϣα `ητε πι θωϩεμ φнετ αγ θαϩεμ θнηογ èρο ϥ

Ephesians 4:1 ti tiho oun èrwten ànok petsonh khen ep tschois è moshi kata ep emepsha ente pi thwhem phyet au thahem thynou èro f

Ephesians 4:1 فَأَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَنَا الأَسِيرَ فِي الرَّبِّ، أَنْ تَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلدَّعْوَةِ الَّتِي دُعِيتُمْ بِهَا.

Ephesians 4:1 /ϯ/ أنا /ϯϩο/ يطلب ، /ουη/ إذا ، لذلك /ἐρωτεη/ إليكم ،لكم ، إياكم / /ὰηοκ/ أنا / / /πετcοηϩ/ أسير / مثل ، ك /κατα/ / يسلك /μοϣι/ أداة مفعول و إضافة /ὲ/ رب /ϭοιc/ ال /π`/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεη/ علامة ، تعليل ، ملكية ، /ητε`/ / / يستحق ، يستأهل ، ينبغي ، يجب /εμεπϣα/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /π`/ / مثل ، ك /αυ/ ذاك الذي /φηετ/ / / دعوة /θωϩεμ/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ὲρο/ / أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ، المفعول ، كم /θηηου/ / يدعو /θαϩεμ/ هم ، زمن ماضي ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

Ephesians 4:2 ϧεη θεβιο `ηϩητ ηιβεη ηεμ ουμετρεμραυϣ ηεμ ουμετρεϥωου `ηϩητ ερετεηερανεχ εcθε `ηηετεηερηου ϧεη ουαγαπη.

Ephesians 4:2 ϧεη θεβιο `η ϩητ ηιβεη ηεμ ου μετρεμραυϣ ηεμ ου μετρεϥωου-εηϩητ ερετεη ερανεχεcθε `η ηετεη-ερηου ϧεη ου αγαπη .

Ephesians 4:2 khen thebio en hyt niben nem ou metremraush nem ou metrefwou-enhyt ereten eraneχesthe en neten-eryou khen ou agapy .

Ephesians 4:2 بِكُلِّ تَوَاضُعٍ، وَوَدَاعَةٍ، وَبِطُولِ أَنَاةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً فِي الْمَحَبَّةِ.

Ephesians 4:2 / /ϧεη/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /η`/ / تواضع /θεβιο/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على أداة /ου/ / حرف عطف للكلمات ، و /ηεμ/ / كل ، جميع /ηιβεη/ قلب /ϩητ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر طول أناة /μετρεϥωου-εηϩητ/ أداة تنكير /ου/ حرف عطف للكلمات ، و /ηεμ/ وداعة ، لطف ، هدوء /μετρεμραυϣ/ تنكير حرف /ϧεη/ / بعضكم بعضا /ηετεη-ερηου/ أداة مفعول وإضافة /η`/ يحتمل /ερανεχεcθε/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεη/ جر ، في ، من ، بواسطة ، على / /ου/ أداة تنكير / αγαπη/ محبة .

Ephesians 4:3 ερετεηιηc `εαρεϩ `εϯμετουαι `ητε πιπηευμα ηεμ πιμουρ ετϫηκ `εβολ `ητε ϯ ϩιρηηη.

Ephesians 4:3 ερετεη ιηc ὲ αρεϩ ὲ ϯ μετουαι `ητε πι πηευμα ηεμ πι μουρ ετ ϫηκ ὲβολ `ητε ϯ ϩιρηηη .

Ephesians 4:3 ereten iys è areh è ti metouai ente pi pneuma nem pi mour et gyk èbol ente ti hiryny .

Ephesians 4:3 مُجْتَهِدِينَ أَنْ تَحْفَظُوا وَحْدَانِيَّةَ الرُّوحِ بِرِبَاطِ السَّلاَمِ.

Ephesians 4:3 /ερετεη/ أنتم ، صيغة الحال /ιηc/ مبادرة ، يبادر ، يسرع ، سرعة /ὲ/ أن /αρεϩ/ يحفظ /ὲ/ في /ϯ/ ال /μετουαι/ وحدانية / / /ητε`/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر رباط /μουρ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف عطف للكلمات ، و /ηεμ/ / روح /πηευμα// بمعني ، ال /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث / / نحو ، تجاه /ὲβολ/ كامل ، تام /ϫηκ/ / /ητε`/ ، علامة ، تعليل أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية /ϯ/ ال /ϩιρηηη/ سلام .

Ephesians 4:4 ουcωμα `ηουωτ ηεμ ουπηευμα `ηουωτ κατα`φρηϯ εταυθαϩεμ θηηου ϧεη ουϩελπιc `ηουωτ `ητε πετεηθωϩεμ.

Ephesians 4:4 ⲟⲩ ⲥⲱⲙⲁ `ⲛ ⲟⲩⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ `ⲛ ⲟⲩⲱⲧ ⲕⲁⲧⲁ `ⲫ ⲣⲏϯ ⲉⲧ ὰ ⲩ ⲑⲁϩⲉⲙ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϩⲉⲗⲡⲓⲥ `ⲛ ⲟⲩⲱⲧ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ ⲑⲱϩⲉⲙ .

Ephesians 4:4 ou swma en ouwt nem ou pneuma en ouwt kata eph ryti et à u thahem thynou khen ou helpis en ouwt ente peten thwhem .

Ephesians 4:4 جَسَدٌ وَاحِدٌ، وَرُوحٌ وَاحِدٌ، كَمَا دُعِيتُمْ أَيْضاً فِي رَجَاءِ دَعْوَتِكُمُ الْوَاحِدِ.

Ephesians 4:4 /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ⲥⲱⲙⲁ/ جسد / /`ⲛ/ حرف ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، /ⲟⲩⲱⲧ/ واحد / /ⲛⲉⲙ/ و ، حرف عطف للكلمات /ⲟⲩ/ أداة تنكير //ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ/ روح/ /`ⲛ/ مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، جر ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، /ⲟⲩⲱⲧ/ واحد / /ⲕⲁⲧⲁ/ ك ، مثل ك ، مثل / /`ⲫ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ⲣⲏϯ/ حال /ⲉⲧ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف ، علامة الماضي /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، البسيط /ⲩ/ ضمير غائب جمع هم /ⲑⲁϩⲉⲙ/ يدعو / /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ كم ، المفعول ، ضمير المخاطبين الجمع ، أنتم / /ϧⲉⲛ/ حرف ، في ، من ، بواسطة ، على / جر /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ϩⲉⲗⲡⲓⲥ/ توقع ، أمل ، رجاء / /`ⲛ/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة // حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة /ⲟⲩⲱⲧ/ واحد / /`ⲛⲧⲉ/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ⲡⲉⲧⲉⲛ/ كم ، ضمير ملكية ، ملككم أنتم /ⲑⲱϩⲉⲙ/ دعوة .

Ephesians 4:5 ⲟⲩⲟⲥ `ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩⲛⲁϩϯ `ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩⲱⲙⲥ `ⲛⲟⲩⲱⲧ.

Ephesians 4:5 ⲟⲩ ϭⲟⲓⲥ `ⲛ ⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩ ⲛⲁϩϯ `ⲛ ⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩ ⲱⲙⲥ `ⲛ ⲟⲩⲱⲧ .

Ephesians 4:5 ou tschois en ouwt ou nahti en ouwt ou wms en ouwt .

Ephesians 4:5 رَبٌّ وَاحِدٌ، إِيمَانٌ وَاحِدٌ، مَعْمُودِيَّةٌ وَاحِدَةٌ،

Ephesians 4:5 /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ϭⲟⲓⲥ/ رب /`ⲛ/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ⲟⲩⲱⲧ/ واحد / /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ⲛⲁϩϯ/ إيمان ، يؤمن / /`ⲛ/ ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر /ⲟⲩⲱⲧ/ واحد / /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ⲱⲙⲥ/ معمودية ، تغطيس/ /`ⲛ/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ظرف زمان ومكان /ⲟⲩⲱⲧ/ واحد .

Ephesians 4:6 ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲛⲟⲩϯ`ⲫⲓⲱⲧ `ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ `ⲛ`ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

Ephesians 4:6 ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ `ⲫ ⲓⲱⲧ `ⲛⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧ ⲕⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ èⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ `ⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ .

Ephesians 4:6 ouai pe eph nouti eph iwt ente ouon niben phyet ky higen ouon niben ouoh èbolhiten ouon niben ouoh en ekhryi khen ouon niben .

Ephesians 4:6 إِلَهٌ وَآبٌ وَاحِدٌ لِلْكُلِّ، الَّذِي عَلَى الْكُلِّ وَبِالْكُلِّ وَفِي كُلِّكُمْ.

Ephesians 4:6 /oγαι/ الواحد ، واحد / /πε/ يكون / / `φ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /φ`/ / إله /ⲛⲟⲩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`φ/ / / يكون /πε/ / واحد ، الواحد /oγαι/ أداة تعريف ، شخص ما /oγoⲛ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛτε`/ / / أب /ιωτ/ مفرد مذكر ، ال كل ، جميع /ⲛιβεⲛ/ شخص ما /oγoⲛ/ حرف جر ، على /ϩιϫεⲛ/ يكون /κн/ ذاك الذي /φнετ/ / / كل ، جميع /ⲛιβεⲛ/ و ، للجمل /oγoϩ/ كل ، جميع /ⲛιβεⲛ/ شخص ما /oγoⲛ/ في ، بواسطة ، من /ὲβoλϩιτεⲛ/ / / و ، للجمل /oγoϩ/ حرف جر ، في ، من ، /϶εⲛ/ / أسفل ، تحت، في ، عن /ε϶pнι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ`/ كل ، جميع /ⲛιβεⲛ/ شخص ما /oγoⲛ/ بواسطة ، على .

Ephesians 4:7 πιογαι δε πιογαι `μμοⲛ αγϯ ⲛαϥ `ⲛογ`ϩμoτ κατα `πϣι `ⲛϯδωρε`α `ⲛτε πχριcτoc.

Ephesians 4:7 πι oγαι δε πι oγαι `μμoⲛ ὰ γ ϯ ⲛαϥ `ⲛ oγ `ϩμoτ κατα `π ϣι `ⲛ ϯ δωρεὰ `ⲛτε πι Χριcτoc .

Ephesians 4:7 pi ouai de pi ouai emmon à u ti naf en ou ehmot kata ep shi en ti dwreà ente pi khristos .

Ephesians 4:7 وَلَكِنْ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا أُعْطِيَتِ النِّعْمَةُ حَسَبَ قِيَاسِ هِبَةِ الْمَسِيحِ.

Ephesians 4:7 /πι/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /δε/ واحد ، الواحد /oγαι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ علامة المضارع /ὰ/ منا /μμoⲛ`/ / واحد ، الواحد /oγαι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ ، أما ، لكن ، و ، ف / له ، كان هو ، ماضي ناقص /ⲛαϥ/ / يعطي ، يسلم /ϯ/ ضمير غائب جمع هم /γ/ الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط نعمة ، فضل ، /ϩμoτ`/ أداة تنكير /oγ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ⲛ`/ قياس /ϣι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /π`/ / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / موهبة علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، /ⲛτε`/ / / هبة /δωρεὰ/ ال /ϯ/إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أن /πι/ ال ، مسيح /Χριcτoc/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني.

Ephesians 4:8 εθβεφαι `ϥϫω `μμoc ϫε αϥϣε ⲛαϥ `ε`πσιcι αϥερεχμαλωτεγιⲛ `ⲛoγεχμαλωcια αϥϯ `ⲛϩαⲛταιo `ⲛⲛιρωμι.

Ephesians 4:8 εθβε φαι ὲϥ ϫω `μμo c ϫε ὰ ϥ ϣε ⲛαϥ ὲ `π σιcι ὰ ϥ ερεχμαλωτεγιⲛ `ⲛ oγ εχμαλωcια ὰ ϥ ϯ `ⲛ ϩαⲛ ταιo `ⲛ ⲛι ρωμι .

Ephesians 4:8 ethbe phai èf gw emmo s ge à f she naf è ep tschisi à f ereχmalwteuin en ou eχmalwsia à f ti en han taio en ni rwmi .

Ephesians 4:8 لِذَلِكَ يَقُولُ: «إِذْ صَعِدَ إِلَى الْعَلاَءِ سَبَى سَبْياً وَأَعْطَى النَّاسَ عَطَايَا».

Ephesians 4:8 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /ὲϥ/ هو ، مضارع /ϫω/ يقول / /μμo`/ نفس /c/ هي ، ـها / /ϫε/ قبل ضمير /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء إلى ، أداة مفعول و /ὲ/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ⲛαϥ/ / يذهب ، يمضي ، ينطلق ، يهرب /ϣε/ فاعل أو مفعول بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ علا /σιcι/ / ال /π`/ إضافة أداة /oγ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ / يسبي /ερεχμαλωτεγιⲛ/ بمعني هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ سبي /εχμαλωcια/ تنكير علامة ، تعليل ، /ⲛ`/ عطايا /ταιo/ أداة تنكير جمع /ϩαⲛ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ`/ يعطي/ϯ/ رجل ، انسان / ناس /ρωμι/ /ال ، جمع /ⲛι// مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر .

Ephesians 4:9 πιϣε δε `ε`πϣωι ου πε `εβηλ ϫε αϥϣε ναϥ ον `ενιcα ετcαπεcητ `μ`πκαϩι.

Ephesians 4:9 πι ϣε δε è επϣωι ου πε èβηλ ϫε à ϥ ϣε ναϥ ον è νι cα ετ cαεπεcητ `μ `π καϩι .

Ephesians 4:9 pi she de è epshwi ou pe èbyl ge à f she naf on è ni sa et saepesyt em ep kahi .

Ephesians 4:9 وَأَمَّا أَنَّهُ صَعِدَ، فَمَا هُوَ إِلاَّ إِنَّهُ نَزَلَ أَيْضاً أَوَّلاً إِلَى أَقْسَامِ الأَرْضِ السُّفْلَى.

Ephesians 4:9 /πι/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، /δε/ ذهاب ، صعود /ϣε/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال إلا ، سوى ، ماعدا ، ما /èβηλ/ يكون /πε/ / ماذا ، ما /ου/ علو ، ارتفاع /επϣωι/ لـ ، حرف جر /è/ / أما ، لكن ، و ، ف علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// خلا /è/ أيضا /ον/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ναϥ/ / يذهب ، يمضي ، ينطلق ، يهرب /ϣε/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ أسفل ، /cαεπεcητ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ مكان ، جهة ، موضع /cα/ ال ، جمع /νι// إلى تحت ، تراب /`μ/ أداة إضافة / /`π/ ال/καϩι/ أرض.

Ephesians 4:10 φηεταϥϣε `επεcητ `νθοϥ ον πε εταϥϣε `ε`πϣωι `ννιφηου`ι τηρου ϩινα `ντεϥϫωκ `εβολ `νϩωβ νιβεν.

Ephesians 4:10 φηετ αϥ ϣε èπεcητ ενθοϥ ον πε ετ αϥ ϣε è επϣωι `ν νι φηουì τηρ ου ϩινα `ντèϥ ϫωκ èβολ `ν ϩωβ νιβεν .

Ephesians 4:10 phyet af she èpesyt enthof on pe et af she è epshwi en ni phyouì tyr ou hina entèf gwk èbol en hwb niben .

Ephesians 4:10 اَلَّذِي نَزَلَ هُوَ الَّذِي صَعِدَ أَيْضاً فَوْقَ جَمِيعِ السَّمَاوَاتِ، لِكَيْ يَمْلأَ الْكُلَّ.

Ephesians 4:10 / / /φηετ/ ذاك الذي /αϥ/ زمن ماضي /ϣε/ هو ، زمن ماضي /èπεcητ/ يذهب /ϣε/ إلى أسفل / /ενθοϥ/ هو ، بل ، لكن /ον/ أيضا /πε/ يكون /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /αϥ/ هو ، زمن ماضي /ϣε/ يذهب / /è/ لـ ، حرف جر /επϣωι/ علو ، ارتفاع / /`ν/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة //νι/ ، ال جمع / / /φηουì/ سموات /τηρ/ كل /ου/ هم/ /ϩινα/ لكي / / /`ντèϥ/ لكن هو ، هو ، لكي هو /ϫωκ/ يتم ، يكمل / / /èβολ// إلى الخارج ، نحو الخارج ، من /تجاه ، نحو /`ν/ ظرف زمان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ومكان ، حرف جر / /ϩωβ/ شيء /νιβεν/ جميع ، كل .

Ephesians 4:11 ουοϩ `νθοϥ αϥϯ μεν `νϩαναποcτολοc ϩανουον δε `μ`προφητηc ϩανκεουον δε `νρεϥϩιϣεννουϥι ϩανκεουον δε `μμαν`εcωου νεμ ϩανρεϥϯ`cβω.

Ephesians 4:11 ουοϩ ενθοϥ à ϥ ϯ μεν `ν ϩαν αποcτολοc ϩανουον δε `μ επροφητηc ϩανκεουον δε `ν ρεϥϩιϣεννουϥι ϩανκεουον δε `μ μανècω ου νεμ ϩαν ρεϥϯεcβω .

Ephesians 4:11 ouoh enthof à f ti men en han apostolos hanouon de em eprophytys hankeouon de en refhishennoufi hankeouon de em manèsw ou nem han reftiesbw .

Ephesians 4:11 وَهُوَ أَعْطَى الْبَعْضَ أَنْ يَكُونُوا رُسُلاً، وَالْبَعْضَ أَنْبِيَاءَ، وَالْبَعْضَ مُبَشِّرِينَ، وَالْبَعْضَ رُعَاةً وَمُعَلِّمِينَ،

Ephesians 4:11 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ⲉⲛⲑⲟϥ/ هو ، إما ، بل ، لكن /ⲁ̀/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /ϥ/ الماضي البسيط /ⲙⲉⲛ/ يعطي /ϯ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ⲛ̀/ حقا ، بالحقيقة /ⲙⲉⲛ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ϩⲁⲛ/ إضافة ، حرف جر /ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ/ أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ/ رسول /ⲇⲉ/ بعض من ، بضعة حرف يأتي ثاني عنصر /ⲙ̀/ أداة إضافة /ⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ/ نبي /ϩⲁⲛⲕⲉⲟⲩⲟⲛ/ أخرون أيضا /ⲇⲉ/ حرف يأتي ثاني في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ⲛ̀/ عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /ⲇⲉ/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، /ϩⲁⲛⲕⲉⲟⲩⲟⲛ/ أخرون أيضا /ⲣⲉϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ/ كارز ، مبشر /ϩⲁⲛ/ جر أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ راع /ⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱ/ أداة للمفعول والإضافة /ⲙ̀/ ف / /ⲣⲉϥϯⲉⲥⲃⲱ/ معلم .

Ephesians 4:12 `ⲡⲣⲟⲥ ⲥⲟⲃϯ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲉⲩϩⲱⲃ `ⲛ ϯⲇⲓ`ⲁⲕⲟⲛⲓⲁ ⲉⲩⲕⲱⲧ `ⲛⲧⲉ `ⲡⲥⲱⲙⲁ `ⲙⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

Ephesians 4:12 ⲉⲡⲣⲟⲥ ⲥⲟⲃϯ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓ ⲁⲭⲓⲟⲥ ⲉⲩ ϩⲱⲃ `ⲛ ϯ ⲇⲓⲁ̀ⲕⲟⲛⲓⲁ ⲉⲩ ⲕⲱⲧ `ⲛⲧⲉ `ⲡ ⲥⲱⲙⲁ `ⲙ ⲡⲓ Χⲣⲓⲥⲧⲟⲥ .

Ephesians 4:12 epros sobti ente ni agios eu hwb en ti diàkonia eu kwt ente ep swma em pi khristos .

Ephesians 4:12 لأَجْلِ تَكْمِيلِ الْقِدِّيسِينَ، لِعَمَلِ الْخِدْمَةِ، لِبُنْيَانِ جَسَدِ الْمَسِيحِ،

Ephesians 4:12 / /ⲉⲡⲣⲟⲥ/ لأجل /ⲥⲟⲃϯ/ يستعد ، يهئ ، يجهز ، يعد / / /ⲛ̀ⲧⲉ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /ⲛⲓ/ إضافة ، حرف جر ، أن /ⲁⲭⲓⲟⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ/ مقدس ، قديس ، /ⲉⲩ/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /ϩⲱⲃ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ⲛ̀/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϯ/ ال /ⲇⲓⲁ̀ⲕⲟⲛⲓⲁ/ خدمة /ⲉⲩ/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /ⲕⲱⲧ/ يبني / /ⲛ̀ⲧⲉ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲡ̀/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ⲥⲱⲙⲁ/ جسد /ⲙ̀/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲡⲓ/ ال ، بمعني المذكر المفرد عامة للمفرد أداة تعريف /Χⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ مسيح.

Ephesians 4:13 ϣⲁⲛⲧⲉⲛⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲛⲧⲁⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ `ⲉϯⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙ `ⲡ`ⲉⲙⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲡϣⲏⲣⲓ `ⲙⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲩⲣⲱⲙⲓ `ⲛⲧⲉⲗⲓⲟⲥ ⲉⲩϣⲓ `ⲛⲧⲉ ϯⲙⲁⲓⲏ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲙⲟϩ `ⲙⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

Ephesians 4:13 ϣⲁⲛ ⲧⲉⲛ ⲉⲣ ⲕⲁⲧⲁⲛⲧⲁⲛ ⲧⲏⲣ `ⲛ ⲉ̀ ϯ ⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙ `ⲡ ⲉ̀ⲙⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲡ ϣⲏⲣⲓ `ⲙ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ ⲉⲩ ⲣⲱⲙⲓ `ⲛ ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ ⲉⲩ ϣⲓ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲙⲁⲓⲏ̀ `ⲛⲧⲉ `ⲫ ⲙⲟϩ `ⲙ ⲡⲓ Χⲣⲓⲥⲧⲟⲥ .

Ephesians 4:13 shan ten er katantan tyr en è ti metouai ente pi nahti nem ep èmi ente ep shyri em eph nouti eu rwmi en telios eu shi ente ti maiỳ ente eph moh em pi khristos .

Ephesians 4:13 إِلَى أَنْ نَنْتَهِيَ جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَانِيَّةِ الإِيمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللهِ. إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ. إِلَى قِيَاسِ قَامَةِ مِلْءِ الْمَسِيحِ.

Ephesians 4:13 / /ϣⲁⲛ/ لو ، أم ، أو ، مضارع دال على العادة /ⲧⲉⲛ/ نحن ، نحن /ⲉⲣ/ يفعل ، نفعل / /ⲕⲁⲧⲁⲛⲧⲁⲛ/ يصل /ⲧⲏⲣ/ كل /ⲛ̀/ نحن /ⲉ̀/ أن /ϯ/ ال /ⲙⲉⲧⲟⲩⲁⲓ/ وحدانية / / /ⲛ̀ⲧⲉ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف أداة /ⲡ̀/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ يؤمن ، إيمان /ⲛⲁϩϯ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ جر ، أن أداة تعريف ، /ⲡ̀/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛ̀ⲧⲉ/ / معرفة /ⲉ̀ⲙⲓ/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال

هم /ϵⲩ/ إله /ⲛⲟⲩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / أداة مفعول و إضافة /ⲙ`/ / أولاد ، ابن /ϣⲏⲣⲓ/ / مفرد مذكر ، ال /ϵⲩ/ كامل /ⲧϵⲗⲓⲟⲥ/ أداة مفعول وإضافة /ⲛ`/ / / رجل ، انسان /ⲣⲱⲙⲓ/ / أداة تنكير مدمجة مع حرف الجر ، ضمير بمعني هم ال /ϯ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧϵ`/ / قياس / ϣⲓ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال أداة تعريف ، /ⲫ`/ / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧϵ`/ / / قامة ، قدر ، علو ، شكل /ⲙⲁⲓⲏ̀/ أداة /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲙ`/ ملأن ، يملئ /ⲙⲟϩ/ مفرد مذكر ، ال ال ، تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ مسيح.

Ephesians 4:14 ϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉⲛ`ϣⲧⲉⲙϣⲱⲡⲓ ⲉⲛⲟⲓ `ⲛⲕⲟⲩϫⲓ `ⲛ`ⲁⲗⲟⲩ ⲉⲣⲉ `ⲡϩⲱⲓⲙⲓ ϩⲓⲟⲩ`ⲓ `ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲩⲟⲩⲱⲧⲉⲃ `ⲙⲙⲟⲛ `ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲛⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲣⲉϥϯ`ⲥⲃⲱ ϧⲉⲛ ϯⲕⲩⲃⲓⲁ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲉⲃ `ⲡⲣⲟⲥ ⲛⲓⲕⲟⲧⲥ `ⲛⲧⲉ ϯ`ⲡⲗⲁⲛⲏ.

Ephesians 4:14 ϩⲓⲛⲁ `ⲛ ⲧⲉⲛ ⲉϣⲧⲉⲙ ϣⲱⲡⲓ `ⲛ ⲟⲓ `ⲛ ⲕⲟⲩϫⲓ `ⲛ ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉⲣⲉ `ⲡ ϩⲱⲓⲙⲓ ϩⲓⲟⲩⲓ̀ `ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲩ ⲟⲩⲱⲧⲉⲃ `ⲙⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲙⲉⲧⲣⲉϥϯⲉⲥⲃⲱ ϧⲉⲛ ϯ ⲕⲩⲃⲓⲁ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓ ⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲉⲧⲥⲉⲃ ⲉⲡⲣⲟⲥ ⲛⲓ ⲕⲟⲧⲥ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲉⲡⲗⲁⲛⲏ .

Ephesians 4:14 hina en ten eshtem shwpi en oi en kougi en àlou ere ep hwimi hiouì emmon eu ouwteb emmon èbolkhen thyou niben ente ti metreftiesbw khen ti kubia ente ni rwmi khen ou metseb epros ni kots ente ti eplany .

Ephesians 4:14 كَيْ لاَ نَكُونَ فِي مَا بَعْدُ أَطْفَالاً مُضْطَرِبِينَ وَمَحْمُولِينَ بِكُلِّ رِيحِ تَعْلِيمٍ، بِحِيلَةِ النَّاسِ، بِمَكْرٍ إِلَى مَكِيدَةِ الضَّلاَلِ.

Ephesians 4:14 //ϩⲓⲛⲁ/ لكي / / /ⲛ`/ أداة مفعول وإضافة /ⲧⲉⲛ/ نحن /ⲉϣⲧⲉⲙ/ حتى لا ، لم /ϣⲱⲡⲓ/ يكون / / /ⲛ`/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ⲛ`/ / يكون /ⲟⲓ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /ⲛ`/ / صغير /ⲕⲟⲩϫⲓ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϩⲓⲟⲩⲓ̀/ موجة /ϩⲱⲓⲙⲓ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲡ`/ / / علامة الحال قبل الاسم /ⲉⲣⲉ/ صبي /ⲁ̀ⲗⲟⲩ/ حرف جر /ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ/ / / أنفسنا /ⲙⲙⲟⲛ`/ / محمول /ⲟⲩⲱⲧⲉⲃ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ أنفسنا /ⲙⲙⲟⲛ`/ / يضرب علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧϵ`/ / / كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ ريح ، نفس ، رياح /ⲑⲏⲟⲩ/ /ب /ⲛⲧⲉ`/ / / حيلة ، خداع /ⲕⲩⲃⲓⲁ/ ال /ϯ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / تعليم /ⲙⲉⲧⲣⲉϥϯⲉⲥⲃⲱ/ ال /ϯ/ حرف جر ، /ϧⲉⲛ/ / رجل ، انسان / ناس /ⲣⲱⲙⲓ/ /ال ، جمع /ⲛⲓ// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن ال ، جمع /ⲛⲓ// نحو ، تجاه ، إلى /ⲉⲡⲣⲟⲥ/ /خديعة ، غش ، إحتيال /ⲙⲉⲧⲥⲉⲃ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ في ، من ، بواسطة ، على /ⲕⲟⲧⲥ/ / مكيدة /ⲛⲧϵ`/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ϯ/ ال /ⲉⲡⲗⲁⲛⲏ/ ضلال .

Ephesians 4:15 ⲉⲛ`ⲓⲣⲓ ⲇⲉ `ⲛ`ⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲅⲁⲡⲏ ⲙⲁⲣⲉⲛϯⲁⲓⲁⲓ `ⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲉϧⲟⲩⲛ `ⲉⲣⲟϥ ⲉⲧⲉ `ⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ ϯⲁⲫⲉ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

Ephesians 4:15 `ⲛ ⲓ̀ⲣⲓ ⲇⲉ `ⲛ ⲉⲑ ⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲁⲅⲁⲡⲏ ⲙⲁⲣⲉ ⲛ ϯⲁⲓⲁⲓ `ⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟ ϥ ⲉⲧⲉ ⲉⲛⲑⲟϥ ⲡⲉ ϯ ⲁⲫⲉ ⲡⲓ Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ .

Ephesians 4:15 en ìri de en eth myi khen ou agapy mare n tiaiai en hwb niben è khoun èro f ete enthof pe ti aphe pi khristos .

Ephesians 4:15 بَلْ صَادِقِينَ فِي الْمَحَبَّةِ، نَنْمُو فِي كُلِّ شَيْءٍ إِلَى ذَاكَ الَّذِي هُوَ الرَّأْسُ: الْمَسِيحُ،

Ephesians 4:15 / /`ⲛ/ / يصنع ، يفعل ، يجري /ìⲣⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /`ⲛ/ /حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ⲇⲉ/ / أداة تنكير /ⲟⲩ/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / صدق ، عدل /ⲙⲏⲓ/ الذي ، ال /ⲉⲑ/ / حرف جر علامة ، تعليل ، /`ⲛ/ / ينمو ، يكثر ، يزداد /ϯⲁⲓⲁⲓ/ نحن /ⲛ/ علامة التمني بمعني فليكن ، ياليت /ⲙⲁⲣⲉ/ محبة /ⲁⲅⲁⲡⲏ إلى ، أداة للدلالة على ، /ὲ/ كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ شيء /ϩⲱⲃ/ / مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر رأس /ⲁⲫⲉ/ ال /ϯ/ يكون /ⲡⲉ/ / هو ، إما ، بل ، لكن /ⲉⲛⲑⲟϥ/ / الذي /ⲉⲧⲉ/ هو /ϥ/ إلى /èⲣⲟ/ داخل /ϧⲟⲩⲛ/ ظرف المكان /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ مسيح /Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/.

Ephesians 4:16 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ϩⲱⲧⲡ `ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲟⲓ `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲟⲩⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁϩⲛⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲫⲟⲩⲁⲓ `ⲫⲟⲩⲁⲓ `ⲛⲛⲓⲙⲉⲗⲟⲥ `ϥ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲡⲓⲁⲓⲁⲓ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲉⲩⲕⲱⲧ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲅⲁⲡⲏ.

Ephesians 4:16 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲡⲓ ⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣ ϥ ϩⲱⲧⲡ èⲣⲟ ϥ ⲟⲩⲟϩ à ϥ ϯⲙⲁϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϩⲓⲟⲓ èⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓ ⲙⲟⲩⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲛⲧⲉ ⲛⲓ ⲥⲁϩⲛⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓ ⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϣⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲫ ⲟⲩⲁⲓ `ⲫ ⲟⲩⲁⲓ `ⲛ ⲛⲓ ⲙⲉⲗⲟⲥ èϥ ìⲣⲓ `ⲙ ⲡⲓ ⲁⲓⲁⲓ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲥⲱⲙⲁ ⲉⲩ ⲕⲱⲧ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲁⲅⲁⲡⲏ .

Ephesians 4:16 phai ete pi swma tyr f hwtp èro f ouoh à f timati khen ou hioi èbolhiten ni mout niben ente ni sahni kata pi erhwb khen ou shi ente eph ouai eph ouai en ni melos èf ìri em pi aiai ente pi swma eu kwt naf khen ou agapy .

Ephesians 4:16 الَّذِي مِنْهُ كُلُّ الْجَسَدِ مُرَكَّباً مَعاً، وَمُقْتَرِناً بِمُؤَازَرَةِ كُلِّ مَفْصِلٍ، حَسَبَ عَمَلٍ، عَلَى قِيَاسِ كُلِّ جُزْءٍ، يُحَصِّلُ نُمُوَّ الْجَسَدِ لِبُنْيَانِهِ فِي الْمَحَبَّةِ.

Ephesians 4:16 / /ⲫⲁⲓ/ هذا /ⲉⲧⲉ/ الذي /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ جسد /ⲥⲱⲙⲁ/ / كل /ⲧⲏⲣ/ /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϩⲱⲧⲡ/ مركب / /èⲣⲟ/ نحو ، تجاه ، إلى /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ⲟⲩⲟϩ/ ، و للجمل /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϯⲙⲁϯ/ ، يقترن يتلاقى / /ϧⲉⲛ/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ϩⲓⲟⲓ/ ملتحم / / /èⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ/ بواسطة ، من /ⲛⲓ/ ال /ⲙⲟⲩⲧ/ عرق ، عصب /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ كل ، جميع / / /`ⲛⲧⲉ/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة //ⲛⲓ/ ، ال جمع /ⲥⲁϩⲛⲓ/ مؤزارة / /ⲕⲁⲧⲁ/ ك ، مثل ، ك مثل /ⲡⲓ/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني / /ⲉⲣϩⲱⲃ/ يعمل / /ϧⲉⲛ/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ϣⲓ/ قياس / / /`ⲛⲧⲉ/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ⲟⲩⲁⲓ/ الواحد ، واحد / / /`ⲫ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ⲟⲩⲁⲓ/ الواحد ، واحد / / /`ⲫ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ⲟⲩⲁⲓ/ / / حرف جر ، أن الواحد ، واحد / /`ⲛ/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ⲛⲓ/ ال /ⲙⲉⲗⲟⲥ/ جزء ، عضو /èϥ/ مضارع ، هو /ìⲣⲓ/ يجري ، يفعل ، يصنع /`ⲙ/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ⲡⲓ/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /ⲁⲓⲁⲓ/ نمو / / /`ⲛⲧⲉ/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ⲡⲓ/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /ⲥⲱⲙⲁ/ جسد /ⲉⲩ/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /ⲕⲱⲧ/ بنيان /ⲛⲁϥ/ له ماضي ناقص ، كان هو ، / /ϧⲉⲛ/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /ⲟⲩ/ ماذا ، ما ، أداة تنكير / ⲁⲅⲁⲡⲏ/ محبة .

Ephesians 4:17 ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ϯϫⲱ `ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲥ `ⲉ`ϣⲧⲉⲙ`ⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ ϫⲉ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲙⲟϣⲓ `ⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲉϥⲗⲏⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ.

Ephesians 4:17 ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ϯ ϫⲱ `ⲙⲙⲟ ϥ ⲟⲩⲟϩ ϯ ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲉⲛ `ⲡ ϭⲟⲓⲥ è ⲉϣⲧⲉⲙ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛ ⲙⲟϣⲓ ϫⲉ `ⲙ `ⲫ ⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ

ⲛⲓ ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲙⲟϣⲓ `ⲙⲙⲟ ϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲉⲧⲉⲫⲗⲏⲟⲩ `ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩ ϩⲏⲧ .

Ephesians 4:17 phai de ti gw emmo f ouoh ti ermethre khen ep tschois è eshtem ethreten moshi ge em eph ryti ete ni ethnos moshi emmo f khen ou metephlyou ente pou hyt .

Ephesians 4:17 فَأَقُولُ هَذَا وَأَشْهَدُ فِي الرَّبِّ، أَنْ لاَ تَسْلُكُوا فِي مَا بَعْدُ كَمَا يَسْلُكُ سَائِرُ الأُمَمِ أَيْضاً بِبُطْلِ ذِهْنِهِمْ،

Ephesians 4:17 / /ⲫⲁⲓ/ هذا /ⲇⲉ/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ϯ// أنا /ϫⲱ/ أقول ، يقول /`ⲙⲙⲟ/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ϯ/ أنا /ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ/ يشهد ، ينزر / /ϧⲉⲛ/ حرف جر ، /ϫⲉ// /ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛ/ يجعلكم أنتم /ⲙⲟϣⲓ/ يسلك /ⲉϣⲧⲉⲙ/ حتى لا ، لم /ⲉ̀/ / حتى /ⲥⲟⲓⲥ/ ال /`ⲡ/في ، من ، بواسطة ، على /ⲣⲏϯ/ حال / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`ⲫ/ / / أداة إضافة /`ⲙ/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ⲉⲧⲉ/ الذي /ⲛⲓ// ال ، جمع /ⲉⲑⲛⲟⲥ/ أمة ، أمم /ⲙⲟϣⲓ/ يسلك /`ⲙⲙⲟ/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ⲙⲉⲧⲉⲫⲗⲏⲟⲩ/ عبث ، فراغ ، بطلان / / /`ⲛⲧⲉ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲡⲟⲩ/ أداة ملكية جمع /ϩⲏⲧ/ قلب .

Ephesians 4:18 ⲉⲩⲟⲓ `ⲛⲭⲁⲕⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ ⲉⲩⲟⲓ `ⲛϣ`ⲙⲙⲟ `ⲙⲡⲓⲱⲛϧ `ⲛⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩϯⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲁⲧ`ⲉⲙⲓ ⲉⲧϣⲟⲡ `ⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲑⲱⲙ `ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ.

Ephesians 4:18 ⲉⲩ ⲟⲓ `ⲛ ⲕⲁⲕⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉⲩ ⲟⲓ `ⲛ ϣ`ⲙⲙⲟ `ⲙ ⲡⲓ ⲱⲛϧ `ⲛⲧⲉ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲃⲉ ϯ ⲙⲉⲧⲁⲧⲉ̀ⲙⲓ ⲉⲧ ϣⲟⲡ ⲉⲛϧⲏⲧ ⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓ ⲑⲱⲙ `ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩ ϩⲏⲧ .

Ephesians 4:18 eu oi en kaki khen pou meuì eu oi en shemmo em pi wnkh ente eph nouti ethbe ti metatèmi et shop enkhyt ou ethbe pi thwm ente pou hyt .

Ephesians 4:18 إِذْ هُمْ مُظْلِمُو الْفِكْرِ، وَمُتَجَنِّبُونَ عَنْ حَيَاةِ اللهِ لِسَبَبِ الْجَهْلِ الَّذِي فِيهِمْ بِسَبَبِ غِلاَظَةِ قُلُوبِهِمْ.

Ephesians 4:18 /ⲉⲩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حال /ⲟⲓ/ يكون /`ⲛ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲕⲁⲕⲓ/ ظلمة / /ϧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ⲡⲟⲩ/ ملكهم ، هم /ⲙⲉⲩⲓ̀/ فكر /ⲉⲩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /`ⲛ/ يكون /ⲟⲓ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ϣ`ⲙⲙⲟ/ غريب ، بلاد الغربة /`ⲙ/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ⲡⲓ/ / حرف جر /ⲱⲛϧ/ يحيا ، حياة /`ⲛⲧⲉ/ / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /`ⲫ/ / جر ، أن /ⲛⲟⲩϯ/ اله /ⲉⲑⲃⲉ/ لماذا ، ما /ϯ/ لأجل ، لسبب ، ال /ⲙⲉⲧⲁⲧⲉ̀ⲙⲓ/ جهل ، أمية ، أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ϣⲟⲡ/ كائن /ⲉⲧ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲛϧⲏⲧ/ / عدم معرفة ، عدم إدراك من ،في ، ب، /ⲟⲩ/ هم / /ⲉⲑⲃⲉ/ لماذا ، ما /ⲡⲓ/ لأجل ، لسبب ، ال /ⲑⲱⲙ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /`ⲛⲧⲉ/ / / غلاظة علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲡⲟⲩ/ أداة ملكية جمع /ϩⲏⲧ/ قلب .

Ephesians 4:19 ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲁⲧ`ⲙⲕⲁϩ ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ `ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ `ⲉ`ϧⲣⲏⲓ ⲉⲩⲥⲱϥ ⲉⲩϩⲱⲃ `ⲛⲧⲉ ϭⲱϧⲉⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϭⲓ`ⲛϫⲟⲛⲥ.

Ephesians 4:19 ⲛⲁⲓ ⲉⲧ ⲁ̀ ⲩ ⲉⲣⲁⲧⲉⲙⲕⲁϩ ⲁ̀ ⲩ ⲧⲏⲓⲧ ⲟⲩ ⲉⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲩ ⲥⲱϥ ⲉⲩ ϩⲱⲃ `ⲛⲧⲉ ϭⲱϧⲉⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲉⲧϭⲓⲉⲛϫⲟⲛⲥ .

Ephesians 4:19 nai et à u eratemkah à u tyit ou emmauautou è ekhryi eu swf eu hwb ente tschwkhem niben khen ou mettschiengons .

Ephesians 4:19 .اَلَّذِينَ إِذْ هُمْ قَدْ فَقَدُوا الْحِسَّ، أَسْلَمُوا نُفُوسَهُمْ لِلدَّعَارَةِ لِيَعْمَلُوا كُلَّ نَجَاسَةٍ فِي الطَّمَعِ

Ephesians 4:19 / /ⲛⲁⲓ/ هؤلاء /ⲉⲧ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /ⲁ̀/ علامة المضارع الدال على علامة المضارع الدال على الحقيقة ، /ⲁ̀/ يفقد الحس /ⲉⲣⲁⲧⲉⲙⲕⲁϩ/ ضمير غائب جمع هم /ⲩ/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط أداة للدلالة /ⲉ̀/ / أنفسهم /ⲉⲙⲙⲁⲩⲁⲩⲧⲟⲩ/ هم /ⲟⲩ/ / يعطي ، يسلم /ⲧⲏⲓⲧ/ ضمير غائب جمع هم /ⲩ/ علامة الماضي البسيط /ϩⲱⲃ/ هم ، أداة مبني للمجهول /ⲉⲩ/ قذارة /ⲥⲱϥ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ في ، أسفل /ⲉϧⲣⲏⲓ/ / على الظرف كل ، /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ / / نجاسة ، فساد ، دنس /ϭⲱϫⲉⲙ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛ̀ⲧⲉ/ / / يعمل جميع / /ϧⲉⲛ/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ⲙⲉⲧϭⲓⲉⲛϫⲟⲛⲥ/ قهر ، ظلم ، طمع .

Ephesians 4:20 `ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ`ⲧⲥⲁⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲛ `ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ `ⲉⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.

Ephesians 4:20 ⲉⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲛⲏⲉⲧ ⲁⲩ ⲉⲧⲥⲁⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲛ `ⲙ ⲡⲁⲓ ⲣⲏϯ ⲉ̀ ⲡⲓ Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ .

Ephesians 4:20 enthwten de nyet au etsabe thynou an em pai ryti è pi khristos .

Ephesians 4:20 وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَمْ تَتَعَلَّمُوا الْمَسِيحَ هكَذَا -

Ephesians 4:20 / /ⲉⲛⲑⲱⲧⲉⲛ/ أنتم /ⲇⲉ/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /ⲛⲏⲉⲧ/ أولئك الذين /ⲁⲩ/ علامة النفي ، /ⲁⲛ/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، كم ، أنفسكم /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ / يتعلم /ⲉⲧⲥⲁⲃⲉ/ هم ، زمن ماضي أداة تعريف /ⲡⲓ/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /ⲉ̀/ حال /ⲣⲏϯ/ / / هذا /ⲡⲁⲓ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ⲙ`/ لا ، ليس ال ، عامة للمفرد المذكر بمعني /Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ مسيح.

Ephesians 4:21 ⲓⲥϫⲉ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲑⲙⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ`ⲧⲥⲁⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲛϧⲏⲧϥ ⲕⲁⲧⲁ`ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲓⲏⲥⲟⲥ.

Ephesians 4:21 ⲓⲥϫⲉ ⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲥⲟⲑⲙ ⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲩ ⲉⲧⲥⲁⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲛϧⲏⲧ ϥ ⲕⲁⲧⲁ `ⲫ ⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ ⲟⲩ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉⲧ ⲕⲏ ϧⲉⲛ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ .

Ephesians 4:21 isge a teten sothm ef ouoh à u etsabe thynou enkhyt f kata eph ryti ete ou methmyi et ky khen Iysous .

Ephesians 4:21 ،إِنْ كُنْتُمْ قَدْ سَمِعْتُمُوهُ وَعُلِّمْتُمْ فِيهِ كَمَا هُوَ حَقٌّ فِي يَسُوعَ

Ephesians 4:21 /ⲓⲥϫⲉ/ لو ، إن ، إذا /ⲁ/ علامة الماضي /ⲧⲉⲧⲉⲛ/ ملككن ، أنتم /ⲥⲟⲑⲙ/ يسمع /ⲉϥ/ ضمير فاعل أو مفعول /ⲉⲧⲥⲁⲃⲉ/ ضمير غائب جمع هم /ⲩ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ⲁ̀/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ /بمعني هو يتعلم / /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ أنفسكم ، كم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول / /ⲉⲛϧⲏⲧ/ أنتم ، في ، ب، من /ϥ/ ضمير فاعل أو أداة /ⲟⲩ/ / الذي /ⲉⲧⲉ/ حال /ⲣⲏϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / مثل ، ك مثل ، ك /ⲕⲁⲧⲁ/ / مفعول بمعني هو / كائن ، متروك ، موضوع /ⲕⲏ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ⲉⲧ/ صدق ، حق ، ير /ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ/ تنكير /ϧⲉⲛ/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ/ يسوع .

Ephesians 4:22 `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲱ `ⲉ`ⲉ̀ⲣⲏⲓ ϩⲱⲧⲉⲛ `ⲙⲡⲉⲧⲉⲛϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ `ⲛⲧⲉ ϣⲟⲣⲡ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ `ⲛⲁⲡⲁⲥ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ `ⲛⲧⲉ ϯⲁⲡⲁⲧⲏ.

Ephesians 4:22 `ⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲕⲱ ⲉ̀ ⲉϧⲣⲏⲓ ϩⲱⲧⲉⲛ `ⲙ ⲡⲉⲧⲉⲛ ϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ `ⲛⲧⲉ ϣⲟⲣⲡ ⲡⲓ ⲣⲱⲙⲓ `ⲛ ⲁⲡⲁⲥ ⲫⲏⲉⲑ ⲛⲁ ⲧⲁⲕⲟ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓ ⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲁⲡⲁⲧⲏ .

Ephesians 4:22 en teten kw è ekhryi hwten em peten ginmoshi ente shorp pi rwmi en apas phyeth na tako kata ni epithumia ente ti apaty .

Ephesians 4:22 ،أَنْ تَخْلَعُوا مِنْ جِهَةِ التَّصَرُّفِ السَّابِقِ الإِنْسَانَ الْعَتِيقَ الْفَاسِدَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ الْغُرُورِ

Ephesians 4:22 / /`ⲛ/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة // ⲧⲉⲧⲉⲛ/ أنتم / ⲕⲱ/ يترك ، يدع /ⲉ̀/ أداة أداة ملكية ، ملككم /ⲡⲉⲧⲉⲛ/ أداة مفعول وإضافة /ⲙ`/ أنتم أيضا /ϩⲱⲧⲉⲛ/ في ، أسفل /ⲉϧⲣⲏⲓ/ / للدلالة على الظرف أداة تعريف /ⲡⲓ/ سابق /ϣⲟⲣⲡ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / تصرف /ϫⲓⲛⲙⲟϣⲓ/ / ذاك الذي /ⲫⲏⲉⲑ// عتيق ، قديم /ⲁⲡⲁⲥ/ أداة مفعول وإضافة /ⲛ`/ / رجل ، انسان /ⲣⲱⲙⲓ/ /عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال علامة ، /ⲛⲧⲉ`/ / / شهوة ، إشتياق /ⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// مثل ، ك مثل ، ك /ⲕⲁⲧⲁ/ / يهلك /ⲧⲁⲕⲟ/ / سوف /ⲛⲁ/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل /ϯ/ ال /ⲁⲡⲁⲧⲏ/ خداع ، غرور .

Ephesians 4:23 `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲃⲉⲣⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ.

Ephesians 4:23 `ⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲉⲣⲃⲉⲣⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ ϩⲏⲧ .

Ephesians 4:23 en teten erberi de khen pi pneuma ente peten hyt .

Ephesians 4:23 ،وَتَتَجَدَّدُوا بِرُوحِ ذِهْنِكُمْ

Ephesians 4:23 / /`ⲛ/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة // ⲧⲉⲧⲉⲛ/ أنتم /ⲉⲣⲃⲉⲣⲓ/ يحدث ، يجدد /ⲇⲉ/ أداة تعريف عامة للمفرد /ⲡⲓ/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف ملككم /ⲡⲉⲧⲉⲛ/ // علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / روح /ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ// المذكر بمعني ، ال ذهن ، قلب ، /ϩⲏⲧ/ أنتم ، ضمير ملكية ، كم .

Ephesians 4:24 ⲟⲩⲟϩ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϯ ϩⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲙⲡⲓⲣⲱⲙⲓ `ⲙⲃⲉⲣⲓ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲛⲧϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲛⲟⲩϯϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ `ⲛⲧⲉ `ⲑⲙⲏⲓ.

Ephesians 4:24 ⲟⲩⲟϩ `ⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ϯ-ϩⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲙ ⲡⲓ ⲣⲱⲙⲓ `ⲙ ⲃⲉⲣⲓ ⲫⲏⲉⲧ ⲁⲩ ⲥⲟⲛⲧ ϥ ⲕⲁⲧⲁ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ ⲧⲟⲩⲃⲟ `ⲛⲧⲉ ⲉⲑ ⲙⲏⲓ .

Ephesians 4:24 ouoh en teten ti-hi thynou em pi rwmi em beri phyet au sont f kata eph nouti khen ou methmyi nem ou toubo ente eth myi .

Ephesians 4:24 .وَتَلْبَسُوا الإِنْسَانَ الْجَدِيدَ الْمَخْلُوقَ بِحَسَبِ اللهِ فِي الْبِرِّ وَقَدَاسَةِ الْحَقِّ

Ephesians 4:24 /ⲟⲩⲟϩ/ للجمل ، و / /`ⲛ/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / /ⲧⲉⲧⲉⲛ/ أنتم /ϯ-ϩⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /`ⲙ/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، ـكم ، أنفسكم /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ / يلبس أداة /`ⲙ/ رجل ، انسان / ناس /ⲣⲱⲙⲓ/ / أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر ضمير فاعل أو /ϥ/ مخلوق /ⲥⲟⲛⲧ/ هم ، اداة مبني للمجهول /ⲁⲩ/ ذاك الذي /ⲫⲏⲉⲧ/ / / جديد ، حديث /ⲃⲉⲣⲓ/ مفعول و إضافة حرف جر ، في ، من ، /ϧⲉⲛ/ / إله /ⲛⲟⲩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`ⲫ/ / مثل ، ك مثل ، ك /ⲕⲁⲧⲁ/ / مفعول بمعني هو أداة تنكير /ⲟⲩ/ / حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / صدق ، حق ، بر /ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / بواسطة ، على أداة تعريف ، مفرد /ⲉⲑ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ / / قداسة ، ينقي ، يطهر /ⲧⲟⲩⲃⲟ/ صدق ، حق ، أمانة ، عدل ، بر /ⲙⲏⲓ/ مؤنث ، ال ، التي ، الذي.

Ephesians 4:25 ⲉⲑⲃⲉⲫⲁⲓ ⲭⲱ `ⲉ`ϧⲣⲏⲓ `ⲛϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲥⲁϫⲓ `ⲛ`ⲑⲙⲏⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ`ϣⲫⲏⲣ ϫⲉ `ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲙⲉⲗⲟⲥ `ⲛⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲏⲟⲩ.

Ephesians 4:25 ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲕⲱ ⲉ̀ ⲉϧⲣⲏⲓ `ⲛ ϯ ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲥⲁϫⲓ `ⲛ ⲉⲑ ⲙⲏⲓ ⲡⲓ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓ ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ ⲉϣⲫⲏⲣ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ ⲙⲉⲗⲟⲥ `ⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛ-ⲉⲣⲏⲟⲩ .

Ephesians 4:25 ethbe phai kw è ekhryi en ti methnoug sagi en eth myi pi ouai pi ouai nem pef eshphyr ge ànon han melos en neten-eryou .

Ephesians 4:25 لِذَلِكَ اطْرَحُوا عَنْكُمُ الْكَذِبَ وَتَكَلَّمُوا بِالصِّدْقِ كُلُّ وَاحِدٍ مَعَ قَرِيبِهِ، لأَنَّنَا بَعْضَنَا أَعْضَاءُ الْبَعْضِ.

Ephesians 4:25 /ⲉⲑⲃⲉ/ لأجل / /ⲫⲁⲓ/ هذا /ⲕⲱ/ يضع ، يترك /ⲉ̀/ أداة للدلالة على الظرف / /ⲉϧⲣⲏⲓ/ في ، أسفل / /`ⲛ/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ϯ/ ال /ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ/ كذب /ⲥⲁϫⲓ/ يتكلم ، كلام / /`ⲛ/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / /ⲉⲑ/ ال ، الذي /ⲙⲏⲓ/ صدق ، عدل /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ واحد ، الواحد /ⲟⲩⲁⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲟⲩⲁⲓ/ واحد ، الواحد / /ⲛⲉⲙ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲡⲉϥ/ ملكه /ⲉϣⲫⲏⲣ/ صديق ، قريب /ϫⲉ/ / بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول قبل مقول /ⲁ̀ⲛⲟⲛ/ نحن /ϩⲁⲛ/ أداة تنكير جمع /ⲙⲉⲗⲟⲥ/ عضو ، جزء / /`ⲛ/ أداة مفعول وإضافة /ⲛⲉⲧⲉⲛ-ⲉⲣⲏⲟⲩ/ بعضكم بعضا أفعال النداء
.

Ephesians 4:26 ϫⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ `ⲙⲡⲉⲣⲉⲣⲛⲟⲃⲓ `ⲙⲡⲉⲛ`ⲑⲣⲉ `ⲫⲣⲏ ϩⲱⲧⲡ `ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛ`ⲙⲃⲟⲛ.

Ephesians 4:26 ϫⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲙⲡⲉⲣ ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲙⲡⲉⲛⲉⲑⲣⲉ `ⲫ ⲣⲏ ϩⲱⲧⲡ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲧ `ⲛ ⲉⲙⲃⲟⲛ .

Ephesians 4:26 gwnt ouoh emper ernobi empenethre eph ry hwtp ègen pet en embon .

Ephesians 4:26 اِغْضَبُوا وَلاَ تُخْطِئُوا. لاَ تَغْرُبِ الشَّمْسُ عَلَى غَيْظِكُمْ

Ephesians 4:26 /ϫⲱⲛⲧ/ أغضب /ⲟⲩⲟϩ/ للجمل ، و / /ⲉⲙⲡⲉⲣ/ لم ، لا ، ليس ، نفي الماضي التام /ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ/ يخطئ /ⲉⲙⲡⲉⲛⲉⲑⲣⲉ/ لا تجعل / / يغرب /`ⲫ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲣⲏ/ شمس /ϩⲱⲧⲡ/ / على /ⲉ̀ϫⲉⲛ/ / / /ⲡⲉⲧ/ / الذي / /`ⲛ/ أداة مفعول وإضافة /ⲉⲙⲃⲟⲛ/ غضب.

Ephesians 4:27 ⲟⲩⲇⲉ `ⲙⲡⲉⲣϯ ⲙⲁ `ⲙⲡⲓⲇⲓ`ⲁⲃⲟⲗⲟⲥ.

Ephesians 4:27 ονδε εμπερ ϯ μα `μ πι διàβολος .

Ephesians 4:27 oude emper ti ma em pi diàbolos .

Ephesians 4:27 وَلاَ تُعْطُوا إِبْلِيسَ مَكَاناً.

Ephesians 4:27 / /ονδε/ ولا / /εμπερ/ لم ، لا ، نفي الماضي التام ، ليس /ϯ/ يعطي /μα/ مكان /`μ/ علامة ، /διàβολος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر . إبليس ، الشيطان ، المفتري ، مثير للفتن ، شاكي ، متهم

Ephesians 4:28 πετϭιον`ι `μπεн`θρεϥϭιον`ι ϫε μαλλοн δε μαρεϥϧιcι εϥερϩωβ `ннεϥϫιϫ `επιπεθнαнεϥ ϩιнα `нτεϥϫιμι `εϯ `μφнετερϧα`ε.

Ephesians 4:28 πετ ϭιονì εμπεн εθ ρεϥϭιονì ϫε μαλλοн δε μαρε ϥ ϧιcι εϥ ερϩωβ `н нεϥ ϫιϫ è πι πεθнαнε ϥ ϩιнα `нτèϥ ϫιμι è ϯ `μ φнετ ερϧαè .

Ephesians 4:28 pet tschiouì empen eth reftschiouì ge mallon de mare f khisi ef erhwb en nef gig è pi pethnane f hina entèf gimi è ti em phyet erkhaè .

Ephesians 4:28 لاَ يَسْرِقِ السَّارِقُ فِي مَا بَعْدُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ يَتْعَبُ عَامِلاً الصَّالِحَ بِيَدَيْهِ، لِيَكُونَ لَهُ أَنْ يُعْطِيَ مَنْ لَهُ احْتِيَاجٌ.

Ephesians 4:28 // /πετ/ الذي /ϭιονì/ يخطف ، ينهب ، يختلس ، يسرق // /εμπεн/ نحن ، لا ، ليس ، نفي الماضي التام ، لم /εθ/ ال /ρεϥϭιονì/ مختلس ، لص ، سارق //ϫε/ بعد أفعال النداء ، لكي ، لكن ، بمعني أن قبل مقول القول /μαλλοн/ بالأحري /δε/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /μαρε/ ياليت ، فليكن بمعني التمني علامة /ϥ/ ضمير /ϧιcι/ يتألم ، يكد ، يمرض ، تعب ، يتعب / /εϥ/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال / /ερϩωβ/ فاعل أو مفعول بمعني هو / يعمل /`н/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /нεϥ/ أداة ملكية ، ملكه /ϫιϫ/ يد /è/ ، ل، علامة المفعول /πι/ حرف جر ، ال بمعني أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πεθнαнε/ خير ، جيد /ϥ/ ضمير فاعل أو / أداة إضافة /`μ/ يعطي /ϯ/ أن /è/ / يجد /ϫιμι/ لكي هو ، هو ، لكن هو /`нτèϥ/ / / لكي /ϩιнα/ مفعول بمعني هو /φнετ/ ذاك الذي /ερϧαè/ يحتاج .

Ephesians 4:29 cαϫι нιβεн ετϩωον `μπεн`θρον`ι `εβολ ϧεн ρωτεн αλλα πιπεθнαнεϥ ενκωτ `нτε ϯ`χρια ϩιнα `нτεϥϯ `нον`ϩμοτ `нннετcωτεμ.

Ephesians 4:29 cαϫι нιβεн ετ-ϩωον εμπεн εθρον ì èβολϧεн ρωτεн αλλα πι πεθнαнεϥ εν κωτ `нτε ϯ εϧρια ϩιнα `нτèϥ ϯ `н ον `ϩμοτ `н ннετ cωτεμ .

Ephesians 4:29 sagi niben et-hwou empen ethrou ì èbolkhen rwten alla pi pethnanef eu kwt ente ti ekhria hina entèf ti en ou ehmot en nyet swtem .

Ephesians 4:29 لاَ تَخْرُجْ كَلِمَةٌ رَدِيَّةٌ مِنْ أَفْوَاهِكُمْ، بَلْ كُلُّ مَا كَانَ صَالِحاً لِلْبُنْيَانِ، حَسَبَ الْحَاجَةِ، كَيْ يُعْطِيَ نِعْمَةً لِلسَّامِعِينَ.

Ephesians 4:29 /ⲥⲁϫⲓ/ يتكلم ، كلام /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ كل ، جميع / /ⲉⲧ-ϩⲱⲟⲩ/ رديء /ⲉⲙⲡⲉⲛ/ نحن لا /ⲉⲑⲣⲟⲩ/ يجعلهم /ⲓ̀/ يخرج / / /ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ/ من ، بواسطة /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /ⲁⲗⲗⲁ/ ولكن ، بل /ⲣⲱⲧⲉⲛ/ فمكم /ⲣⲱⲧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ/ الخير /ⲉⲩ/ حال /ⲕⲱⲧ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، بمعني ، ال / /ⲛ̀ⲧⲉ/ يبني / ⲕⲱⲧ علامة ، تعليل ، ملكية ، /ⲛ̀ⲧⲉ̀ϥ/ لكي هو ، هو ، لكن / / /ϩⲓⲛⲁ/ لكي /ⲉϧⲣⲓⲁ/ حاجة ، عوز ، ضرورة /ⲫ/ ال /ϯ/ مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ϩⲙⲟⲧ/ ` / أداة تنكير /ⲟⲩ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ̀/ يعطي /ϯ/ هو /ⲛⲏⲉⲧ/ أولئك الذين علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ̀/ / نعمة ، فضل ، موهبة / /ⲥⲱⲧⲉⲙ/ يسمع ، طاعة .

Ephesians 4:30 ⲟⲩⲟϩ ̀ⲙⲡⲉⲣϯ̀ⲙⲕⲁϩ ̀ⲛϩⲏⲧ ̀ⲙⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ̀ⲛⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩϯⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣ̀ⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ̀ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ̀ⲛϧⲏⲧϥ ̀ⲉⲡⲓ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ̀ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲥⲱϯ.

Ephesians 4:30 ⲟⲩⲟϩ ⲉⲙⲡⲉⲣ ϯⲉⲙⲕⲁϩⲉⲛϩⲏⲧ ̀ⲙ ⲡⲓ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑ ⲟⲩⲁⲃ ̀ⲛⲧⲉ ̀ⲫ ⲛⲟⲩϯ ⲫⲏⲉⲧ ⲁⲩ ⲉⲣⲉⲥⲫⲣⲁϫⲓⲍⲓⲛ ⲉⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲛϧⲏⲧ ϥ ⲉ̀ ⲡⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ̀ⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲥⲱϯ .

Ephesians 4:30 ouoh emper tiemkahenhyt em pi pneuma eth ouab ente eph nouti phyet au eresphragizin emmwten enkhyt f è pi èhoou ente pi swti .

Ephesians 4:30 وَلاَ تُحْزِنُوا رُوحَ اللهِ الْقُدُّوسَ الَّذِي بِهِ خُتِمْتُمْ لِيَوْمِ الْفِدَاءِ.

Ephesians 4:30 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل / /ⲉⲙⲡⲉⲣ/ لم ، لا ، ليس ، نفي الماضي التام /ϯⲉⲙⲕⲁϩⲉⲛϩⲏⲧ/ يحزن /ⲙ̀/ علامة ، /ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ// أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /ⲛ̀ⲧⲉ/ / / مقدس /ⲟⲩⲁⲃ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /ⲉⲑ/ / روح /ⲉⲣⲉⲥⲫⲣⲁϫⲓⲍⲓⲛ/ هم ، زمن ماضي /ⲁⲩ/ ذاك الذي /ⲫⲏⲉⲧ/ / / اله /ⲛⲟⲩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ̀/ / حرف جر ، أن يختم /ⲉⲙⲙⲱⲧⲉⲛ/ لكم ، نحوكم / /ⲉⲛϧⲏⲧ/ من ،في ، ب، /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ⲉ̀/ إلى /ⲡⲓ/ ال /ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ/ ، يوم أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛ̀ⲧⲉ/ / / أيام /ⲥⲱϯ/ فداء.

Ephesians 4:31 ϣⲁϣⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ̀ⲙⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϫⲱⲛⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲱϣ ̀ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϫⲉⲟⲩ̀ⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ̀ⲁⲗⲓⲧⲟⲩ ̀ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲕⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

Ephesians 4:31 ϣⲁϣⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲙⲃⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϫⲱⲛⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϫⲉⲟⲩⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲗⲓⲧ ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲕⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ .

Ephesians 4:31 shashi niben nem embon niben nem gwnt niben nem wsh èbol niben nem geouà niben alit ou èbolha rwten nem kakia niben .

Ephesians 4:31 لِيُرْفَعْ مِنْ بَيْنِكُمْ كُلُّ مَرَارَةٍ وَسَخَطٍ وَغَضَبٍ وَصِيَاحٍ وَتَجْدِيفٍ مَعَ كُلِّ خُبْثٍ.

Ephesians 4:31 / /ϣⲁϣⲓ/ مرارة /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ كل ، جميع / /ⲛⲉⲙ/ و ، حرف عطف للكلمات /ⲉⲙⲃⲟⲛ/ غضب ـ يغضب /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ كل ، جميع / /ⲛⲉⲙ/ و ، حرف عطف للكلمات /ϫⲱⲛⲧ/ يحزن ، يتمرد، سخط ، غضب ، يتكدر ، يسخط ، يغضب /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ كل ، جميع / /ⲛⲉⲙ/ و ، حرف عطف للكلمات /ⲱϣ/ صياح /ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ نحو ، تجاه /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ كل ، جميع / /ⲛⲉⲙ/ و ، حرف عطف للكلمات /ϫⲉⲟⲩⲁ̀/ يجدف ، يلعن /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ كل ، جميع /ⲁⲗⲓⲧ/ يرفع /ⲟⲩ/ هم / / /ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ/ من ، عن

/ρωτεn / /nεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /κακια/ ظلمة ، شر /nιβεn/ كل ، جميع .

Ephesians 5:1 ϣωπι oυn εpετεnoni `μφnoυϯ `μ`φpнϯ `nϩanϣнpι `μμεnpιτ.

Ephesians 5:1 ϣωπι oυn εpετεn oni `μ `φ noυϯ `μ `φ pнϯ `n ϩan ϣнpι `μ μεnpιτ .

Ephesians 5:1 shwpi oun ereten oni em eph nouti em eph ryti en han shyri em menrit .

Ephesians 5:1 فَكُونُوا مُتَمَثِّلِينَ بِاللهِ كَأَوْلاَدٍ أَحِبَّاءَ،

Ephesians 5:1 /ϣωπι/ يكون /oυn/ لذلك ، إذا /εpετεn/ أنتم ، صيغة الحال /oni/ شبه ، مثال /μ`/ / أداة مفعول و إضافة /n`/ /pнϯ/ حال /φ`/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ`/ / / أداة إضافة /μ`/ إله /noυϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ`/ / أداة مفعول و إضافة /μ`/ أولاد ، ابن /ϣнpι/ / أداة تنكير جمع /ϩan/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /μεnpιτ/ يحب ، حبيب ، عزيز ، حب ، محبة .

Ephesians 5:2 oυoϩ μoϣι ϧεn oυaγaπн κaτa`φpнϯ on εтa πχpιcτoc εpaγaπan `μμωτεn oυoϩ aqтнιq `ε`ϩpнι `εϫεn θнnoυ `noυ`πpocφopa nεμ oυϣoυϣωoυϣι `μφnoυϯ εγ`cθoι `n`cθoιnoυqι.

Ephesians 5:2 oυoϩ μoϣι ϧεn oυ aγaπн κaτa `φ pнϯ on εтa πι Χpιcτoc εpaϫaπan εμμωτεn oυoϩ à q тнι q è `ϩpнι èϫεn θнnoυ `n oυ επpocφopa nεμ oυ ϣoυϣωoυϣι `μ `φ noυϯ εγ εcθoι `n εcθoιnoυqι .

Ephesians 5:2 ouoh moshi khen ou agapy kata eph ryti on eta pi khristos eragapan emmwten ouoh à f tyi f è ehryi ègen thynou en ou eprosphora nem ou shoushwoushi em eph nouti eu esthoi en esthoinoufi .

Ephesians 5:2 وَاسْلُكُوا فِي الْمَحَبَّةِ كَمَا أَحَبَّنَا الْمَسِيحُ أَيْضاً وَأَسْلَمَ نَفْسَهُ لأَجْلِنَا، قُرْبَاناً وَذَبِيحَةً لِلَّهِ رَائِحَةً طَيِّبَةً.

Ephesians 5:2 /oυoϩ/ و ، للجمل /μoϣι/ يسلك / /ϧεn/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /oυ/ أداة تنكير / /aγaπн/ محبة / /κaτa/ ك ، مثل ، ك مثل / / /φ`/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /pнϯ/ حال /on/ أيضا /εтa/ ، أداة تعريف /πι/ ال ، مفرد مؤنث /Χpιcτoc/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /Χpιcτoc/ مسيح /εpaϫaπan/ يحب /εμμωτεn/ لكم ، نحوكم /oυoϩ/ و ، للجمل /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /q/ ضمير فاعل /εϩpнι/ أو مفعول بمعني /тнι/ يسلم ، يعطي ، يضع /q/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /è/ / أداة مفعول و إضافة ومصدر هو /ϧεn/ أعلى ، الجزء الأعلى ، ما هو فوق / /èϫεn/ على / /θнnoυ/ كم ، أنفسكم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول / أنتم / /n`/ علامة /oυ/ أداة تنكير ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /επpocφopa/ قربان / /nεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /oυ/ أداة تنكير /ϣoυϣωoυϣι/ محرقة / /μ`/ أداة مفعول و إضافة / /φ`/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /noυϯ/ إله /εγ/ هم /εcθoι/ رائحة /n`/ أداة مفعول وإضافة /εcθoιnoυqι/ بخور، رائحة طيبة .

Ephesians 5:3 ϯπopnια δε nεμ ϭωϧεμ nιβεn ιε oυμεтpεqϭι`nϫonc `μπεn`θpoυϫε πεcpan ϧεn θнnoυ κaτa`φpнϯ εтcεμ`πϣa `nnιaγιoc.

Ephesians 5:3 ϯ πopnια δε nεμ ϭωϧεμ nιβεn ιε oυ μεтpεqϭιεnϫonc εμπεn εθpoυ ϫε πεc pan ϧεn θнnoυ κaτa `φ pнϯ εт cεμεπϣa `n nι aϫιoc .

Ephesians 5:3 ti pornia de nem tschwkhem niben ie ou metreftschiengons empen ethrou ge pes ran khen thynou kata eph ryti et semepsha en ni agios .

Ephesians 5:3 وَأَمَّا الزِّنَا وَكُلُّ نَجَاسَةٍ أَوْ طَمَعٍ فَلاَ يُسَمَّ بَيْنَكُمْ كَمَا يَلِيقُ بِقِدِّيسِينَ،

Ephesians 5:3 /ϯ/ ال /πορνια/ زنا /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف / /νεμ/ حرف عطف
طمع/μετρεϥϭιενϫονς/ أداة تنكير /ου/ أو ، من /ιε/ كل ، جميع /νιβεν/ / / نجاسة ، فساد ، دنس /ϭωϧεμ/ للكلمات ، و
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ϫε// يجعلهم /εθρου/ لا ، ليس ، نفي الماضي التام ، نحن لم /εμπεν/ / /
أنتم ، ضمير /θηνου/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ اسم /ραν/ ضمير ملكية فاعل مؤنث /πες/ / النداء
أ /ετ/ حال /ρηϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`φ/ / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / المخاطبين الجمع ن المفعول ، كم ، أنفسكم
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`ν/ / ينبغي ، يجب /ϲεμεπϣα/ داة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
مقدس ، قديس ، /αϫιος/ ال ، جمع /νι// إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر.

Ephesians 5:4 νιϲαϫι ετϣουιτ νεμ νιϲαϫι `μμετϲοϫ ιε ϯμετευ`τραπελος ναι ετϲεμ`πϣα `ναιτου αν αλλα μαλλον ουϣεπ`ϩμοτ.

Ephesians 5:4 νι ϲαϫι ετ ϣουιτ νεμ νι ϲαϫι `μ μετϲοϫ ιε ϯ μετευετραπελος ναι ετ ϲεμεπϣα `ν αιτ ου αν αλλα μαλλον ου ϣεπ`ϩμοτ .

Ephesians 5:4 ni sagi et shouit nem ni sagi em metsog ie ti meteuetrapelos nai et semepsha en ait ou an alla mallon ou shepehmot .

Ephesians 5:4 وَلاَ الْقَبَاحَةُ، وَلاَ كَلاَمُ السَّفَاهَةِ وَالْهَزْلُ الَّتِي لاَ تَلِيقُ، بَلْ بِالْحَرِيِّ الشُّكْرُ.

Ephesians 5:4 //νι/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ يتكلم ، كلام /ϲαϫι/ ال ، جمع /νι/ أداة تعريف /ϣουιτ/
غباء ، /μετϲοϫ/ أداة مفعول وإضافة /`μ/ يتكلم ، كلام /ϲαϫι/ ال ، جمع /νι//حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / باطل ، عابث
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، /ετ/ هؤلاء /ναι/ / هزل /μετευετραπελος/ ϯ أو ، من /ιε/ حماقة ، جهالة
بالأحري /μαλλον/ ولكن ، بل /αλλα/ لا ، أداة نفي /αν/ هم /ου/ يفعل /αιτ/ أن /`ν/ / ينبغي ، يجب /ϲεμεπϣα/ التي
/ /ου/ أداة تنكير / ϣεπ`ϩμοτ/ شكر .

Ephesians 5:5 φαι γαρ ερετεν`εμι `εροϥ ουοϩ ερετενϲωουν `μμοϥ ϫε πορνος νιβεν ιε ακαθαρτος νιβεν ιε ρεϥϭι`νϫονς νιβεν ετε ϯμετϣαμϣε `ιδωλον τε `μμοντεϥ `κλη ρονομια `μμαυ ϧεν ϯμετουρο `ντε πχριςτος νεμ φνουϯ.

Ephesians 5:5 φαι ϫαρ ερετεν ѐμι ѐρο ϥ ουοϩ ερετεν ϲωουν `μμο ϥ ϫε πορνος νιβεν ιε ακαθαρτος νιβεν ιε ρεϥϭιενϫονς νιβεν ετε ϯ μετϣαμϣε ὶδωλον τε `μμοντεϥ εκληρονομια εμμαυ ϧεν ϯ μετουρο `ντε πι Χριςτος νεμ `φ νουϯ .

Ephesians 5:5 phai gar ereten èmi èro f ouoh ereten swoun emmo f ge pornos niben ie akathartos niben ie reftschiengons niben ete ti metshamshe ìdwlon te emmontef eklyronomia emmau khen ti metouro ente pi khristos nem eph nouti .

Ephesians 5:5 فَإِنَّكُمْ تَعْلَمُونَ هَذَا أَنَّ كُلَّ زَانٍ أَوْ نَجِسٍ أَوْ طَمَّاعٍ، الَّذِي هُوَ عَابِدٌ لِلأَوْثَانِ لَيْسَ لَهُ مِيرَاثٌ فِي مَلَكُوتِ الْمَسِيحِ وَاللهِ.

Ephesians 5:5 / /φαι/ هذا / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ερετεν/ أنتم ، صيغة الحال /ѐμι/ يعرف ، يعلم / /ѐρο/ يعرف /cωογν/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεν/ و ، للجمل /ογοϩ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /`μμο/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /πορνοc/ أو ، أم ، إذا /ιε/ كل ، جميع /νιβεν/ نجس /ακαθαρτοc/ أو ، من /ιε/ كل ، جميع /νιβεν/ زان ، زناة /ρεϥσιενϫονc/ ظالم /νιβεν/ كل ، جميع /ετε/ الذي /ϯ/ ال /μετϣαμϣε/ عبادة /ὶδωλον/ أوثان ، أصنام /τε/ حرف /ϧεν/ / هناك ، في ذلك الموضع /εμμαγ/ ميراث /εκληρονομια/ ليس عنده /`μμοντεϥ/ / تكون ، ال ، للمؤنث علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، /`ντε/ / / ملكوت /μετογρο/ ال /ϯ/ جر ، في ، من ، بواسطة ، على أداة تعريف ، /`φ/ / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / مسيح /Χριcτοc/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ أن ال ، مفرد مذكر /νογϯ/ إله .

Ephesians 5:6 `μπεν`θρε `ϩλι ερϩαλ `μμωτεν ϧεν ϩανcαϫι εγϣογιτ εθβε ναι γαρ `ϥνηογ `νϫε πιϫωντ `ντε φνογϯ`ε`ϩρηι `εϫεν νιϣηρι `ντε ϯμετατθωτ `νϩητ.

Ephesians 5:6 εμπενεθρε εϩλι ερϩαλ εμμωτεν ϧεν ϩαν cαϫι εγ ϣογιτ εθβε ναι ϫαρ ѐϥ νηογ ενϫε πι ϫωντ `ντε `φ νογϯ ѐ `ϩρηι ѐϫεν νι ϣηρι `ντε ϯ μετατθωτ-εν-ϩητ .

Ephesians 5:6 empenethre ehli erhal emmwten khen han sagi eu shouit ethbe nai gar èf nyou enge pi gwnt ente eph nouti è ehryi ègen ni shyri ente ti metatthwt-en-hyt .

Ephesians 5:6 لاَ يَغُرَّكُمْ أَحَدٌ بِكَلاَمٍ بَاطِلٍ، لأَنَّهُ بِسَبَبِ هَذِهِ الأُمُورِ يَأْتِي غَضَبُ اللهِ عَلَى أَبْنَاءِ الْمَعْصِيَةِ.

Ephesians 5:6 / /εμπενεθρε/ لا تجعل /εϩλι/ شخص ما ، شئ ما /ερϩαλ/ يخدع ، يغش ، ينصب /εμμωτεν/ هم ، أداة نكرة /εγ/ يتكلم ، كلام /cαϫι/ أداة تنكير جمع /ϩαν/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / لكم ، نحوكم لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / / هؤلاء /ναι/ / لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /εθβε/ باطل ، عابث /ϣογιτ/ وحرف الجر ل ، حال أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، /πι/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /`νϫε/ / يأتي ، أتيا /νηογ/ هو ، مضارع /ѐϥ/ أداة /`φ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ντε/ / / غضب ، سخط، يتمرد، يحزن ، /ϫωντ/ ال على /ѐϫεν/ / ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρηι/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ѐ/ / اله /νογϯ/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال ال /ϯ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ντε/ / / أولاد ، ابن /ϣηρι/ / ال ، جمع /νι// /μετατθωτ-εν-ϩητ/ معصية .

Ephesians 5:7 `μπερϣωπι ογν ερετενοι `ν`ϣφηρ `ερωογ.

Ephesians 5:7 εμπερ ϣωπι ογν ερετεν οι `ν εϣφηρ ѐρωογ .

Ephesians 5:7 emper shwpi oun ereten oi en eshphyr èrwou .

Ephesians 5:7 فَلاَ تَكُونُوا شُرَكَاءَهُمْ.

Ephesians 5:7 / /εμπερ/ لا ، لم ، ليس ، نفي الماضي التام /ϣωπι/ يكون /ογν/ لذلك ، إذا /ερετεν/ أنتم ، صيغة

. إليهم ، بينهم /ὲρωοϒ/ يشترك /εϣφηρ/ علامة مفعول و إضافة ومصدر /ǹ/ يكون /οι/ الحال

Ephesians 5:8 ηαρετεηοι γαρ `ηχακι `ηουcηου †ηου δε ουουωιηι ϧεη πος μοϣι ϩως ϩαηϣηρι `ητε πιουωιηι.

Ephesians 5:8 ηαρετεη οι ϫαρ `η κακι `η ου cηου † ηου δε ου ουωιηι ϧεη `π σοιc μοϣι ϩως ϩαη ϣηρι `ητε πι ουωιηι .

Ephesians 5:8 nareten oi gar en kaki en ou syou ti nou de ou ouwini khen ep tschois moshi hws han shyri ente pi ouwini .

Ephesians 5:8 لأَنَّكُمْ كُنْتُمْ قَبْلاً ظُلْمَةً وَأَمَّا الآنَ فَنُورٌ فِي الرَّبِّ. اسْلُكُوا كَأَوْلاَدِ نُورٍ.

Ephesians 5:8 /ηαρετεη/ علامة ، تعليل ، مصدر /ǹ/ / لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / يكون /οι/ أنتم ، ماضي ناقص
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /ǹ/ / ظلمة /κακι/ ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حرف يأتي /δε/ الحاضر ، الوقت الحالي /ηου/ ال /†/ زمن ، وقت /cηου/ /أداة تنكير /ου/ / ومكان ، حرف جر
حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεη/ / نور ، نار /ουωιηι/ أداة تنكير /ου/ / ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
علامة ، /`ητε/ / / أولاد ، ابن /ϣηρι/ / أداة تنكير جمع /ϩαη/ أيضا /ϩωc/ أسلكوا /μοϣι/ رب /σοιc/ ال /π`/، على
. نور ، نار /ουωιηι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن

Ephesians 5:9 `πουταϩ γαρ `ητε πιουωιηι αϥ`η`ϩρηι ϧεη πεθηαηεϥ ηιβεη ηεμ ουδικεοcυηη ηεμ ουμεθμηι.

Ephesians 5:9 `π ουταϩ ϫαρ `ητε πι ουωιηι ὰ ϥ `η `ϩρηι ϧεη πεθ ηαηε ϥ ηιβεη ηεμ ου δικεοcυηη ηεμ ου μεθμηι .

Ephesians 5:9 ep outah gar ente pi ouwini à f en ehryi khen peth nane f niben nem ou dikeosuny nem ou methmyi .

Ephesians 5:9 لأَنَّ ثَمَرَ الرُّوحِ هُوَ فِي كُلِّ صَلاَحٍ وَبِرٍّ وَحَقٍّ.

Ephesians 5:9 /π`/ / ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ουταϩ/ ثمر / / /ϫαρ/ في الواقع ، حقا ، لأن / / /`ητε/ ، علامة
/ὰ/ نور ، نار /ουωιηι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
يحضر ، يجلب ، يثمر /ǹ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
هو / ϥ/ جيد /ηαηε/ الذي /πεθ/ / /حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεη/ / ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρηι/
حرف عطف /ηεμ/ / بر ، عدل ، حق /δικεοcυηη/ أداة تنكير /ου/ حرف عطف للكلمات ، و /ηεμ/ / كل ، جميع /ηιβεη/
. صدق ، حق ، ير /μεθμηι/ أداة تنكير /ου/ / للكلمات ، و

Ephesians 5:10 ερετεηερδοκιμαζιη ϫε ου πεθραηαϥ `μπσοιc.

Ephesians 5:10 ερετεη ερδοκιμαζιη ϫε ου πεθ ραηα ϥ `μ `π σοιc .

Ephesians 5:10 ereten erdokimazin ge ou peth rana f em ep tschois .

Ephesians 5:10 مُخْتَبِرِينَ مَا هُوَ مَرْضِيٌّ عِنْدَ الرَّبِّ.

Ephesians 5:10 /ερετεn/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ϫε// يختبر /ερδοκιμαζιn/ أنتم ، صيغة الحال /`π/ أداة مفعول و إضافة /μ`/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ مرضي /ρανα/ الذي /πεθ/ / / ما /ογ/ أفعال النداء ال /ϭοις/ رب.

Ephesians 5:11 ογοϩ `μπερερ`ϣφηρ `εnι`ϩβηογι `nατογταϩ `nτε `πχακι μαλλοn δε ογοϩ ϲοϩι.

Ephesians 5:11 ογοϩ εμπερ ερεϣφηρ ὲ nι εϩβηογὶ `n ατογταϩ `nτε `π κακι μαλλοn δε ογοϩ ϲοϩι .

Ephesians 5:11 ouoh emper ereshphyr è ni ehbyouì en atoutah ente ep kaki mallon de ouoh sohi .

Ephesians 5:11 وَلاَ تَشْتَرِكُوا فِي أَعْمَالِ الظُّلْمَةِ غَيْرِ الْمُثْمِرَةِ بَلْ بِالْحَرِيِّ وَبِّخُوهَا.

Ephesians 5:11 /ογοϩ/ و ، للجمل /εμπερ// لم ، لا ، نفي الماضي التام ، ليس /ερεϣφηρ/ يشترك /ὲ/ أداة علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /`n/ أعمال /εϩβηογὶ/ ال ، للجمع /nι/ مفعول و إضافة ، حرف جر لـ /`π/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /nτε`/ / / بلا ثمر /ατογταϩ/ زمان ومكان ، حرف جر حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /δε/ بالأحري /μαλλοn/ ظلمة /κακι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ογοϩ/ و ، للجمل /ϲοϩι/ يوبخ ، يلوم ، يؤنب ، يعاقب .

Ephesians 5:12 nετογρα `μμωογ γαρ `nχωπ ογϣιπι πε `εερ`πκεϫοτογ.

Ephesians 5:12 `n ετ ογ ρα εμμωογ ϫαρ `n κωπ ογ ϣιπι πε ὲ ερ `π κε ϫοτ ογ .

Ephesians 5:12 en et ou ra emmwou gar en kwp ou shipi pe è er ep ke got ou .

Ephesians 5:12 لأَنَّ الأُمُورَ الْحَادِثَةَ مِنْهُمْ سِرّاً ذِكْرُهَا أَيْضاً قَبِيحٌ.

Ephesians 5:12 / /`n/ حرف جر ، زمان ومكان ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ετ/ ال /ογ/ أداة تنكير علامة ، تعليل ، /`n/ / لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ// حرف جر + ضمير هم ، إليهم /εμμωογ/ فعل ، أفعال /ρα/ خزي /ϣιπι/ أداة تنكير /ογ/ يختفي ، يختبيء يكتم ، خفاء ، سرا /κωπ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / /πε/ يكون /ὲ/ أن /ερ/ يفعل ، يصنع /`π/ ال /κε/ أخر ، أيضا/ϫοτ/ يذكر ، يقول /ογ/ هم .

Ephesians 5:13 ϩωβ nιβεn `εϣαρε πιογωιnι ϲαϩωογ ϣαγογωnϩ `εβολ ϩωβ γαρ nιβεn εθογοnϩ `εβολ ογογωιnι πε.

Ephesians 5:13 ϩωβ nιβεn ὲ ϣαρε πι ογωιnι ϲαϩω ογ ϣαγ ογωnϩ ὲβολ ϩωβ ϫαρ nιβεn εθ ογοnϩ ὲβολ ογ ογωιnι πε .

Ephesians 5:13 hwb niben è share pi ouwini sahw ou shau ouwnh èbol hwb gar niben eth ouonh èbol

ou ouwini pe .

Ephesians 5:13 وَلَكِنَّ الْكُلَّ إِذَا تَوَبَّخَ يُظْهَرُ بِالنُّورِ. لأَنَّ كُلَّ مَا أُظْهِرَ فَهُوَ نُورٌ.

Ephesians 5:13 /ϩωβ/ علامة الحال ، الذي ، اسم الفاعل ، علامة /è/ كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϩωβ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ علامة المضارع الدال على العادة /ϣαρε/ / المصدر ، كما ، علامة المفعول /ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ/ يظهر /ⲟⲩⲱⲛϩ/ هم ، المضارع الدال على التكرار /ϣαⲩ/ / هم /ⲟⲩ/ يلوم ، يبكت ، يوبخ /ⲥαϩω/ نور ، نار /ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ/ أداة /εϴ/ / كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / / عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϩωβ/ نحو ، تجاه //èβολ/ / نور ، نار /ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / نحو ، تجاه //èβολ/ / يظهر /ⲟⲩⲟⲛϩ/ / تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي / /πε/ يكون .

Ephesians 5:14 εϴβεφαι `ϥϫω `μμος ϫε τωⲛκ φⲏετεⲛκοτ ⲟⲩⲟϩ ⲟϩⲓ `ερατκ `εβολ ϧεⲛ ⲛⲏεϴμωⲟⲩτ ⲟⲩⲟϩ ερε πχριςτος ερⲟⲩωⲓⲛⲓ `ερⲟκ.

Ephesians 5:14 εϴβε φαι èϥ ϫω `μμο ϲ ϫε τωⲛκ φⲏετ εⲛκοτ ⲟⲩⲟϩ ⲟϩⲓ èρατ κ èβολϧεⲛ ⲛⲏεϴ μωⲟⲩτ ⲟⲩⲟϩ ερε πι Χριϲτοϲ èρⲟⲩωⲓⲛⲓ èρⲟκ .

Ephesians 5:14 ethbe phai èf gw emmo s ge Twnk phyet enkot ouoh ohi èrat k èbolkhen nyeth mwout ouoh ere pi khristos èrouwini èrok .

Ephesians 5:14 لِذَلِكَ يَقُولُ: «اسْتَيْقِظْ أَيُّهَا النَّائِمُ وَقُمْ مِنَ الأَمْوَاتِ فَيُضِيءَ لَكَ الْمَسِيحُ».

Ephesians 5:14 /εϴβε/ لأجل / /φαι/ هذا /èϥ/ هو ، مضارع /ϫω/ يقول / /`μμο/ نفس /ϲ/ ـها ، هي / /ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /τωⲛκ/ قم / / /φⲏετ/ ذاك الذي /εⲛκοτ/ يرقد ، يضطجع /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ⲟϩⲓ/ يثبت ، يقف /èρατ/ على رجل ، على قدم /κ/ أنت / / /èβολϧεⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ⲛⲏεϴ/ أولئك / الذين / /μωⲟⲩτ/ ميت ، موتي /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ερε/ علامة الحال قبل الاسم /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριϲτοϲ/ مسيح /èρⲟⲩωⲓⲛⲓ/ يضيء ، ينير /èρⲟκ/ إليك .

Ephesians 5:15 `αⲛαⲩ ⲟⲩⲛ ακριβως ⲛα`ϲⲛⲏⲟⲩ ϫε ερετεⲛμοϣⲓ `ⲛαϣ `ⲛρⲏϯ `μ`φρⲏϯ αⲛ `ⲛϩαⲛατ`ϲβω αλλα `μ`φρⲏϯ `ⲛϩαⲛϲαβεⲩ.

Ephesians 5:15 àⲛαⲩ ⲟⲩⲛ ακριβωϲ ⲛα εϲⲛⲏⲟⲩ ϫε ερετεⲛ μοϣⲓ `ⲛ αϣεⲛρⲏϯ `μ `φ ρⲏϯ αⲛ `ⲛ ϩαⲛ ατεϲβω αλλα `μ `φ ρⲏϯ `ⲛ ϩαⲛ ϲαβεⲩ .

Ephesians 5:15 ànau oun akribws na esnyou ge ereten moshi en ashenryti em eph ryti an en han atesbw alla em eph ryti en han sabeu .

Ephesians 5:15 فَانْظُرُوا كَيْفَ تَسْلُكُونَ بِالتَّدْقِيقِ، لاَ كَجُهَلاَءَ بَلْ كَحُكَمَاءَ،

Ephesians 5:15 /àⲛαⲩ/ أنظر ، أنتبه /ⲟⲩⲛ/ لذلك ، إذا /ακριβωϲ/ بالتدقيق ، بدقة / /ⲛα/ أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب /εϲⲛⲏⲟⲩ/ أخوة ، أشقاء /ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ερετεⲛ/ أنتم ، صيغة الحال /μοϣⲓ/ يسلك / /`ⲛ/ أداة مفعول و إضافة /αϣεⲛρⲏϯ/ تدقيق ، إحتراز /`μ/ أداة إضافة / / / /`φ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /

بلا ترتيب ، بلا تعليم /ατεcβω/ أداة تنكير جمع /ϩαn/ أداة للدلالة على المفعول والصفة والإضاف /ⲛ`/ لا ، ليس /αn/ حال /ρⲏϯ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /ⲛ`/ حال /ρⲏϯ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ`/ / / أداة إضافة /μ`/ ولكن ، بل /αλλα/ حكماء ، عقلاء /cαβεγ/ أداة تنكير جمع /ϩαn/ مفعول ، إضافة ، حرف جر .

Ephesians 5:16 ερετενϣωπ `μπιcⲏοⲩ ϫε ⲛι`εϩοοⲩ cεϩωοⲩ.

Ephesians 5:16 ερετεn ϣωπ `μ πι cⲏοⲩ ϫε ⲛι ὲϩοοⲩ cε ϩωοⲩ .

Ephesians 5:16 ereten shwp em pi syou ge ni èhoou se hwou .

Ephesians 5:16 مُفْتَدِينَ الْوَقْتَ لأَنَّ الأَيَّامَ شِرِّيرَةٌ.

Ephesians 5:16 /ερετεn/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /μ`/ يكون /ϣωπ/ أنتم ، صيغة الحال قبل مقول القول بمعني أن ، /ϫε// زمن ، وقت /cⲏοⲩ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ ومكان ، حرف جر شرير /ϩωοⲩ/ هم /cε/ يوم ، نهار /ὲϩοοⲩ/ ال ، جمع /ⲛι//لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء .

Ephesians 5:17 εθβεφαι `μπερϣωπι ερετεnοι `ⲛατϩⲏ τ αλλα καϯ ϫε οⲩ πε `φοⲩωϣ `μφnοⲩϯ.

Ephesians 5:17 εθβε φαι εμπερ ϣωπι ερετεn οι `ⲛ ατ-ϩⲏτ αλλα καϯ ϫε οⲩ πε `φ οⲩωϣ `μ `φ nοⲩϯ .

Ephesians 5:17 ethbe phai emper shwpi ereten oi en at-hyt alla kati ge ou pe eph ouwsh em eph nouti .

Ephesians 5:17 مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ لاَ تَكُونُوا أَغْبِيَاءَ بَلْ فَاهِمِينَ مَا هِيَ مَشِيئَةُ الرَّبِّ.

Ephesians 5:17 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا / /εμπερ/ لا ، لم ليس ، نفي الماضي التام ، /ϣωπι/ يكون /ερετεn/ أنتم ، صيغة الحال /οι/ يكون /ⲛ`/ أداة مفعول وإضافة /ατ-ϩⲏτ/ جهلاء /αλλα/ ولكن ، بل /καϯ/ فهم ، يفهم ، إدراك ، /οⲩ/ ماذا ، ما / /πε/ يكون / /φ`/ أداة /ϫε// قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء يدرك ، يتأمل /οⲩωϣ/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ`/ / أداة مفعول و إضافة /μ`/ / يريد ، يشاء ، يرغب أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /nοⲩϯ/ إله .

Ephesians 5:18 οⲩοϩ `μπερθιϧι ϧεn `πⲏρπ φⲏετε οⲩοn οⲩμετατοⲩϫαι ϣοπ `ⲛϧⲏτq αλλα ϣωπι ερετεnϫⲏκ `εβολ ϧεn πιπnεⲩμα.

Ephesians 5:18 οⲩοϩ εμπερ θιϧι ϧεn `π ⲏρπ φⲏετε οⲩοn οⲩ μετατοⲩϫαι ϣοπ εnϧⲏτ q αλλα ϣωπι ερετεn ϫⲏκ èβολϧεn πι πnεⲩμα .

Ephesians 5:18 ouoh emper thikhi khen ep yrp phyete ouon ou metatougai shop enkhyt f alla shwpi ereten gyk èbolkhen pi pneuma .

Ephesians 5:18 وَلاَ تَسْكَرُوا بِالْخَمْرِ الَّذِي فِيهِ الْخَلاَعَةُ، بَلِ امْتَلِئُوا بِالرُّوحِ،

Ephesians 5:18 /οⲩοϩ/ و ، للجمل / /εμπερ/ لا ، لم ليس ، نفي الماضي التام ، /θιϧι/ يسكر / /ϧεn/ حرف جر ،

يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ⲟⲩⲟⲛ/ ذاك الذي /ⲫⲏⲉⲧⲉ/ / خمر /ⲏⲣⲡ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲡ`/ /في ، من ، بواسطة /ϥ/ من ،في ، ب، /ⲉⲛϧⲏⲧ/ / كائن /ϣⲟⲡ/ سوء صحة ، سوء سلوك ، خلاعة ، مجون /ⲙⲉⲧⲁⲧⲟⲩϫⲁⲓ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / / / كامل ، تام /ϫⲏⲕ/ أنتم ، صيغة الحال /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ يكون /ϣⲱⲡⲓ/ ولكن ، بل /ⲁⲗⲗⲁ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ/ روح /ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة .

Ephesians 5:19 ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲛϩⲁⲛⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ`ⲥⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲱⲇⲏ `ⲙⲡⲛⲉⲩⲙⲁϯⲕⲟⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ `ⲙⲡϭⲟⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ.

Ephesians 5:19 ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲛ ϩⲁⲛ ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ `ⲥⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ ϩⲱⲇⲏ `ⲙ ⲉⲡⲛⲉⲩⲙⲁϯⲕⲟⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ϩⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ `ⲙ `ⲡ ϭⲟⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛ ϩⲏⲧ .

Ephesians 5:19 ereten sagi khen thynou en han psalmos nem han esmou nem han hwdy em epneumatikon ereten hws ouoh ereten erpsalin em ep tschois khen neten hyt .

Ephesians 5:19 مُكَلِّمِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بِمَزَامِيرَ وَتَسَابِيحَ وَأَغَانِيَّ رُوحِيَّةٍ، مُتَرَنِّمِينَ وَمُرَتِّلِينَ فِي قُلُوبِكُمْ لِلرَّبِّ.

Ephesians 5:19 /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ أنتم ، صيغة الحال /ⲥⲁϫⲓ/ يتكلم ، كلام / /ϧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على / /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ`/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، ـكم ، أنفسكم /ϩⲁⲛ/ تسبحة ، /ⲥⲙⲟⲩ`/ أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / مزامير ، مزمور /ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ/ أداة تنكير جمع أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ⲙ`/ أغنية ، ترنيمة /ϩⲱⲇⲏ/ أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / تسابيح /ⲉⲡⲛⲉⲩⲙⲁϯⲕⲟⲛ/ أنتم ، صيغة الحال /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ يرنم ، يسبح /ϩⲱⲥ/ أنتم ، صيغة الحال /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ روحيا /ⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ/ يرتل /ⲙ`/ أداة مفعول و إضافة /ⲡ`/ ال /ϭⲟⲓⲥ/ رب / /ϧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ⲛⲉⲧⲉⲛ/ ملككم /ϩⲏⲧ/ قلب .

Ephesians 5:20 ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲉ`ϩⲣⲏⲓ `ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ `ⲫⲣⲁⲛ `ⲙⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲓⲏⲥⲟⲥ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲫⲛⲟⲩϯ`ⲫⲓⲱⲧ.

Ephesians 5:20 ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ `ⲛ ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ `ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ `ⲫ ⲣⲁⲛ `ⲙ ⲡⲉⲛ ϭⲟⲓⲥ ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓ Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ `ⲫ ⲓⲱⲧ .

Ephesians 5:20 ereten shepehmot en syou niben è ehryi ègen ouon niben khen eph ran em pen tschois Iysous pi khristos nem eph nouti eph iwt .

Ephesians 5:20 شَاكِرِينَ كُلَّ حِينٍ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فِي اسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، لِلَّهِ وَالآبِ.

Ephesians 5:20 /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ أنتم ، صيغة الحال /ϣⲉⲡ`ϩⲙⲟⲧ/ يشكر / /ⲛ`/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /ⲉϩⲣⲏⲓ/ ما /ⲥⲏⲟⲩ/ زمن ، وقت /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ كل ، جميع /ⲉ̀/ / أداة مفعول و إضافة ومصدر ظرف زمان ومكان ، حرف جر حرف جر ، /ϧⲉⲛ/ / كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ⲟⲩⲟⲛ/ على /ⲉ̀ϫⲉⲛ/ / هو فوق ، الجزء الأعلى أداة ملكية ، ملكنا /ⲡⲉⲛ/ أداة مفعول و إضافة /ⲙ`/ / اسم /ⲣⲁⲛ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / /في ، من ، بواسطة حرف عطف /ⲛⲉⲙ/ / مسيح /Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ يسوع /ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ/ / رب /ϭⲟⲓⲥ/ للكلمات ، و /ⲫ`/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / إله /ⲛⲟⲩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲓⲱⲧ/ أب .

Ephesians 5:21 ερετενϭνο `ⲛϫωτεⲛ `ⲛⲛετενερⲏⲟⲩ ϧεⲛ ϯϩοϯ `ⲛτε πχριcτοc.

Ephesians 5:21 ερετεⲛ ϭⲛο εⲛϫωτεⲛ `ⲛ ⲛετεⲛ-ερⲏⲟⲩ ϧεⲛ ϯ ϩοϯ `ⲛτε πι Χριcτοc .

Ephesians 5:21 ereten tschno engwten en neten-eryou khen ti hoti ente pi khristos .

Ephesians 5:21 خَاضِعِينَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِي خَوْفِ اللهِ.

Ephesians 5:21 /ερετεⲛ/ أنتم ، ضمير مفعول /εⲛϫωτεⲛ/ يخضع ، يذعن /ϭⲛο/ أنتم ، صيغة الحال /`ⲛ/ أداة مفعول ، علامة /`ⲛτε/ خوف /ϩοϯ/ ال /ϯ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεⲛ/ / بعضكم بعضا /ⲛετεⲛ-ερⲏⲟⲩ/ وإضافة ، حرف جر ، أن /Χριcτοc/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، مسيح.

Ephesians 5:22 ⲛιϩι`ομι μαροⲩϭⲛεϫωοⲩ `ⲛⲛοⲩϩαι `μ`φρⲏϯ `μπϭοιc.

Ephesians 5:22 ⲛι ϩιὸμι μαρ οⲩ ϭⲛεϫω οⲩ `ⲛ ⲛοⲩ ϩαι `μ `φ ρⲏϯ `μ `π ϭοιc .

Ephesians 5:22 ni hiòmi mar ou tschnegw ou en nou hai em eph ryti em ep tschois .

Ephesians 5:22 أَيُّهَا النِّسَاءُ اخْضَعْنَ لِرِجَالِكُنَّ كَمَا لِلرَّبِّ،

Ephesians 5:22 //ⲛι/ ال ، جمع /ϩιὸμι/ زوجات ، نساء /μαρ/ ياليت ، دع / /οⲩ/ هم /ϭⲛεϫω/ يخضع / /οⲩ/ هم / / /`ⲛ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ⲛοⲩ/ أداة ملكية ، ملككم أنتم /ϩαι/ زوج /`μ/ أداة إضافة / / /`φ/ أداة تعريف ، ال ، مفرد مذكر / /ρⲏϯ/ حال /`μ/ أداة مفعول و إضافة /`π/ ال /ϭοιc/ رب.

Ephesians 5:23 ϫε πιρωμι `τ`αφε `ⲛϯ`cϩιμι πε `μ`φρⲏϯ `μπχριcτοc ετε `τ`αφε `ⲛϯεκ`κλⲏcια τε `ⲛθοq πε `πcωτⲏρ `μπιcωμα.

Ephesians 5:23 ϫε πι ρωμι ετ ὰφε `ⲛ ϯ εc-ϩιμι ˥ πε `μ `φ ρⲏϯ `μ πι Χριcτοc ετε ετ ὰφε `ⲛ ϯ εκκλⲏcια τε εⲛθοq πε `π cωτⲏρ `μ πι cωμα .

Ephesians 5:23 ge pi rwmi et àphe en ti es-himi ˥ pe em eph ryti em pi khristos ete et àphe en ti ekklysia te enthof pe ep swtyr em pi swma .

Ephesians 5:23 لأَنَّ الرَّجُلَ هُوَ رَأْسُ الْمَرْأَةِ كَمَا أَنَّ الْمَسِيحَ أَيْضاً رَأْسُ الْكَنِيسَةِ، وَهُوَ مُخَلِّصُ الْجَسَدِ.

Ephesians 5:23 //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ρωμι/ رجل ، انسان /ετ/ ضمير وصل ، التي /ὰφε/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، رأس ، زعيم ، قمة ، قاعدة / /`ⲛ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϯ/ ال ، مؤنث /εc-ϩιμι/ امرآة / /πε/ يكون /`μ/ أداة إضافة / / /`φ/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر / /ρⲏϯ/ حال /`μ/ ظرف زمان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριcτοc/ مسيح /ετε/ الذي /ετ/ مفرد ، أداة تعريف ، التي /ὰφε/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، رأس ، زعيم ، قمة ، قاعدة / /`ⲛ/ ظرف زمان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة ، حرف جر ، ومكان /ϯ/ ال /εκκλⲏcια/ كنيسة /τε/ يكون /εⲛθοq/ أنا ، لكن ، بل ، إما ، هو / /πε/ يكون / /`π/ أداة تعريف

أداة تعريف /πι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /μ`/ يسلم /cωτηρ/مفرد مذكر ، ال عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /cωμα/ جسد .

Ephesians 5:24 αλλα `μ`φρηϯ `εϯεκ`κλhcια ϭnο `nϫωc `μπχριcτοc παιρηϯ ϩωου nιϩι`ομι μαρουϭ nεϫωου `nnουϩαι ϧεn ϩωβ nιβεn.

Ephesians 5:24 αλλα `μ `φ ρηϯ è ϯ εκκλhcια ϭnοεnϫω c `μ πι Χριcτοc παι ρηϯ ϩωου nι ϩιòμι μαρ ου ϭnεϫω ου `n nου ϩαι ϧεn ϩωβ nιβεn .

Ephesians 5:24 alla em eph ryti è ti ekklysia tschnoengw s em pi khristos pai ryti hwou ni hiòmi mar ou tschnegw ou en nou hai khen hwb niben .

Ephesians 5:24 وَلَكِنْ كَمَا تَخْضَعُ الْكَنِيسَةُ لِلْمَسِيحِ، كَذَلِكَ النِّسَاءُ لِرِجَالِهِنَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ.

Ephesians 5:24 /αλλα/ لكن ، بل ، ولكن /μ`/ أداة إضافة /// /φ`/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ρηϯ/ حال /è/ أداة مفعول علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /μ`/ هي /c/ يخضع /ϭnοεnϫω/ كنيسة /εκκλhcια/ ال /ϯ/ و إضافة حال /ρηϯ/ / / هذا /παι/ مسيح /Χριcτοc/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ زمان ومكان ، حرف جر علامة ، /n`/ هم /ου/ يخضع /ϭnεϫω/ هم /ου/ ياليت /μαρ/ زوجات ، نساء /ϩιòμι/ ال ، جمع /nι// هم أيضا /ϩωου/ حرف /ϧεn/ / زوج /ϩαι/ أداة ملكية جمع ملكهم /nου/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر كل ، جميع /nιβεn/ شيء /ϩωβ/ جر ، في ، من ، بواسطة ، على .

Ephesians 5:25 nιρωμι αριαγαπαn `nnετεnϩι`ομι κατα`φρηϯ ετα πχριcτοc εραγαπαn `nϯεκ`κλη cια ουοϩ αqτηιq `ε`ϩρηι `εϫωc.

Ephesians 5:25 nι ρωμι αριαϫαπαn `n nετεn ϩιòμι κατα `φ ρηϯ ετα πι Χριcτοc εραϫαπαn `n ϯ εκεκλhcια ουοϩ à q τηι q è `ϩρηι èϫω c .

Ephesians 5:25 ni rwmi ariagapan en neten hiòmi kata eph ryti eta pi khristos eragapan en ti ekeklysia ouoh à f tyi f è ehryi ègw s .

Ephesians 5:25 أَيُّهَا الرِّجَالُ، أَحِبُّوا نِسَاءَكُمْ كَمَا أَحَبَّ الْمَسِيحُ أَيْضاً الْكَنِيسَةَ وَأَسْلَمَ نَفْسَهُ لأَجْلِهَا،

Ephesians 5:25 //nι/ ال ، جمع /ρωμι/ ناس / انسان ، رجل /αριαϫαπαn/ أحبوا ، أحب / /n`/ أداة مفعول وإضافة /nετεn/ ملككم /ϩιòμι/ زوجات ، نساء // /κατα/ ك مثل ، ك مثل // /φ`/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ρηϯ/ حال /ετα/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /πι/ ال ، بمعني عامة للمفرد المذكر أداة تعريف /Χριcτοc/ مسيح /εραϫαπαn/ يحب / /n`/ حرف جر ، زمان ومكان ، ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ϯ/ال /εκεκλhcια/ كنيسة /ουοϩ/ للجمل ، و /à/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /q/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /τηι/ يسلم ، يعطي ، يضع /q/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /è/ / أداة مفعول و إضافة ومصدر /εϩρηι/ الجزء ، ما هو فوق الأعلى /èϫω/ على /c/ هي.

Ephesians 5:26 ϩιnα `nτεqτουβοc `εαqτουβοc ϧεn πιωμc `nτε πιμωου `n`ϩρηι ϧεn `πcαϫι.

Ephesians 5:26 ϩιna `ntèϥ toγbo c è à ϥ toγbo c ϧen πι ωμc `ntε πι μωoγ `n `ϩρhι ϧen `π caϫι .

Ephesians 5:26 hina entèf toubo s è à f toubo s khen pi wms ente pi mwou en ehryi khen ep sagi .

Ephesians 5:26 لِكَيْ يُقَدِّسَهَا، مُطَهِّراً إِيَّاهَا بِغَسْلِ الْمَاءِ بِالْكَلِمَةِ،

Ephesians 5:26 //ϩιnα/ لكي / / /`ntèϥ/ لكن هو ، هو ، لكي هو /toγbo/ يطهر ، ينقي ، قداسة /c/ هي /è/ أداة علامة الماضي /à/ مفعول و إضافة /ϥ/ هو / toγbo/ قداسة /c/ هي /ϧεn/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ωμc/ يصتبغ ، معمودية ، يعتمد / / /`ntε/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة حرف جر ، أن /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /μωoγ/ مياه // /`n/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة /εϩρhι/ الجزء الأعلى ، ما هو فوق / /ϧεn/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /`π/ أداة ال ، مفرد مذكر ، تعريف /caϫι/ كلام ، يتكلم .

Ephesians 5:27 ϩινα `ντεϥταϩε ϯεκ`κλhcια naϥ `ερατc εcϧεn oγωoγ `μμon αϭnι `nϧhtc ιε θωλεβ ιε `nχαι `μ`φρhϯ `nnαι αλλα ϩινα `ντεcϣωπι εcoγaβ oγoϩ εcoι `nαtθωλεβ.

Ephesians 5:27 ϩιna `ntèϥ taϩε ϯ εκκλhcια naϥ èρατ c εc ϧεn oγ ωoγ `μμon αϭnι εnϧht c ιε θωλεβ ιε εnϧαι `μ `φ ρhϯ `n nαι αλλα ϩινα εnt εc ϣωπι εc oγaβ oγoϩ εc oι `n αtθωλεβ .

Ephesians 5:27 hina entèf tahe ti ekklysia naf èrat s es khen ou wou emmon atschni enkhyt s ie thwleb ie enkhai em eph ryti en nai alla hina ent es shwpi es ouab ouoh es oi en atthwleb .

Ephesians 5:27 لِكَيْ يُحْضِرَهَا لِنَفْسِهِ كَنِيسَةً مَجِيدَةً، لاَ دَنَسَ فِيهَا وَلاَ غَضْنَ أَوْ شَيْءٌ مِنْ مِثْلِ ذَلِكَ، بَلْ تَكُونُ مُقَدَّسَةً وَبِلاَ عَيْبٍ.

Ephesians 5:27 //ϩιnα/ لكي / / /`ntèϥ/ لكن هو ، هو ، لكي هو /taϩε/ يحضر /ϯ/ ال /εκκλhcια/ كنيسة / /naϥ/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /èρατ/ على قدم ، على رجل /c/ هي / /εc/ ضمير غير شخصي لعمل المبني للمجهول ، /ϧεn/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /oγ/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /ωoγ/ مجد /`μμon/ لا ، ليس / ضمير بمعني هي /αϭnι/ بدون / εnϧht/ من ،في ، ب، /c/ هي /ιε/ أو ، من /θωλεβ/ وسخ ، فساد ، قذارة ، نجاسة /ιε/ أو /εnϧαι/ كلا /ρhϯ/ حال /`n/ ، مصدر ، تعليل ، علامة /`μ/ أداة إضافة / / / /`φ/ ال ، مفرد مذكر ، تعريف / أداة ، شخص ، شئ ، أداة ، ألة /εnt/ / / لكي /ϩινα/ ولكن ، بل /αλλα/ هؤلاء /nαι/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر هي /εc/ لكي /εc/ هي /oι/ يكون /`n/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /oγoϩ/ و ، للجمل /εc/ هي /oγaβ/ مقدس /εc/ يكون /ϣωπι/ /αtθωλεβ/ عفة ، طاهر ، نقي ، غير دنس .

Ephesians 5:28 παιρhϯ ϩωoγ nιρωμι cεμ`πϣα `ntoγεραγαπαn `nnoγϩιoμι `μ`φρhϯ `nnoγcωμα φh γαρ ετεραγαπαn `ntεϥ`cϩιμι αϥεραγαπαn `μμoϥ `μμαγατϥ.

Ephesians 5:28 παι ρhϯ ϩωoγ nι ρωμι cεμεπϣα εntoγ εραϫαπαn `n noγ ϩιoμι `μ `φ ρhϯ `n noγ cωμα φh ϫαρ ετ εραϫαπαn `ntèϥ εc-ϩιμι ꜛ à ϥ εραϫαπαn `μμo ϥ εμμαγατ ϥ

Ephesians 5:28 pai ryti hwou ni rwmi semepsha entou eragapan en nou hiomi em eph ryti en nou swma phy gar et eragapan entèf es-himi ꜛ à f eragapan emmo f emmauat f

---

Ephesians 5:28 كَذَلِكَ يَجِبُ عَلَى الرِّجَالِ أَنْ يُحِبُّوا نِسَاءَهُمْ كَأَجْسَادِهِمْ. مَنْ يُحِبُّ امْرَأَتَهُ يُحِبُّ نَفْسَهُ.

Ephesians 5:28 /παι/ هذا / / /ρнϯ/ حال /ϩωоү/ هم أيضا //пι/ ال ، جمع /ρωμι/ ناس / انسان ، رجل /сεμεπϣα/ ينبغي ، يجب / /εпτоү/ لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم /εραϫαπαп/ يحب / /`п/ أداة مفعول وإضافة /поү/ أداة مفعول /`п/ حال /ρнϯ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ`/ / / أداة إضافة /μ`/ نساء /ϩιоμι/ أداة ملكية ، ملكهم /εραϫαπαп/ الذي /ετ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / / ذاك /φн/ جسد /сωμα/ أداة ملكية جمع ، ملكهم /поү/ وإضافة علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ امرآة /εс-ϩιμι/ لكي هو ، هو ، لكن هو /`птὲq/ / / يحب وحيد /εμμαүατ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /q/ نفس /μμо`/ يحب /εραϫαπαп/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /q/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /q/

Ephesians 5:29 `μπε `ϩλι ϫαρ μεсτε τεqсαρξ εпεϩ αλλα ϣαqϣαпоүϣс оүоϩ ϣαqερθαλπιп `μμос κατα`φρнϯ ϩωq `μπχριсτос εταq`ιρι `пϯεκ`κλнсια.

Ephesians 5:29 εμπε εϩλι ϫαρ μεсτε τεq сαρξ εпεϩ αλλα ϣα q ϣαпоүϣ с оүоϩ ϣα q ερθαλπιп `μμо с κατα `φ ρнϯ ϩω q `μ πι Χριсτос ετ ὰ q ὶρι `п ϯ εκκλнсια .

Ephesians 5:29 empe ehli gar meste tef sarx eneh alla sha f shanoush s ouoh sha f erthalpin emmo s kata eph ryti hw f em pi khristos et à f ìri en ti ekklysia .

Ephesians 5:29 فَإِنَّهُ لَمْ يُبْغِضْ أَحَدٌ جَسَدَهُ قَطُّ بَلْ يَقُوتُهُ وَيُرَبِّيهِ، كَمَا الرَّبُّ أَيْضاً لِلْكَنِيسَةِ.

Ephesians 5:29 /εμπε/ ليس ، نفي الماضي التام /εϩλι/ لا ، شخص ما / / شئ ما /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع /μεсτε/ إلى ، حتى / علامة /ϣα/ / / ولكن ، بل /αλλα/ أبدا ، دهر /εпεϩ/ / لحم /сαρξ/ ملكه /τεq/ يكره ، يبغض ، يمقت /ϣα/ / / و ، للجمل /оүоϩ/ هي /с/ يقوت ، يعيل ، يربي /ϣαпоүϣ/ / ضمير بمعني هو /q/ المضارع الدال على العادة / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / / ـها ، هي /с/ نفس /μμо`/ / / يربي /ερθαλπιп/ هو ، المضارع الدال على العادة /q إلى ، حتى في ، من ، /μ`/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /q/ أيضا ، نفس ، ذات /ϩω/ حال /ρнϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ`/ علامة الماضي /ὰ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ مسيح /Χριсτос/ ال /πι/ أداة مفعول و إضافة /q ال /ϯ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /п`/ / يصنع ، يفعل / يجري /ὶρι/ هو / /εκκλнсια/ كنيسة .

Ephesians 5:30 ϫε `αпоп ϩαпμελос `пτε πεqсωμα.

Ephesians 5:30 ϫε ὰпоп ϩαп μελос `пτε πεq сωμα .

Ephesians 5:30 ge ànon han melos ente pef swma .

Ephesians 5:30 لأَنَّنَا أَعْضَاءُ جِسْمِهِ، مِنْ لَحْمِهِ وَمِنْ عِظَامِهِ.

Ephesians 5:30 //ϫε/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ὰпоп/ نحن /ϩαп/ أداة تنكير جمع /μελос/ عضو ، جزء / / /`пτε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / /πεq/ ملكه /сωμα/ جسد .

Ephesians 5:31 εθβεφαι ερε πιρωμι χα πεqιωτ пεμ τεqμαү `псωq оүоϩ εq`ετоμq ετεq`сϩιμι εү`εϣωπι

`μπ2 εγcαρξ `nογωτ.

Ephesians 5:31 εθβε φαι ερε πι ρωμι κα πεq ιωτ nεμ τεq μαγ `n cω q ογοϩ εqè τομ q ε τεq εc-϶ιμι ˥ εγè ϣωπι `μ `π εcnαγ εγ cαρξ `n ογωτ .

Ephesians 5:31 ethbe phai ere pi rwmi ka pef iwt nem tef mau en sw f ouoh efè tom f e tef es-himi ˥ euè shwpi em ep esnau eu sarx en ouwt .

Ephesians 5:31 مِنْ أَجْلِ هَذَا يَتْرُكُ الرَّجُلُ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَيَلْتَصِقُ بِامْرَأَتِهِ، وَيَكُونُ الاِثْنَانِ جَسَداً وَاحِداً.

Ephesians 5:31 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /ερε/ علامة الحال قبل الاسم /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال/ /ρωμι/ انسان ، رجل / /κα/ يترك /πεq/ ملكه /ιωτ/ أب / /nεμ/ و ، حرف عطف للكلمات / /τεq/ ملكه /μαγ/ أم /`n/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /cω/ تجاه ، صوب ، ناحية /q/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ογοϩ/ و ، للجمل /εqè/ هو سوف ، زمن مستقبل /τομ/ يلتصق ، يلاصق /q/ هو /ε/ أن /τεq/ ملكه ، أداة ملكية /εc-϶ιμι/ امرأة /εγè/ هم سوف /ϣωπι/ يكون /`μ/ أداة للمفعول والإضافة /`π/ أداة تعريف مذكر ، ال /εcnαγ/ أثنان /εγ/ هم أداة تنكير مدمجة مع حرف الجر /cαρξ/ لحم / /`n/ حرف ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة جر /ογωτ/ واحد ، مفرد .

Ephesians 5:32 παιμγcτηριοn ογnιϣϯ πε `αnοκ δε ϯϫω `μμοc `επχριcτοc nεμ ϯεκ`κλhcια.

Ephesians 5:32 παι μγcτηριοn ογ nιϣϯ πε ànοκ δε ϯ ϫω `μμο c è πι Χριcτοc nεμ ϯ εκκλhcια .

Ephesians 5:32 pai mustyrion ou nishti pe ànok de ti gw emmo s è pi khristos nem ti ekklysia .

Ephesians 5:32 هَذَا السِّرُّ عَظِيمٌ، وَلَكِنَّنِي أَنَا أَقُولُ مِنْ نَحْوِ الْمَسِيحِ وَالْكَنِيسَةِ.

Ephesians 5:32 /παι/ هذا /μγcτηριοn/ سر / /ογ/ أداة تنكير / /nιϣϯ/ عظيم / /πε/ يكون / /ànοκ/ أنا /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف //ϯ/ أنا /ϫω/ يقول ، أقول / /`μμο/ نفس /c/ هي ، ـها /è/ حرف جر ، ل، /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριcτοc/ مسيح / /nεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /ϯ/ ال علامة المفعول /εκκλhcια/ كنيسة .

Ephesians 6:1 nιϣηρι cωτεμ `ncα nετεnιοϯ ϧεn πoc φαι γαρ ογϩωβ `μμηι πε.

Ephesians 6:1 nι ϣηρι cωτεμ `n cα nετεn ιοϯ ϧεn `π σοιc φαι ϫαρ ογ ϩωβ `μ μηι πε .

Ephesians 6:1 ni shyri swtem en sa neten ioti khen ep tschois phai gar ou hwb em myi pe .

Ephesians 6:1 أَيُّهَا الأَوْلاَدُ، أَطِيعُوا وَالِدِيكُمْ فِي الرَّبِّ لأَنَّ هَذَا حَقٌّ.

Ephesians 6:1 //nι/ ال ، جمع / /ϣηρι/ ابن ، أولاد / /cωτεμ/ يسمع ، طاعة / /`n/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /cα/ ناحية ، وراء ، خلف / /nετεn/ ملككم /ιοϯ/ أباء / /ϧεn/ في /`π/ ال /σοιc/ رب/ /φαι/ هذا / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ογ/ أداة تنكير /ϩωβ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /`μ/ أداة مفعول و إضافة /μηι/ حق ،

يكون /πε/ /صدق ، عدل .

Ephesians 6:2 µαται`ε πεκιωτ ⲛεµ τεκµαⲩ ετε θαι τε ⲑεⲛτολⲏ `ⲛϩοⲩιⲑ ετϧεⲛ πιωϣ.

Ephesians 6:2 µα τàιè πεκ ιωτ ⲛεµ τεκ µαⲩ ετε θαι τε ⲑ εⲛτολⲏ `ⲛ ϩοⲩιⲑ ετ ϧεⲛ πι ωϣ .

Ephesians 6:2 ma tàiè pek iwt nem tek mau ete thai te ti entoly en houiti et khen pi wsh .

Ephesians 6:2 أَكْرِمْ أَبَاكَ وَأُمَّكَ، الَّتِي هِيَ أَوَّلُ وَصِيَّةٍ بِوَعْدٍ،

Ephesians 6:2 /µα/ أداة أمر بمعني أفعل /τàιè/ يكرم ، يبجل ، يوقر ، يشرف / /πεκ/ ك ، ملكك /ιωτ/ أب / /ⲛεµ/ حرف عطف للكلمات ، و /τεκ/ ك ، ملكك /µαⲩ/ أم /ετε/ الذي /θαι/ هذه /τε/ تكون /ⲑ/ الـ /εⲛτολⲏ/ وصية ، أمر أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، /ετ/ أولا /ϩοⲩιⲑ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ / /ωϣ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεⲛ/ / ال ، ضمير وصل ، التي وعد .

Ephesians 6:3 ϩιⲛα `ⲛτε πιπεθⲛαⲛεϥ ϣωπι ⲛακ οⲩοϩ `ⲛτεκερ οⲩⲛιϣⲑ `ⲛ`χροⲛος ϩιϫεⲛ πικαϩι.

Ephesians 6:3 ϩιⲛα `ⲛτε πι πεθⲛαⲛεϥ ϣωπι ⲛακ οⲩοϩ εⲛτ èκ εροⲩⲛιϣⲑ `ⲛ εϧροⲛος ϩιϫεⲛ πι καϩι .

Ephesians 6:3 hina ente pi pethnanef shwpi nak ouoh ent èk erounishti en ekhronos higen pi kahi .

Ephesians 6:3 لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ خَيْرٌ، وَتَكُونُوا طِوَالَ الأَعْمَارِ عَلَى الأَرْضِ.

Ephesians 6:3 //ϩιⲛα/ لكي / / /`ⲛτε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال / / /πεθⲛαⲛεϥ/ الخير /ϣωπι/ يكون /ⲛακ/ لك ، عليك ، كنت أنت /οⲩοϩ/ و ، للجمل / / /εⲛτ/ أداة للمفعول وللإضافة /èκ/ حتى ، لكي /εροⲩⲛιϣⲑ/أنت /يطول / /`ⲛ/ ، إضافة ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، حرف جر /εϧροⲛος/ ظرف زمان ومكان ، عمر زمن ، مدة زمنية ، /ϩιϫεⲛ/ على ، حرف جر /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /καϩι/ أرض.

Ephesians 6:4 ⲛιιοⲑ `µπερⲑϫωⲛτ `ⲛⲛετεⲛϣⲏρι αλλα ϣαⲛοⲩϣοⲩ ϧεⲛ οⲩ`cβω ⲛεµ οⲩκαⲑ `ⲛτε πος.

Ephesians 6:4 ⲛι ιοⲑ εµπερ ⲑ ϫωⲛτ `ⲛ ⲛετεⲛ ϣⲏρι αλλα ϣαⲛοⲩϣ οⲩ ϧεⲛ οⲩ εcβω ⲛεµ οⲩ καⲑ `ⲛτε `π ϭοιc .

Ephesians 6:4 ni ioti emper ti gwnt en neten shyri alla shanoush ou khen ou esbw nem ou kati ente ep tschois .

Ephesians 6:4 وَأَنْتُمْ أَيُّهَا الآبَاءُ، لاَ تُغِيظُوا أَوْلاَدَكُمْ، بَلْ رَبُّوهُمْ بِتَأْدِيبِ الرَّبِّ وَإِنْذَارِهِ.

Ephesians 6:4 //ⲛι/ ال ، جمع /ιοⲑ/ أباء / / /εµπερ/ لا ، لم ، ليس ، نفي الماضي التام /ⲑ/ يعطي ، يقاوم /ϫωⲛτ/ يغضب ، يسخط ، يتكدر ، غضب ، سخط، يتمرد، يحزن / /`ⲛ/ أداة مفعول وإضافة /ⲛετεⲛ/ أداة ملكية ، ملككم / / /ϣⲏρι/

حرف جر ، في ، من ، /ϩⲉⲛ/ / هم /ⲟⲩ/ يقوت ، يعيل ، يربي /ϣⲁⲛⲟⲩϣ/ / ولكن ، بل /ⲁⲗⲗⲁ/ أولاد ، ابن
حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / تعليم ، معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة /ⲉⲥⲃⲱ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / بواسطة ، على
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف /ⲛⲧⲉ`/ / / فهم ، يفهم ، إدراك ، يدرك /ⲕⲁϯ/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ⲟⲩ/ /
رب /ϭⲟⲓⲥ/ ال /ⲡ`/ جر ، أن .

Ephesians 6:5 ⲛⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲛⲥⲁ ⲛⲉⲧⲉⲛϭⲓⲥⲉⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ`ⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲡⲗⲟⲩⲥ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ϩⲱⲥ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲛⲥⲁ ⲡⲟⲥ.

Ephesians 6:5 ⲛⲓ ⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲛ ⲥⲁ ⲛⲉⲧⲉⲛ ϭⲓⲥⲉⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϩⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ ⲉⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲉⲧⲁⲡⲗⲟⲩⲥ `ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛ ϩⲏⲧ ϩⲱⲥ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ `ⲛ ⲥⲁ `ⲡ ϭⲟⲓⲥ .

Ephesians 6:5 ni ebiaik swtem en sa neten tschiseu kata sarx khen ou hoti nem ou estherter khen ou metaplous ente peten hyt hws ereten swtem en sa ep tschois .

Ephesians 6:5 أَيُّهَا الْعَبِيدُ، أَطِيعُوا سَادَتَكُمْ حَسَبَ الْجَسَدِ بِخَوْفٍ وَرِعْدَةٍ، فِي بَسَاطَةِ قُلُوبِكُمْ كَمَا لِلْمَسِيحِ -

Ephesians 6:5 //ⲛⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، جمع /ال ، /ⲉⲃⲓⲁⲓⲕ/ عبيد / /ⲥⲱⲧⲉⲙ/ يسمع ، طاعة /ⲛ`/ ، إضافة ،
لحم /ⲥⲁⲣⲝ/ مثل ، ك مثل ، ك /ⲕⲁⲧⲁ/ / سادة ، أرباب /ϭⲓⲥⲉⲩ/ ملككم /ⲛⲉⲧⲉⲛ/ / خلف ، وراء ، ناحية /ⲥⲁ/ حرف جر
حرف عطف /ⲛⲉⲙ/ وقت ، أوان ، ساعة ، خوف /ϩⲟϯ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ /
/ⲟⲩ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧⲉⲛ/ / يرتجف ، يرتعش ، يخاف /ⲉⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ / للكلمات ، و
ملككم أنتم ، /ⲡⲉⲧⲉⲛ/ / / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / بساطة /ⲙⲉⲧⲁⲡⲗⲟⲩⲥ/ أداة تنكير
علامة ، تعليل ، /ⲛ`/ يسمع ، طاعة /ⲥⲱⲧⲉⲙ/ / أنتم ، صيغة الحال /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ أيضا /ϩⲱⲥ/ / قلب /ϩⲏⲧ/ ضمير ملكية ، كم
رب /ϭⲟⲓⲥ/ ال /ⲡ`/ خلف ، وراء ، ناحية /ⲥⲁ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر.

Ephesians 6:6 ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲃⲁⲗ `ⲙⲃⲱⲕ ⲁⲛ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛϩⲁⲛⲣⲉϥⲣⲁⲛⲱⲟⲩ `ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲗⲗⲁ `ⲙ`ⲫⲣⲏϯ `ⲛϩⲁⲛⲉⲃⲓⲁⲓⲕ `ⲛⲧⲉ ⲡⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ`ⲓⲣⲓ `ⲙⲡⲉⲧⲉϩⲛⲉ ⲫⲛⲟⲩϯ`ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

Ephesians 6:6 ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲉⲧⲃⲁⲗⲉⲙⲃⲱⲕ ⲁⲛ `ⲙ `ⲫ ⲣⲏϯ `ⲛ ϩⲁⲛ ⲣⲉϥⲣⲁⲛ ⲱⲟⲩ `ⲛ ⲛⲓ ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲗⲗⲁ `ⲙ `ⲫ ⲣⲏϯ `ⲛ ϩⲁⲛ ⲉⲃⲓⲁⲓⲕ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲓ̀ⲣⲓ `ⲙ ⲡⲉⲧ ⲉϩⲛⲉ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛ ⲯⲓⲭⲏ .

Ephesians 6:6 khen ou metbalembwk an em eph ryti en han refran wou en ni rwmi alla em eph ryti en han ebiaik ente pi khristos ereten ìri em pet ehne eph nouti èbolkhen neten psishy .

Ephesians 6:6 ،لاَ بِخِدْمَةِ الْعَيْنِ كَمَنْ يُرْضِي النَّاسَ، بَلْ كَعَبِيدِ الْمَسِيحِ، عَامِلِينَ مَشِيئَةَ اللهِ مِنَ الْقَلْبِ

Ephesians 6:6 / /ϧⲉⲛ/ تملق ، مداهنة ، خدمة العين /ⲙⲉⲧⲃⲁⲗⲉⲙⲃⲱⲕ/ أداة تنكير /ⲟⲩ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على
علامة ، تعليل ، /ⲛ`/ حال /ⲣⲏϯ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / / أداة إضافة /ⲙ`/ علامة النفي ، لا ، ليس /ⲁⲛ/ /
علامة ، تعليل ، مصدر /ⲛ`/ هم /ⲱⲟⲩ/ مرضي ، مسر /ⲣⲉϥⲣⲁⲛ/أداة تنكير جمع /ϩⲁⲛ/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
أداة /ⲙ`/ ولكن ، بل /ⲁⲗⲗⲁ/ رجل ، انسان / ناس /ⲣⲱⲙⲓ/ /ال ، جمع /ⲛⲓ// ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/ϩⲁⲛ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛ`/ حال /ⲣⲏϯ/ / أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / / إضافة
أداة تعريف عامة /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / عبيد /ⲉⲃⲓⲁⲓⲕ/ أداة تنكير جمع
أداة مفعول و إضافة /ⲙ`/ يصنع ، يفعل ، يجري /ⲓ̀ⲣⲓ/ أنتم ، صيغة الحال /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ مسيح /Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ/ للمفرد المذكر بمعني ، ال

حرف جر ، /ὲβολ϶εn/ // إله /nοϒϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /φ`/ // إرادة ، رغبة ، مشيئة /εϩnε/ الذي /πετ/ //
نفس /ψιϣн/ ملككم /nετεn/ //في ، من ، بواسطة .

Ephesians 6:7 nεμ οϒμεϒι `εnαnεϥ ϩωc ερετεnοι `μβωκ `μπϭοιc οϒοϩ ρωμι αn.

Ephesians 6:7 nεμ οϒ μεϒὶ ὲ nαnε ϥ ϩωc ερετεn οι `μ βωκ `μ `π ϭοιc οϒοϩ ρωμι αn .

Ephesians 6:7 nem ou meuì è nane f hws ereten oi em bwk em ep tschois ouoh rwmi an .

Ephesians 6:7 خَادِمِينَ بِنِيَّةٍ صَالِحَةٍ كَمَا لِلرَّبِّ، لَيْسَ لِلنَّاسِ.

Ephesians 6:7 / /nεμ/ أداة مفعول و إضافة /ὲ/ نية ، فكر /μεϒὶ/ أداة تنكير /οϒ/ / حرف عطف للكلمات ، و /nαnε/
/ أداة مفعول وإضافة /μ`/ يكون /οι/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεn/ أيضا /ϩωc/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ جيد
أداة نفي /αn/ رجل ، انسان / ناس /ρωμι/ / و ، للجمل /οϒοϩ/ رب /ϭοιc/ ال /π`/ أداة مفعول و إضافة /μ`/ عبد /βωκ/
، لا ، ليس ، لم ، لن .

Ephesians 6:8 ερετεn`εμι ϫε πιοϒαι πιοϒαι φнετεϥnααιϥ `μπεθnαnεϥ φαι `ϥnαϭιτϥ `nτεn πος ιτε βωκ ιτε ρεμϩε.

Ephesians 6:8 ερετεn ὲμι ϫε πι οϒαι πι οϒαι φнετ εϥ nα αι ϥ `μ πεθnαnεϥ φαι ὲϥ nα ϭιτ ϥ εnτεn `π ϭοιc ιτε βωκ ιτε ρεμϩε .

Ephesians 6:8 ereten èmi ge pi ouai pi ouai phyet ef na ai f em pethnanef phai èf na tschit f enten ep tschois ite bwk ite remhe .

Ephesians 6:8 عَالِمِينَ أَنْ مَهْمَا عَمِلَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الْخَيْرِ فَذَلِكَ يَنَالُهُ مِنَ الرَّبِّ، عَبْداً كَانَ أَمْ حُرّاً.

Ephesians 6:8 قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ϫε// يعرف ، يعلم /ὲμι/ أنتم ، صيغة الحال /ερετεn/
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ واحد ، الواحد /οϒαι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ النداء
/μ`/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ يعمل ، يفعل /αι/ سوف /nα/ هو /εϥ/ ذاك الذي /φнετ/ // واحد ، الواحد /οϒαι/
ضمير فاعل أو /ϥ/ يأخذ /ϭιτ// سوف /nα/ هو ، مضارع /ὲϥ/ هذا /φαι/ الخير /πεθnαnεϥ/ / / أداة مفعول و إضافة
/مفعول بمعني هو / /εnτεn/ بواسطة /π`/ ال /ϭοιc/ رب /ιτε/ سواء كان /βωκ/ عبد /ιτε/ أم /ρεμϩε/ حر.

Ephesians 6:9 οϒοϩ `nθωτεn ϩωτεn ϶α nιϭιcεϒ αριοϒ`ι nωοϒ `μπαιρнϯ ερετεnχω `εβολ `μπιϫωnτ ερετεn`εμι ϫε `nθωοϒ nεμωτεn πετεnος ϣοπ ϶εn nιφнοϒ`ι οϒοϩ `μμοn ϫοϒϣτ `εϩο nαϩραϥ.

Ephesians 6:9 οϒοϩ εnθωτεn ϩωτεn ϶α nι ϭιcεϒ αριοϒὶ εnωοϒ `μ παι ρнϯ ερετεn κω ὲβολ `μ πι ϫωnτ ερετεn ὲμι ϫε εnθωοϒ nεμωτεn πετεn ϭοιc ϣοπ ϶εn nι φнοϒὶ οϒοϩ `μμοn ϫοϒϣτ-ὲϩο nαϩρα ϥ

Ephesians 6:9 ouoh enthwten hwten kha ni tschiseu arioui enwou em pai ryti ereten kw èbol em pi gwnt ereten èmi ge enthwou nemwten peten tschois shop khen ni phyouì ouoh emmon gousht-èho nahra f

Ephesians 6:9 وَأَنْتُمْ أَيُّهَا السَّادَةُ، افْعَلُوا لَهُمْ هَذِهِ الأُمُورَ، تَارِكِينَ التَّهْدِيدَ، عَالِمِينَ أَنَّ سَيِّدَكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً فِي السَّمَاوَاتِ، وَلَيْسَ عِنْدَهُ مُحَابَاةٌ.

Ephesians 6:9 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ⲉⲛⲑⲱⲧⲉⲛ/ أنتم /ϩⲱⲧⲉⲛ/ أنتم أيضا /ϧⲁ/ تحت ، أسفل ، في ، عن /ⲛⲓ/ ال ، جمع /ⲡⲁⲓ/ هذا / أداة للدلالة على المفعول والإضافة /ⲙ`/ لهم ، نحوهم /ⲉⲛⲱⲟⲩ/ / أفعل ، اجعل /ⲁⲣⲓⲟⲩì/ سادة ، أرباب /ϭⲓⲥⲉⲩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /ⲙ`/ نحو ، تجاه /èⲃⲟⲗ/ يترك /ⲕⲱ/ أنتم ، صيغة الحال /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ حال /ⲣⲏϯ/ / / يغضب ، يسخط ، يتكدر ، غضب ، /ϫⲱⲛⲧ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ϫⲉ// يعرف ، يعلم /èⲙⲓ/ أنتم ، صيغة الحال /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ سخط، يتمرد، يحزن /ϣⲟⲡ/ سيد /ϭⲟⲓⲥ/ ملككم أنتم ، ضمير ملكية ، كم /ⲡⲉⲧⲉⲛ/ // معكم /ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ/ / / / هم ، هما ، هن /ⲉⲛⲑⲱⲟⲩ/ /النداء ليس ، /ⲙⲙⲟⲛ`/ / و ، للجمل /ⲟⲩⲟϩ/ سموات /ⲫⲏⲟⲩì/ // ال ، جمع /ⲛⲓ//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧⲉⲛ/ / كائن ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ أمام /ⲛⲁϩⲣⲁ/ / يحابي /ϫⲟⲩϣⲧ-èϩⲟ/ لا ، كلا

Ephesians 6:10 `ⲡⲥⲉⲡⲓ ⲇⲉ `ⲛⲛⲁⲓ ⲛⲁ`ⲥⲛⲏⲟⲩ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ `ⲡⲁⲙⲁϩⲓ `ⲛⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲟⲙ.

Ephesians 6:10 `ⲡ ⲥⲉⲡⲓ ⲇⲉ `ⲛ ⲛⲁⲓ ⲛⲁ ⲉⲥⲛⲏⲟⲩ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ϧⲉⲛ `ⲡ ϭⲟⲓⲥ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ `ⲡ ⲁⲙⲁϩⲓ `ⲛⲧⲉ ⲧⲉϥ ϫⲟⲙ .

Ephesians 6:10 ep sepi de en nai na esnyou gemnomti khen ep tschois nem khen ep amahi ente tef gom .

Ephesians 6:10 أَخِيراً يَا إِخْوَتِي تَقَوُّوا فِي الرَّبِّ وَفِي شِدَّةِ قُوَّتِهِ.

Ephesians 6:10 / /`ⲡ/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، /ⲇⲉ/ بقية ، فضل ،زائد /ⲥⲉⲡⲓ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲡ`/ /لكن ، و ، ف أداة ملكية /ⲛⲁ/ / هؤلاء /ⲛⲁⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ /ϧⲉⲛ/ / تعزية ، جرأة ، شهامة ، جبروت ، ثروة ، تشجيع /ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ/ أخوة ، أشقاء /ⲉⲥⲛⲏⲟⲩ/ للجمع ، ذو ، أصحاب حرف جر ، في ، من ، /ϧⲉⲛ/ / حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / رب /ϭⲟⲓⲥ/ ال /ⲡ`/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / / شدة /ⲁⲙⲁϩⲓ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲡ`/ /بواسطة /ⲧⲉϥ/ ملكه /ϫⲟⲙ/ قدرة ، قوة .

Ephesians 6:11 ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ϩⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲙⲡⲓϧⲱⲕ ⲧⲏⲣϥ `ⲛⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩϯϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲛⲟϩⲓ `ⲉⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲕⲟⲧⲥ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓ`ⲁⲃⲟⲗⲟⲥ.

Ephesians 6:11 ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ-ϩⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲙ ⲡⲓ ϧⲱⲕ ⲧⲏⲣ ϥ `ⲛⲧⲉ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ ϩⲓⲛⲁ `ⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲉϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲛ ⲟϩⲓ èⲣⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓ ⲕⲟⲧⲥ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲇⲓàⲃⲟⲗⲟⲥ .

Ephesians 6:11 ouoh moi-hi thynou em pi khwk tyr f ente eph nouti hina en teten eshgemgom en ohi èratenthynou oube ni kots ente pi diàbolos .

Ephesians 6:11 الْبَسُوا سِلاَحَ اللهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تَثْبُتُوا ضِدَّ مَكَايِدِ إِبْلِيسَ.

Ephesians 6:11 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ⲙⲟⲓ-ϩⲓ/ يلبس /ϩⲓ-ⲙⲟⲓ/ / /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ أنتم ، ضمير المخاطبين الجمع ن المفعول ، كم ، أنفسكم أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲙ`/

علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ⲛⲧⲉ`/ / /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ كل /ⲧⲏⲣ/ / سلاح /ϩⲱⲕ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف /ⲛ`/ / لكي /ϩⲓⲛⲁ/ اله /ⲛⲟⲩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ`/ / ، أن
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /ⲛ`/ / يتقوى ، يتشجع ، يستطيع ، يتمكن /ⲉϣϫⲉⲙϫⲟⲙ/ أنتم /ⲧⲉⲧⲉⲛ/ / جر
/ⲛⲧⲉ`/ / مكيدة ، مكائد /ⲕⲟⲧⲥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ/ ضد /ⲟⲩⲃⲉ/ على قدمكم /ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ/ يقف /ⲟϩⲓ/ زمان ومكان ، حرف جر
إبليس ، /ⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
الشيطان ، المفتري ، مثير للفتن ، شاكي ، متهم .

Ephesians 6:12 ϫⲉ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉⲛϯ ϣⲟⲡ ⲛⲁⲛ ⲁⲛ ⲟⲩⲃⲉ ⲥⲁⲣⲝ ϩⲓ `ⲥⲛⲟϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ `ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲭⲁⲕⲓ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁϯⲕⲟⲛ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ `ⲛ`ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ`ⲓ.

Ephesians 6:12 ϫⲉ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉⲛ ϯ ϣⲟⲡ ⲛⲁⲛ ⲁⲛ ⲟⲩⲃⲉ ⲥⲁⲣⲝ ϩⲓ ⲉⲥⲛⲟϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓ ⲁⲣϣⲏ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓ ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓ ⲕⲟⲥⲙⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ `ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲕⲁⲕⲓ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁϯⲕⲟⲛ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲡⲉⲧ-ϩⲱⲟⲩ `ⲛ `ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁ ⲛⲓ ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ .

Ephesians 6:12 ge nare pen ti shop nan an oube sarx hi esnof alla oube ni arshy oube ni exousia oube ni kosmokratwr ente pai kaki oube ni pneumatikon ente pi pet-hwou en ehryi khen na ni phyouì .

Ephesians 6:12 فَإِنَّ مُصَارَعَتَنَا لَيْسَتْ مَعَ دَمٍ وَلَحْمٍ، بَلْ مَعَ الرُّؤَسَاءِ، مَعَ السَّلاَطِينِ، مَعَ وُلاَةِ الْعَالَمِ، عَلَى ظُلْمَةِ هَذَا الدَّهْرِ، مَعَ أَجْنَادِ الشَّرِّ الرُّوحِيَّةِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ.

Ephesians 6:12 //ϫⲉ/ علامة المضارع الثاني كان ، علامة /ⲛⲁⲣⲉ/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
، /ⲁⲛ/ لنا ، يخصنا ، كنا /ⲛⲁⲛ/ / كائن /ϣⲟⲡ/ حرب ، مصارعة /ϯ/ / ملكنا ، نا /ⲡⲉⲛ/ / تصريف الفعل في الماضي الناقص
/ⲁⲣϣⲏ/ / ال ، جمع /ⲛⲓ/ ضد /ⲟⲩⲃⲉ/ ولكن ، بل /ⲁⲗⲗⲁ/ دم /ⲉⲥⲛⲟϥ/ في /ϩⲓ/ لحم /ⲥⲁⲣⲝ/ ضد /ⲟⲩⲃⲉ/ ليست ، علامة النفي
/ ولاة العالم /ⲕⲟⲥⲙⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ/ ال ، جمع /ⲛⲓ/ ضد /ⲟⲩⲃⲉ/ سلطان /ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ/ ال ، جمع /ⲛⲓ/ ضد /ⲟⲩⲃⲉ/ بدء ، رئيس / رأس
ال ، جمع /ⲛⲓ/ ضد /ⲟⲩⲃⲉ/ ظلمة /ⲕⲁⲕⲓ/ هذا /ⲡⲁⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ /
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ⲛⲧⲉ`/ / روحية / ⲡⲛⲉⲩⲙⲁϯⲕⲟⲛ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛ`/ / شر ، شرير /ⲡⲉⲧ-ϩⲱⲟⲩ/ بمعني ، ال
ال ، /ⲛⲓ// أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب /ⲛⲁ/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧⲉⲛ/ / ما هو فوق ، الجزء الأعلى /ⲉϩⲣⲏⲓ/
جمع / / /ⲫⲏⲟⲩⲓ̀/ سموات .

Ephesians 6:13 ⲉⲑⲃⲉⲫⲁⲓ ϭⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ `ⲙⲡⲓϧⲱⲕ ⲧⲏⲣϥ `ⲛⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩϯϩⲓⲛⲁ `ⲛⲧⲉⲧⲉⲛ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲛⲟϩⲓ `ⲉⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓ`ⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ `ⲉⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟϩⲓ `ⲉⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ.

Ephesians 6:13 ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϭⲓ `ⲛ ⲱⲧⲉⲛ `ⲙ ⲡⲓ ϧⲱⲕ ⲧⲏⲣ ϥ `ⲛⲧⲉ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ ϩⲓⲛⲁ `ⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲉϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲛ ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧ-ϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ ⲉⲣϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ .

Ephesians 6:13 ethbe phai tschi en wten em pi khwk tyr f ente eph nouti hina en teten eshgemgom en ohi èratenthynou khen pi èhoou et-hwou è areten erhwb niben ohi èratenthynou .

Ephesians 6:13 مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ احْمِلُوا سِلاَحَ اللهِ الْكَامِلَ لِكَيْ تَقْدِرُوا أَنْ تُقَاوِمُوا فِي الْيَوْمِ الشِّرِّيرِ، وَبَعْدَ أَنْ تُتَمِّمُوا كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَثْبُتُوا.

Ephesians 6:13 /ⲉⲑⲃⲉ/ لأجل / /ⲫⲁⲓ/ هذا //ϭⲓ/ يأخذ /ⲛ`/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲙ`/ أنتم /ⲱⲧⲉⲛ/

علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة /ⲛ̀ⲧⲉ/ / /ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ كل /ⲧⲏⲣ/ / سلاح /ϧⲱⲕ/ بمعني ، ال علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ⲛ̀/ / لكي /ϩⲓⲛⲁ/ اله /ⲛⲟⲩϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲫ̀/ / ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ⲛ̀/ / يتقوى ، يتشجع ، يستطيع ، يتمكن /ⲉϣϫⲉⲙϫⲟⲙ/ أنتم /ⲧⲉⲧⲉⲛ/ / إضافة ، حرف جر حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ϧⲉⲛ/ / على قدمكم /ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ/ يقف /ⲟϩⲓ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة للدلالة على /ⲉ̀/ شرير ، رديء /ⲉⲧ-ϩⲱⲟⲩ/ / يوم ، أيام /ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/على يثبت ، /ⲟϩⲓ/ كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ يعمل /ⲉⲣϩⲱⲃ/ / أنتم ، تصريف المخاطبين في الماضي التام /ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ/ المفعول والإضافة يقف /ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ/ على قدمكم .

Ephesians 6:14 ⲟϩⲓ ⲟⲩⲛ `ⲉⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϧⲏⲕ `ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϯⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ϩⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲛϯϧⲉⲗⲓⲃϣ `ⲛⲧⲉ ϯⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ.

Ephesians 6:14 ⲟϩⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ϧⲏⲕ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛ ϯⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ-ϩⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ `ⲛ ϯ ϧⲉⲗⲓⲃϣ `ⲛⲧⲉ ϯ ⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ .

Ephesians 6:14 ohi oun èratenthynou ereten khyk ègen neten tipi khen ou methmyi ouoh moi-hi thynou en ti khelibsh ente ti dikeosuny .

Ephesians 6:14 فَاثْبُتُوا مُمَنْطِقِينَ أَحْقَاءَكُمْ بِالْحَقِّ، وَلاَبِسِينَ دِرْعَ الْبِرِّ،

Ephesians 6:14 /ⲟϩⲓ/ يقف ، يثبت /ⲟⲩⲛ/ لذلك ، إذا /ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ/ على قدمكم /ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ/ أنتم ، صيغة الحال /ϧⲏⲕ/ يمنطق ، يحزم /ⲉ̀ϫⲉⲛ/ على /ⲛⲉⲧⲉⲛ/ ملككم /ϯⲡⲓ/ وسط ، خصر ، أسفل الظهر /ϧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، /ⲟⲩ/ أداة تنكير /ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ/ صدق ، حق ، بر /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ⲙⲟⲓ-ϩⲓ/ يلبس /ⲑⲏⲛⲟⲩ/ ضمير ، أنتم ، على / / / المخاطبين الجمع ن المفعول ، كم ، أنفسكم /ⲛ̀/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة/ϯ/ ال /ϧⲉⲗⲓⲃϣ/ درع ، ترس / / /ⲛ̀ⲧⲉ/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /ϯ/ ال /ⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ/ عدل ، بر ، حق .

Ephesians 6:15 ⲙⲁ ⲡⲓⲑⲱⲟⲩ`ⲓ `ⲉⲣⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ `ⲡⲥⲟⲃϯ `ⲙⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ `ⲛⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

Ephesians 6:15 ⲙⲁ ⲡⲓ ⲑⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ `ⲡ ⲥⲟⲃϯ `ⲙ ⲡⲓ ⲉⲩⲁⲛϫⲉⲗⲓⲟⲛ `ⲛⲧⲉ ϯ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ .

Ephesians 6:15 ma pi thwouì èratenthynou khen ep sobti em pi evangelion ente ti hiryny .

Ephesians 6:15 وَحَاذِينَ أَرْجُلَكُمْ بِاسْتِعْدَادِ إِنْجِيلِ السَّلاَمِ.

Ephesians 6:15 /ⲙⲁ/ أصنع ، أفعل ، توضع قبل الفعل لتحوله لأمر ، مكان ، موضع /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲑⲱⲟⲩⲓ̀/ حذاء /ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ/ على قدمكم /ϧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ⲡ̀/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ⲥⲟⲃϯ/ يعد ، يجهز ، يهئ ، يستعد /ⲙ̀/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ⲡⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲉⲩⲁⲛϫⲉⲗⲓⲟⲛ/ إنجيل / / /ⲛ̀ⲧⲉ/ حرف ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة جر ، أن /ϯ/ ال /ϩⲓⲣⲏⲛⲏ/ سلام .

Ephesians 6:16 ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϭⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ `ⲙⲡⲓϣⲉⲃϣⲓ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ`ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ `ⲛϧⲏⲧϥ `ⲉⲱϣⲉⲙ `ⲛⲛⲓⲥⲟⲑⲛⲉϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲙⲉϩ `ⲛ`ⲭⲣⲱⲙ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

Ephesians 6:16 ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϭⲓ `ⲛ ⲱⲧⲉⲛ `ⲙ ⲡⲓ ϣⲉⲃϣⲓ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲛⲁϩϯ ⲫⲁⲓ ⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲛⲁ ⲉϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉⲛϧⲏⲧ ϥ ⲉ̀ ⲱϣⲉⲙ `ⲛ ⲛⲓ ⲥⲟⲑⲛⲉϥ ⲧⲏⲣ ⲟⲩ ⲉⲑ ⲙⲉϩ `ⲛ ⲉⲕⲣⲱⲙ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲡⲉⲧ-ϩⲱⲟⲩ .

Ephesians 6:16 ouoh khen hwb niben tschi en wten em pi shebshi ente pi nahti phai e teten na eshgemgom enkhyt f è wshem en ni sothnef tyr ou eth meh en ekrwm ente pi pet-hwou .

Ephesians 6:16 حَامِلِينَ فَوْقَ الْكُلِّ تُرْسَ الإِيمَانِ، الَّذِي بِهِ تَقْدِرُونَ أَنْ تُطْفِئُوا جَمِيعَ سِهَامِ الشِّرِّيرِ الْمُلْتَهِبَةِ.

Ephesians 6:16 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ϩⲱⲃ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /ϧⲉⲛ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على / / علامة ، تعليل /`ⲙ/ أنتم /ⲱⲧⲉⲛ/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /`ⲛ/ يأخذ /ϭⲓ// كل ، جميع /ⲛⲓⲃⲉⲛ/ ترس /ϣⲉⲃϣⲓ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲛⲁϩϯ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ / / يؤمن ، إيمان /ⲫⲁⲓ/ هذا /ⲉ/ إلى /ⲧⲉⲧⲉⲛ/ أنتم /ⲛⲁ/ سوف /ⲉϣϫⲉⲙϫⲟⲙ/ يتمكن ، يستطيع ، يتشجع ، يتقوى / /ⲉⲛϧⲏⲧ/ ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /`ⲛ/ يطفيء /ⲱϣⲉⲙ/ أن /ⲉ̀/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ من ،في ، ب أداة تعريف ، /ⲉⲑ/ / ها ، ه ، ضمير /ⲟⲩ/ كل /ⲧⲏⲣ/ / سهم ، سهام /ⲥⲟⲑⲛⲉϥ/ ال ، جمع /ⲛⲓ// ظرف زمان ومكان ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /`ⲛ/ يمتليء /ϩⲉⲙ/ مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ / / نار /ⲉⲕⲣⲱⲙ/جر شر ، شرير /ⲡⲉⲧ-ϩⲱⲟⲩ/ بمعني ، ال .

Ephesians 6:17 ⲟⲩⲟϩ ϭⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ `ⲛϯⲡⲉⲣⲓⲕⲉⲫⲁⲗⲉⲁ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟϩⲉⲙ ⲛⲉⲙ ϯⲥⲏϥⲓ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ `ⲛⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩϯⲡⲉ.

Ephesians 6:17 ⲟⲩⲟϩ ϭⲓ `ⲛ ⲱⲧⲉⲛ `ⲛ ϯ ⲡⲉⲣⲓⲕⲉⲫⲁⲗⲉⲁ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛⲉⲙ ϯ ⲥⲏϥⲓ `ⲛⲧⲉ ⲡⲓ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲡⲓ ⲥⲁϫⲓ `ⲛⲧⲉ `ⲫ ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ .

Ephesians 6:17 ouoh tschi en wten en ti perikephalea ente pi nohem nem ti syfi ente pi pneuma ete pi sagi ente eph nouti pe .

Ephesians 6:17 وَخُذُوا خُوذَةَ الْخَلاَصِ، وَسَيْفَ الرُّوحِ الَّذِي هُوَ كَلِمَةُ اللهِ.

Ephesians 6:17 /ⲟⲩⲟϩ/ و ، للجمل /ϭⲓ// يأخذ /`ⲛ/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / /ⲱⲧⲉⲛ/ أنتم / / / خوذة /ⲡⲉⲣⲓⲕⲉⲫⲁⲗⲉⲁ/ ال ، أنا /ϯ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`ⲛ/ /ⲛⲟϩⲉⲙ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، /`ⲛⲧⲉ/ / / سيف /ⲥⲏϥⲓ/ / أنا ، ال /ϯ/ حرف عطف للكلمات ، و /ⲛⲉⲙ/ / خلاص ، نجاة أداة تعريف عامة /ⲡⲓ/ الذي /ⲉⲧⲉ/ روح /ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ// أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ⲡⲓ/ إضافة ، حرف جر ، أن أداة /`ⲫ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /`ⲛⲧⲉ/ / / يتكلم ، كلام /ⲥⲁϫⲓ/ للمفرد المذكر بمعني ، ال . يكون /ⲡⲉ/ / اله /ⲛⲟⲩϯ/ تعريف ، مفرد مذكر ، ال

Ephesians 6:18 `ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ `ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲱⲃϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ `ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ `ⲛ`ϣⲣⲱⲓⲥ `ⲉⲫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲙⲟⲩⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲱⲃϩ ⲛⲓⲃⲉⲛ `ⲉ`ϩⲣⲏⲓ `ⲉϫⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

Ephesians 6:18 èβολϩιτεν επροσευκη νιβεν νεμ τωβϩ ερετεν τωβϩ `ν cηου νιβεν ϧεν πι πνευμα ουοϩ ερετεν οι `ν εϣρωις è φαι ϧεν μουν νιβεν νεμ τωβϩ νιβεν è `ϩρηι èϫεν νηεθ ουαβ τηρ ου .

Ephesians 6:18 èbolhiten eproseuky niben nem twbh ereten twbh en syou niben khen pi pneuma ouoh ereten oi en eshrwis è phai khen moun niben nem twbh niben è ehryi ègen nyeth ouab tyr ou .

Ephesians 6:18 مُصَلِّينَ بِكُلِّ صَلاَةٍ وَطِلْبَةٍ كُلَّ وَقْتٍ فِي الرُّوحِ، وَسَاهِرِينَ لِهَذَا بِعَيْنِهِ بِكُلِّ مُواظَبَةٍ وَطِلْبَةٍ، لأَجْلِ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ،

Ephesians 6:18 / / /èβολϩιτεν/ بواسطة ، من / /επροσευκη/ يصلي /νιβεν/ كل ، جميع / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /τωβϩ/ صلاة /ερετεν/ صيغة الحال /ϩ/ أنتم /τωβϩ/ يتضرع ، يصلي ، يتوسل ، صلاة ، تضرع ، توسل /`ν/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /cηου/ زمن ، وقت /νιβεν/ كل ، جميع / و ، للجمل /ουοϩ/ روح /πνευμα// أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ /ερετεν/ صيغة الحال /οι/ أنتم /`ν/ يكون /εϣρωις/ أن /è/ حراسة ، سهر ، يحرس ، يسهر /φαι/ ل /ϧεν/ هذا / حرف عطف للكلمات /νεμ/ / كل ، جميع /νιβεν/ يداوم ، يستمر ، يبقى ، يمكث /μουν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على أداة مفعول و إضافة ومصدر /è/ / كل ، جميع /νιβεν/ يتضرع ، يصلي ، يتوسل ، صلاة ، تضرع ، توسل /τωβϩ/ ، و /εϩρηι/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى /èϫεν/ / على /νηεθ/ التي ، الذي /ουαβ/ مقدس / /τηρ/ كل /ου/ هم .

Ephesians 6:19 νεμ `ε`ϩρηι `εϫωι ϩω ϩινα `νcεϯ νηι `νουcαϫι ϧεν `φουων `νρωι ϧεν ου παρρηcια `εουωνϩ `εβολ `μπιμυcτηριον `ντε πιευαγγελιον.

Ephesians 6:19 νεμ è `ϩρηι èϫω ι ϩω ϩινα `ν cε ϯ νηι `ν ου cαϫι ϧεν `φ ουων `ν ρωι ϧεν ου παρρηcια è ουωνϩ èβολ `μ πι μυcτηριον `ντε πι εvανϫελιον .

Ephesians 6:19 nem è ehryi ègw i hw hina en se ti nyi en ou sagi khen eph ouwn en rwi khen ou parrysia è ouwnh èbol em pi mustyrion ente pi evangelion .

Ephesians 6:19 وَلأَجْلِي، لِكَيْ يُعْطَى لِي كَلاَمٌ عِنْدَ افْتِتَاحِ فَمِي، لِأُعْلِمَ جِهَاراً بِسِرِّ الإِنْجِيلِ،

Ephesians 6:19 / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /è/ / أداة مفعول و إضافة ومصدر /εϩρηι/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى /èϫω/ على / ι / أنا /ϩω/ أيضا /ϩινα/ لكي / /`ν/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /cε/ هم /ϯ/ يعطي /νηι/ لي ، إياي / /`ν/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / /ου/ / أداة تنكير /cαϫι/ يتكلم ، كلام /ϧεν/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ / /`φ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ουων/ يفتح / /`ν/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ρωι/ فمي /ϧεν/ ، من ، في ، حرف جر على ، بواسطة / /ου/ أداة تنكير / παρρηcια/ صراحة ، علانية ، ثقة ، مجاهرة /è/ أن /ουωνϩ/ ، يعترف ، يظهر ، ظهور يخبر /èβολ/ نحو ، تجاه /`μ/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /πι/ أداة تعريف /πι/ عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /μυcτηριον/ سر / / /`ντε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /εvανϫελιον/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال أنجيل.

Ephesians 6:20 φαι `εϯερ`πρεcβευιν `ε`ϩρηι `εϫωϥ ϧεν ουϩαλυcιc ϩινα `ντaουονϩτ `εβολ `νϧητϥ κατα`φρηϯ ετcεμ`πϣα νηι `ντacαϫι.

Ephesians 6:20 φαι è ϯ ερεπρεcβευιν è `ϩρηι èϫω ϥ ϧεν ου ϩαλυcιc ϩινα `ντα ουονϩ τ èβολ ενϧητ ϥ κατα

`φ ρнϯ ετ cεμεπϣα ннι `нτα cαϫι .

Ephesians 6:20 phai è ti erepresbeuin è ehryi ègw f khen ou halusis hina enta ouonh t èbol enkhyt f kata eph ryti et semepsha nyi enta sagi .

Ephesians 6:20 .الَّذِي لأَجْلِهِ أَنَا سَفِيرٌ فِي سَلاَسِلَ، لِكَيْ أُجَاهِرَ فِيهِ كَمَا يَجِبُ أَنْ أَتَكَلَّمَ

Ephesians 6:20 / /φαι/ هذا /ὲ/ أداة مفعول وإضافة /ϯ/ ال /ερεπρεcβεγιн/ سفير / /ὲ/ أداة مفعول و إضافة ومصدر
/εϩρнι/ الجزء الأعلى ، ما هو فوق /ὲϫω/ على /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /ϧεн/ حرف جر ، في ، من ،
/οϒοнϩ/ / حتى ، مع الفاعل أنا /`нτα/ / لكي /ϩιнα/ سلسلة ، جنزير /ϩαλϒcιc/ أداة تنكير ، ضمير بمعني هم /οϒ/بواسطة
ضمير /ϥ/ من ،في ، ب، /εнϧнτ/ نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى الخارج //ὲβολ/ / أنا / τ/ يكشف ، يوضح ، يظهر ، رأي
أداة تعريف ، مفرد /ετ/ حال /ρнϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`φ/ / مثل ، ك مثل ، ك /κατα/ / فاعل أو مفعول بمعني هو
يتكلم ، /cαϫι/ حتى ، مع الفاعل أنا /`нτα/ / لي ، إياي /ннι/ ينبغي ، يجب /cεμεπϣα/ مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
كلام .

Ephesians 6:21 ϩιнα δε `нτετεн`εμι ϩωτεн εθβнτ ϫε οϒ πε `εϯρα `μμοϥ εϥεταμωτεн `нϩωβ нιβεн `нϫε ϯχικοc `μπιαγαπнτοc `нcοн οϒοϩ `μπιcτοc `нδι`ακωн ϧεн ποc.

Ephesians 6:21 ϩιнα δε `н τετεн ὲμι ϩωτεн εθβнτ ϫε οϒ πε ὲ ϯ ρα `μμο ϥ εϥε ταμω τεн `н ϩωβ нιβεн εнϫε ϯχικοc `μ πι αγαπнτοc `н cοн οϒοϩ `μ πιcτοc `н διὰκωн ϧεн `π ϭοιc .

Ephesians 6:21 hina de en teten èmi hwten ethbyt ge ou pe è ti ra emmo f efe tamw ten en hwb niben enge Tikhikos em pi agapytos en son ouoh em pistos en diàkwn khen ep tschois .

Ephesians 6:21 ،وَلَكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ أَيْضاً أَحْوَالِي، مَاذَا أَفْعَلُ، يُعَرِّفُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ تِيخِيكُسُ الأَخُ الْحَبِيبُ وَالْخَادِمُ الأَمِينُ فِي الرَّبِّ

Ephesians 6:21 /ϩιнα/ لكي /δε/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /`н/ ، مصدر ، تعليل ، علامة
قبل /ϫε// لأجل ، لسبب /εθβнτ/ / أنتم أيضا /ϩωτεн/ يعرف ، يعلم /ὲμι/ أنتم /τετεн/ / مفعول ، إضافة ، حرف جر
/ϥ/ نفس /`μμο/ يفعل /ρα/ أنا /ϯ/ أن /ὲ/ يكون /πε/ / ماذا ، ما /οϒ/ مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /`н/ أنتم /τεн/ يعرف /ταμω/ هو سوف /εϥε/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو
تيخيكس /ϯχικοc/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /`нϫε/ / كل ، جميع /нιβεн/ شيء /ϩωβ/ / زمان ومكان ، حرف جر
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /`μ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /`μ/ و ، للجمل /οϒοϩ/ أخ /cοн/ أداة مفعول و إضافة /`н/ حبيب ، محبوب /αγαπнτοc/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /`н/ / مؤمن ، مصدق ، أمين /πιcτοc/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
رب /ϭοιc/ ال /`π/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεн/ / شماس ، خادم /διὰκωн/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر.

Ephesians 6:22 φαι εταιοϒορπϥ ϩαρωτεн `επαιϩωβ ϩιнα `нτετεн`εμι `εннετϣοπ `μμοι οϒοϩ `нτεϥϯнομϯ `ннετεнϩнτ.

Ephesians 6:22 φαι ετ ὰ ι οϒορπ ϥ ϩαρωτεн ὲ παι ϩωβ ϩιнα `н τετεн ὲμι ὲ ннετ ϣοπ `μμοι οϒοϩ `нτὲϥ ϯнομϯ `н нετεн ϩнτ .

Ephesians 6:22 phai et à i ouorp f harwten è pai hwb hina en teten èmi è nyet shop emmoi ouoh entèf tinomti en neten hyt .

Ephesians 6:22 الَّذِي أَرْسَلْتُهُ إِلَيْكُمْ لِهَذَا بِعَيْنِهِ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَحْوَالَنَا، وَلِكَيْ يُعَزِّيَ قُلُوبَكُمْ.

Ephesians 6:22 / /φαι/ هذا /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /ὰ/ علامة الماضي /ι/ أنا /ογορπ/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϩαρωτεν/ إليكم /ὲ/ إلى /παι/ هذا /ϩωβ/ عمل ، شغل ، /ϩινα/ لكي / /`ν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /τετεν/ أنتم /ὲμι/ يعرف ، يعلم /ϩινα/ يعمل ، يرسل /ὲ/ من /νηετ/ أولئك الذين /ϣοπ/ كائن /`μμοι/ نفسي ، أنا /ογοϩ/ و ، للجمل / / /`ντὲϥ/ لكي هو ، هو ، لكن /ϯνομϯ/ يواسي ، يشجع ، يقوي / /`ν/ أداة مفعول وإضافة /νετεν/ أداة مفعول وإضافة /ϩητ/ قلب . هو

Ephesians 6:23 ϯϩιρηνη `ννι`cνηογ νεμ ογαγαπη νεμ ογναϩϯ `εβολ ϩιτεν φνογϯ`φιωτ νεμ πενϭοιc ιηcοc πχριcτοc.

Ephesians 6:23 ϯ ϩιρηνη `ν νι εcνηογ νεμ ογ αγαπη νεμ ογ ναϩϯ ὲβολϩιτεν `φ νογϯ `φ ιωτ νεμ πεν ϭοιc ιηcογc πι Χριcτοc .

Ephesians 6:23 ti hiryny en ni esnyou nem ou agapy nem ou nahti èbolhiten eph nouti eph iwt nem pen tschois Iysous pi khristos .

Ephesians 6:23 سَلاَمٌ عَلَى الإِخْوَةِ، وَمَحَبَّةٌ بِإِيمَانٍ مِنَ اللهِ الآبِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

Ephesians 6:23 /ϯ/ ال /ϩιρηνη/ سلام / /`ν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /νι/ ال ، جمع /εcνηογ/ أخوة ، أشقاء ، أخوة الإيمان / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات / /ογ/ أداة تنكير / αγαπη/ محبة / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات / /ογ/ أداة تنكير /ναϩϯ/ يؤمن ، إيمان / /ὲβολϩιτεν/ من، بواسطة /`φ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / أب /ιωτ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /`φ/ / إله /νογϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال / /πεν/ ملكنا ، نا /ϭοιc/ رب / /ιηcογc/ يسوع /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /Χριcτοc/ مسيح.